

can-am



SERIA MAVERICK

MANUAL DE UTILIZARE

Conține informații privind siguranța, și întreținerea
vehiculului

2024

AVERTIZARE

Citiți cu atenție acest manual de utilizare. Conține informații importante referitoare la siguranță.

Vârsta minimă recomandată pentru conducere: 16 ani sau mai mult, cu un permis de conducere valabil.

Păstrați în permanență acest manual de utilizare în vehicul.

Înlăturarea sau modificarea pieselor ce țin de sistemul de evacuare a emisiilor prin evaporare de pe acest OHRV este ilegală.

Persoanele care încalcă legea pot fi sancționate civil și/sau penal în conformitate cu legislația din California și cea federală.

219002327

Traducerea instrucțiunilor originale

ATENȚIE

UTILIZAREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE PREZENTA RISCURI. Dacă nu luați măsurile de precauție adecvate, se poate produce rapid o coliziune sau o răsturnare, chiar și în timpul manevrelor de rutină, cum ar fi virajele și conducerea în pantă sau peste obstacole. Pentru siguranța dumneavoastră, luați în considerare și respectați toate avertismentele conținute în acest manual de utilizare și pe etichetele de pe vehiculul dumneavoastră. Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări GRAVE SAU LA DECES.

Păstrați în permanență acest manual de utilizare în vehicul.

ATENȚIE

Nerespectarea oricăreia dintre măsurile de precauție și instrucțiunile de siguranță conținute în Manualul de utilizare, în Videoclipul cu instrucțiuni de siguranță și pe etichetele de siguranță ale produsului ar putea cauza vătămări, putând duce inclusiv la deces.

ATENȚIE

Este posibil ca acest vehicul să depășească performanțele altor vehicule pe care le-ați condus în trecut. Luați-vă timp pentru a vă familiariza cu noul dumneavoastră vehicul.

AVERTISMENTE CONFORM CALIFORNIA PROPOSITION 65

ATENȚIE

Conducerea, repararea și întreținerea unui vehicul "off-road" vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv gaze de eșapament ale motorului, monoxid de carbon, ftalați și plumb, despre care statul California știe că pot provoca cancer și malformații congenitale sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător. Pentru a minimiza expunerea, evitați să inhalați gazele de eșapament, nu lăsați motorul pornit decât dacă este necesar, efectuați întreținerea vehiculului într-o zonă bine ventilată și purtați mănuși sau spălați-vă frecvent pe mâini atunci când efectuați lucrări de întreținere a vehiculului. Pentru mai multe informații, accesați www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

™ Mărci comerciale ale BRP sau ale afiliaților săi.

Aceasta este o listă non-exhaustivă a mărcilor comerciale care sunt proprietatea Bombardier Recreational Products Inc. sau a afiliaților săi.

Este posibil ca mărcile comerciale să nu fie înregistrate în toate jurisdicțiile.

Can-Am®

D.E.S.S.™

DPS™

ROTAX®

Maverick®

XPS®

Toate drepturile rezervate. Nici o parte a acestui Manual de utilizare nu poate fi reprodusă sub nicio formă fără acordul prealabil în scris al Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2023

Română	Acest manual poate fi disponibil în limba dumneavoastră. Consultați distribuitorul dumneavoastră sau accesați: www.operatorsguides.brp.com
--------	---

Modele incluse
Maverick DS Turbo Maverick DS Turbo RR
Maverick RS Turbo Maverick RS Turbo RR
Maverick X ds Turbo RR
Maverick X rc Turbo RR
Maverick X rs Turbo RR Maverick X rs Turbo RR cu Smart-Shox

În Canada, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

În SUA, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP US Inc.

În Spațiul Economic European (care cuprinde statele membre ale Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein), Comunitatea Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) și Turcia, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP European Distribution S.A. și de alte filiale sau sucursale ale BRP.

Pentru toate celelalte țări, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) sau afiliații săi.

CUPRINS

INFORMAȚII GENERALE

INFORMAȚII GENERALE	10
Informați-vă înainte de a porni.....	10
Mesaje de siguranță	10
Despre acest manual de utilizare	11

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ.....	14
Evitarea intoxicației cu monoxid de carbon.....	14
Evitarea incendiilor provocate de benzină și a altor pericole.....	14
Evitarea arsurilor provocate de componentele fierbinți	14
Accesorii și modificări.....	14
UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ - RESPONSABILITĂȚI	16
Proprietar - Să fie responsabil	16
Utilizator - Să fie calificat și responsabil.....	16
Conducere prudentă	17
Sistem de siguranță pentru pasageri	18
Starea terenului	18
INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM.....	19
Inspecția dinaintea pornirii la drum	19
PREGĂTIREA PENTRU DEPLASARE.....	22
Înainte de a porni a drum	22
Echipament de protecție.....	22
EVITAREA ACCIDENTELOR	25
Evitarea răsturnărilor și a basculărilor	25
Evitarea coliziunilor	26
CONDUCEREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ	27
Exerciții practice	27
Utilizarea pe teren accidentat.....	28
Tehnici generale de conducere	28
TRANSPORTUL ÎNCĂRCĂTURILOR ȘI EFECTUAREA DE LUCRĂRI.....	34
Utilizarea vehiculului dumneavoastră	34
Transportarea încărcăturilor	34
ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS (CANADEI/STATELOR UNITE).....	38
Etichetă agățată.....	38
Etichete de siguranță.....	40
Etichete de conformitate.....	55
Etichete cu informații tehnice	57
ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS (TOATE ȚĂRILE, CU EXCEPȚIA CANADEI/STATELOR UNITE)	58
Pictogramă de siguranță	58
Etichete de conformitate.....	71
Etichete cu informații tehnice	74
RAPORTAREA DEFECTELOR CARE AFECTEAZĂ SIGURANȚA	76

II INFORMAȚII DESPRE VEHICUL

COMENZI PRINCIPALE.....	78
Ghidon	78
Pedală de accelerație	78
Pedală de frână	78
Manetă schimbător de viteze.....	79
COMENZI SECUNDARE	81
Cheie RF D.E.S.S și RF D.E.S.S. Post.....	81

Butonul de pornire/oprire a motorului	82
Comutator de atenuare a luminii farurilor	82
Comutator 2WD/4WD/blocare diferențial față (dacă este echipat)	82
Comutator mod de deplasare	83
Comutator mod de deplasare	83
Tastatură	84
Comutator de anulare	84
Comutator trolu	85
Comutator claxon (la modelele în cauză)	85
Comutator mod de suspensie Smart-Shox (la modelele aplicabile)	85
DOTĂRI	87
Ghidon reglabil	89
Suporturi pentru pahare	89
Mânere pentru pasageri	89
Torpedou	89
Trusă de scule	90
Suporturi pentru picioare	90
Uși	90
Centuri de siguranță	90
Scaune	93
Bușon rezervor de combustibil	95
Compartiment pentru marfă	95
Cârlig de ridicare	96
Racletă roată	96
Priză de alimentare de 12 volți	97
Oglinda retrovizoare centrală	97
Glisiere de protecție și protecții pentru brațele de suspensie (dacă există în dotare)	97
Trolu (dacă există)	98
AFIȘAJ DIGITAL DE 4,5"	100
Afișaj multifuncțional	100
Lămpi și indicatoare de avertizare	101
Setări	102
AFIȘAJ DIGITAL DE 7,6"(TASTATURĂ)	104
Afișaj multifuncțional	104
Lămpi indicatoare	106
Setări	106
PERSONALIZARE	109
Funcția DPS	109
Instrucțiuni de reglare a suspensiei	109
Setările din fabrică ale suspensiei	111
Reglaje ale suspensiei	114
COMBUSTIBIL	118
CERINȚE PRIVIND COMBUSTIBILUL	118
Procedura de alimentare a vehiculului	118
PERIOADA DE RODAJ	120
Funcționarea în timpul rodajului	120
PROCEDURI DE BAZĂ	121
Pornirea motorului	121
Activarea sistemului electric	121
Utilizarea manetei schimbătorului de viteze	121
Alegerea treptei corecte (inferioare sau superioare)	121
Oprirea motorului și parcare vehiculului	123
Sfaturi pentru creșterea longevității curelei de transmisie	124
PROCEDURI SPECIALE	125
Ce trebuie să faceți dacă apa a pătruns în CVT	125
Ce trebuie să faceți dacă bateria este descărcată	125
Ce trebuie să faceți dacă vehiculul s-a răsturnat	125
Ce trebuie să faceți dacă vehiculul este scufundat	125

TRANSPORTUL VEHICULULUI	126
Utilizarea propulsiei vehiculului pentru a-l urca pe utilajul de remorcare	127
Utilizarea unui troliu pentru a trage vehiculul pe utilajul de remorcare.....	127
Asigurarea vehiculului pentru transport	128
Scoaterea vehiculului din remorcă.....	128
RIDICAREA ȘI ASIGURAREA SUSȚINERII VEHICULULUI	129
Partea frontală a vehiculului	129
Partea din spate a vehiculului.....	129

MENTENANȚĂ

GRAFIC DE ÎNTREȚINERE	132
Regulamentul EPA - Vehicule canadiene și americane	132
Instrucțiuni de întreținere a filtrului de aer	132
Utilizare în condiții dificile	133
Utilizarea în noroi adânc / apă.....	133
Grafic de întreținere	134
Registre de întreținere	145
PROCEDURI DE ÎNTREȚINERE	150
Filtru de aer motor.....	150
Kit grilă frontală	151
Filtru de aer CVT	151
PREFILTRUL SISTEMULUI DE EMISII EVAPORATIVE (dacă există).....	152
ULEI DE MOTOR.....	153
FILTRU ULEI DE MOTOR.....	155
RADIATOR	156
LICHID DE RĂCIRE MOTOR.....	156
SISTEM DE EVACUARE	159
DIFERENȚIAL FAȚĂ	159
CUTIE DE VITEZE	161
BUJII	162
CAPAC CVT	165
Curea de transmisie	167
Roți de transmisie și antrenate	168
BATERIE	168
SIGURANȚE	169
Lumini	171
BURDUF ARBORE DE ANTRENARE.....	171
RULMENT ROATĂ	172
ROȚI ȘI ANVELOPE	172
Suspensii	175
FRĂNE.....	176
CENTURI DE SIGURANȚĂ	177
CABINĂ	177
ÎNGRIJIREA VEHICULULUI	179
Curățarea și protejarea vehiculului	179
DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ	180

INFORMAȚII TEHNICE

IDENTIFICAREA VEHICULULUI	182
Numărul de identificare al vehiculului	182
Număr de identificare motor	182
SISTEM DE SECURITATE CODIFICAT DIGITAL PRIN RADIOFRECVENȚĂ (CHEIE RF D.E.S.S.)	183
SISTEM DE CONTROL AL EMISIILOR EVAPORATIVE	184
REGULAMENTUL PRIVIND SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR DE ZGOMOT (CANADA ȘI STATELE UNITE)	185

VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII (TOATE ȚĂRILE, CU EXCEPȚIA CANADEI/STATELOR UNITE)	186
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	187
Declarație de conformitate UE	187
Declarația de conformitate Marea Britanie	188
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EAC	189

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII TEHNICE	192
-----------------------------------	------------

DEPANARE

INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE	206
MESAJE ALE AFIȘAJULUI MULTIFUNCȚIONAL.....	210

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ BRP - CANADA ȘI SUA: SERIILE 2024 CAN-AM® SSV	212
--	------------

1) Sfera de aplicare a garanției limitate	212
2) Limitări ale răspunderii.....	212
3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate	212
4) Perioada de garanție	213
5) Condiții pentru a beneficia de garanție	213
6) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	214
7) Ce va face BRP	214
8) Transfer	214
9) Asistență pentru consumatori	214

GARANȚIA AFERENTĂ EMISIEI EPA SUA	215
--	------------

Perioada de garanție pentru emisii.....	215
Componente incluse	215
Aplicabilitate limitată	216

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA	218
--	------------

Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție.....	219
Garanția producătorului OHRV	219
Obligațiile de garanție ale proprietarului	220

GARANȚIE LIMITATĂ BRP INTERNAȚIONALĂ: SERIILE CAN-AM® SSV 2024.....	221
--	------------

1) Sfera de aplicare a garanției limitate	221
2) Limitarea răspunderii	221
3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate	222
4) Perioada de garanție	222
5) Doar pentru produsele vândute în Australia.....	223
6) Condiții pentru a beneficia de garanție.....	223
7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	224
8) Ce va face BRP	224
9) Transfer	224
10) Asistență pentru consumatori	224

GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: CAN-AM® SSV 2024...	226
---	------------

1) Sfera de aplicare a garanției limitate	226
2) Limitări ale răspunderii.....	226
3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate	227
4) Perioada de garanție	228
5) Doar pentru produsele vândute în Franța	228
6) Condiții pentru a beneficia de garanție.....	228
7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	229
8) Ce va face BRP	229
9) Transfer	230

10) Asistență pentru consumatori	230
--	-----

INFORMAȚII CLIENT

INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR	232
CONTACTAȚI-NE	234
Asia-Pacific	234
Europa, Orientul Mijlociu și Africa.....	234
America Latină	235
America de Nord	235
MODIFICAREA ADRESEI ȘI A TITULARULUI.....	236

Această pagină este intenționat
necompletată

INFORMAȚII GENERALE

INFORMAȚII GENERALE

Felicitări pentru achiziționarea unui nou vehicul Can-Am® cu două locuri alăturate (side-by-side). Este susținută de garanția limitată BRP și de o rețea de distribuitori Can-Am Off-road autorizați, gata să vă ofere piesele, accesoriile sau serviciile de care aveți nevoie.

La livrare, ați fost informat cu privire la garanție și, de asemenea, ați semnat Lista de verificare înainte de livrare pentru a vă asigura că noul dumneavoastră vehicul a fost pregătit conform cerințelor dumneavoastră.

Distribuitorul dumneavoastră este dedicat îndeplinirii cerințelor dumneavoastră. Dacă aveți nevoie de mai multe informații, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

Informații-vă înainte de a porni

Pentru a afla cum să reduceți riscul de accidentare pentru dumneavoastră sau pentru persoanele aflate în apropiere, citiți acest Manual de utilizare înainte de a conduce vehiculul.

De asemenea, citiți toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră și vizionați materialul *video despre siguranță* disponibil la:

<https://can-am.brp.com/off-road/safety>

Sau, puteți utiliza următorul cod QR.



Acest vehicul este destinat exclusiv utilizării pe teren accidentat. În principal, este destinat utilizării în scopuri recreative generale, dar poate fi utilizat și în scopuri utilitare.

Nerespectarea avertismentelor din prezentul Manual de utilizare poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE SAU LA DECES.

Mesaje de siguranță

Tipurile de mesaje de siguranță, descrierea lor și modul în care sunt utilizate în prezentul manual sunt explicate în cele ce urmează:

Simbolul de alertă de siguranță  indică un potențial pericol de rănire.

ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări corporale minore sau moderate.

NOTIFICARE

Indică o instrucțiune care, dacă nu este respectată, ar putea duce la deteriorarea gravă a componentelor vehiculului sau a altor bunuri.

Despre acest Manual de utilizare

Acest Manual de utilizare a fost conceput pentru a informa posesorul/utilizatorul vehiculului nou cu privire la diversele comenzi ale vehiculului, la instrucțiunile de întreținere și de exploatare în condiții de siguranță. Este indispensabil pentru utilizarea corectă a produsului.

Păstrați acest Manual de utilizare în vehicul pentru a-l putea consulta în cazul unor situații precum lucrări de întreținere, depanare și instruire a altor persoane.

De reținut că acest manual este disponibil în mai multe limbi. În cazul în care există discrepanțe, va prevala versiunea în limba engleză.

Dacă doriți să vizualizați și/sau să imprimați o copie suplimentară a Manualului de utilizare, vizitați următorul site web:

www.operatorsguides.brp.com

Informațiile conținute în acest document sunt corecte la momentul publicării. Cu toate acestea, BRP practică o politică de îmbunătățire continuă a produselor sale, fără obligația de a le adapta la produsele deja fabricate. Datorită modificărilor de ultimă oră, pot apărea unele diferențe între produsul fabricat și descrierile și/sau specificațiile din acest manual. BRP își rezervă dreptul de a suspenda sau de a modifica în orice moment specificațiile, modelele, caracteristicile, modelele sau dotările, fără a suporta nicio obligație.

Acest Manual de utilizare trebuie să rămână atașat vehiculului atunci când acesta este vândut.

Această pagină este intenționat
necompletată

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Evitarea intoxicației cu monoxid de carbon

Toate gazele de eșapament ale motoarelor conțin monoxid de carbon, un gaz letal. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca dureri de cap, amețeli, somnolență, greață, confuzie și, în cele din urmă, poate duce la deces.

Monoxidul de carbon este un gaz incolor, inodor și insipid care poate fi prezent chiar dacă nu se vede sau nu se simte niciun miros de gaz de eșapament al motorului. Nivelurile letale de monoxid de carbon se pot acumula rapid și puteți fi rapid afectat și în imposibilitatea de a vă salva. De asemenea, nivelurile letale de monoxid de carbon pot persista ore sau zile întregi în spații închise sau slab ventilate. În cazul în care prezentați simptome de intoxicație cu monoxid de carbon, părăsiți imediat zona, ieșiți la aer curat și solicitați tratament medical.

Pentru a preveni riscul de vătămare gravă sau deces din cauza monoxidului de carbon:

- Nu porniți niciodată vehiculul în spații slab ventilate sau parțial închise, cum ar fi garaje, carporturi sau hambare. Chiar dacă încercați să ventilați gazele de eșapament ale motorului cu ajutorul ventilatoarelor sau deschizând ferestrele și ușile, monoxidul de carbon poate atinge rapid niveluri periculoase.
- Nu porniți niciodată vehiculul în aer liber, într-un loc în care gazele de eșapament ale motorului pot pătrunde în clădire prin deschideri, cum ar fi ferestrele și ușile.

Evitarea incendiilor provocate de benzină și a altor pericole

Benzina este extrem de inflamabilă și foarte explozivă. Vaporii de combustibil se pot răspândi și se pot aprinde de la o scânteie sau de la o flacără aflată la o distanță de mai mulți metri de motor. Pentru a reduce riscul de incendiu sau de explozie, respectați aceste instrucțiuni:

- Folosiți numai un recipient aprobat pentru benzină pentru depozitarea combustibilului.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil pe vehicul - o descărcare statică electrică poate aprinde combustibilul.
- Nu transportați niciodată recipiente cu combustibil sau orice alt lichid periculos pe suportul de marfă. Respectați cu strictețe instrucțiunile din *Procedura de alimentare cu combustibil a vehiculului*.
- Nu porniți și nu folosiți niciodată motorul dacă bușonul de combustibil nu este instalat corespunzător.

Combustibilul este toxic și poate provoca leziuni sau chiar decesul.

- Nu sifonați niciodată combustibilul cu gura.
- Dacă înghițiți combustibil, dacă vă intra în ochi sau dacă inhalați vaporii, adresați-vă imediat medicului.

Dacă vă stropiți cu combustibil, spălați-vă cu apă și săpun și schimbați-vă hainele.

Evitarea arsurilor provocate de componentele fierbinți

Anumite componente, ca de exemplu discurile de frână și componentele sistemului de evacuare (eșapament), se înfierbântă în timpul funcționării. Evitați contactul cu aceste părți în timpul și imediat după utilizare pentru a evita arsurile.

Accesorii și modificări

Orice modificare sau adăugare de accesorii aprobate de BRP poate afecta manevrabilitatea vehiculului dumneavoastră. Este important să acordați timpul necesar familiarizării cu vehiculul după efectuarea modificărilor, pentru a vă adapta în mod corespunzător la conducerea acestuia.

Evitați montarea echipamentelor care nu sunt aprobate în mod expres de către BRP pentru vehicul și evitați efectuarea de modificări neautorizate. Aceste modificări și echipamente nu au fost testate de către BRP și pot genera pericole. De exemplu, ar putea:

- Să genereze o pierdere a controlului și să crească riscul unui accident.
- Să provoace o supraîncălzire sau scurtcircuite, crescând riscul de incendiu sau de arsuri
- Să afecteze caracteristicile de protecție asigurate de vehicul.
- Să afecteze comportamentul remorcii atunci când vehiculul este transportat
- Să cauzeze riscul de a pierde obiecte pe carosabil în timpul transportului.

De asemenea, este posibil ca vehiculul dumneavoastră să nu mai poată fi utilizat în mod legal.

Adresați-vă distribuitorului autorizat BRP pentru accesoriile adecvate disponibile pentru vehiculul dumneavoastră.

UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ - RESPONSABILITĂȚI

Acesta este un vehicul off-road de înaltă performanță. Utilizatorii trebuie să fie responsabili și să fie atenți pentru a evita răsturnarea, bascularea, coliziunile și alte accidente. Chiar și cu caracteristicile de siguranță ale vehiculului (cum ar fi structura de protecție, centurile de siguranță, portierele) și echipamentul de protecție (cum ar fi casca de protecție), există întotdeauna un risc de rănire sau de deces în aceste accidente. Pentru a reduce riscul producerii unor vătămări grave sau a decesului, respectați regulile din această secțiune.

Proprietar - Să fie responsabil

Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul *video privind siguranța*. Accesați link-ul de la începutul Manualului de utilizare.

Întotdeauna verificați și confirmați starea de funcționare sigură a vehiculului dumneavoastră înainte de a vă deplasa. Respectați întotdeauna programul de întreținere detaliat în acest Manual de utilizare.

Nu permiteți niciodată nimănui să vă conducă vehiculul decât dacă este responsabil și dacă se poate avea încredere în el pentru a conduce un vehicul de înaltă performanță. Luați în considerare posibilitatea de a supraveghea utilizatorii noi sau tineri și de a stabili reguli și limite (de exemplu, dacă pot transporta pasageri, ce pot face cu vehiculul, unde pot circula etc.) pentru toți cei care utilizează vehiculul dumneavoastră.

Selectați cheia corespunzătoare (a se vedea *Cheie RF D.E.S.S. și locaș RF D.E.S.S.*) în funcție de experiența utilizatorului, de utilizarea vehiculului și de mediul înconjurător.

Discutați aceste informații de siguranță cu toți cei care vor utiliza vehiculul. Asigurați-vă că toți utilizatorii și pasagerii înțeleg calificarile de mai jos și că sunt de acord să respecte informațiile de siguranță. Ajutați utilizatorii să se familiarizeze cu vehiculul.

Vă recomandăm să faceți o inspecție anuală privind siguranța vehiculului dumneavoastră. Vă rugăm să contactați un distribuitor autorizat BRP pentru mai multe detalii. Deși nu este obligatoriu, se recomandă ca pregătirea pre-sezonieră a autovehiculului dumneavoastră să fie efectuată de un distribuitor autorizat BRP. Fiecare vizită la distribuitorul autorizat BRP este o ocazie excelentă pentru ca acesta să verifice dacă vehiculul dumneavoastră este inclus în vreo campanie de siguranță. De asemenea, vă îndemnăm să vă adresați în timp util distribuitorului autorizat BRP în cazul în care aflați despre orice campanie legată de siguranță.

Utilizator - Să fie calificat și responsabil

Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța. Accesați link-ul de la începutul Manualului de utilizare.

Familiarizați-vă cu toate comenzile operaționale și cu funcționarea generală a vehiculului.

Familiarizați-vă cu acest vehicul de teren (Off-Highway Vehicle - OHV); este posibil să depășească performanțele altor vehicule de teren (OHV) pe care le-ați condus. Acesta este un vehicul de înaltă performanță. Utilizatorii neexperimentați pot trece cu vederea riscurile și pot fi luați prin surprindere de modul specific de comportare al acestui vehicul în orice condiții de teren.

Urmați un curs de instruire, dacă este disponibil (contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru a afla despre disponibilitatea cursurilor de instruire, sau pe internet la <http://www.rohva.org/>) și efectuați exercițiile practice din secțiunea *Exerciții practice*. Exersați condusul într-o zonă adecvată, lipsită de pericole, și testați reacția la fiecare comandă. Conduceți la viteze mici. Vitezele mai mari necesită mai multă experiență, cunoștințe și condiții de conducere adecvate.

Trebuie să aveți cel puțin 16 ani.

Trebuie să fiți suficient de înalt pentru a putea sta corect așezat: cu spatele sprijinit de spătar și centura de siguranță prinsă, pentru a putea ține volanul cu ambele mâini și pentru a putea ajunge cu piciorul drept complet la pedalele de frână și de accelerație, iar piciorul stâng trebuie să fie bine așezat pe suportul pentru picioare.

Să dețineți un permis de conducere corespunzător în conformitate cu legislația locală.

Nu utilizați niciodată acest vehicul dacă ați consumat droguri sau alcool, dacă sunteți obosit sau bolnav. Toate acestea încetinesc timpul de reacție și afectează capacitatea de judecată.

Transportarea pasagerilor

Transportați doar un singur pasager. Pasagerii trebuie să fie așezați corespunzător în scaunul pasagerilor.

Pasagerul trebuie să fie suficient de înalt pentru a ședea întotdeauna în mod corespunzător: spatele lipit de spătar, cu centura de siguranță fixată, prinzând ambele mâner, iar picioarele ferm așezate pe suporturile pentru picioare.

Nu transportați niciodată un pasager care a consumat droguri sau alcool sau care este obosit sau bolnav. Toate acestea încetinesc timpul de reacție și afectează capacitatea de judecată.

Instruiți pasagerul să citească etichetele de siguranță ale vehiculului.

Nu transportați niciodată un pasager în cazul în care considerați că acesta nu are capacitatea sau discernământul necesar pentru a se concentra asupra situației din teren și a se adapta în consecință. Mai precis, în cazul vehiculelor de tip "side-by-side" (cu două locuri alăturate), pasagerii trebuie, de asemenea, să fie atenți în permanență la terenul din față și să nu fie luați prin surprindere în cazul unor denivelări.

Conducere prudentă

- Acest vehicul se comportă diferit față de alte vehicule. Dacă nu luați măsurile de precauție adecvate, o coliziune sau o răsturnare poate avea loc rapid, în timpul unor manevre bruște, cum ar fi virajele bruște, accelerarea sau decelerarea și conducerea în pantă sau peste obstacole.
- Nu circulați niciodată la viteze excesive. Circulați întotdeauna cu o viteză adecvată în funcție de teren, vizibilitate și condiții de funcționare, precum și de experiența dumneavoastră.
- Nu încercați niciodată să faceți salturi, derapaje laterale, viraje în gol sau alte cascadorii.
- Nu încercați niciodată să accelerați sau să decelerați rapid atunci când efectuați un viraj brusc. Acest lucru se poate solda cu o răsturnare.
- Nu încercați niciodată să derapați sau să alunecați. Dacă vehiculul începe să patineze sau să alunece, virați în direcția de patinare sau alunecare. Pe suprafețe extrem de alunecoase, cum ar fi gheața, conduceți încet și fiți foarte precaut pentru a reduce riscul de a derapa necontrolat.
- Asigurați-vă întotdeauna să nu existe obstacole sau persoane în spatele vehiculului atunci când mergeți în marșarier. Fiți atenți la unghiurile moarte. Atunci când nu există niciun pericol să mergeți în marșarier, mergeți încet.
- Nu depășiți niciodată limitele indicate de încărcare pentru acest vehicul. Reduceți viteza, păstrați o distanță de frânare mai mare și urmați celelalte instrucțiuni din secțiunea *Transportul încărcăturilor și efectuarea de lucrări*.
- Nu uitați că acest vehicul este greu! Sarcina sa brută vă poate imobiliza în cazul în care acesta se înclină sau se răstoarnă.

Sistem de siguranță pentru pasageri

- Acest vehicul este conceput pentru a transporta un șofer și un pasager, ambii purtând echipament de protecție adecvat. Consultați *Echipament de protecție* din această secțiune.
- Șoferul și pasagerul trebuie să închidă portierele și să poarte centurile de siguranță în orice moment atunci când se deplasează.

Starea terenului

- Conducerea pe șoselele publice, chiar și pe cele de pământ sau pietriș, prezintă riscuri, cum ar fi coliziunile, și poate fi ilegală conform legislației din jurisdicția dumneavoastră. Circulați cu prudență numai pe drumurile și segmentele de drum pe care este permisă utilizarea vehiculului dumneavoastră.
- Acest vehicul nu este proiectat să circule pe suprafețe asfaltate; dacă trebuie să circulați pentru scurt timp pe astfel de suprafețe, evitați acționarea bruscă a ghidonului, a pedalei de accelerație și a pedalei de frână.
- Deplasați-vă întotdeauna încet și fiți foarte atenți atunci când vă deplasați pe un teren necunoscut. Fiți întotdeauna atenți la schimbarea condițiilor de teren atunci când utilizați acest vehicul. Luați-vă timp pentru a afla cum se comportă vehiculul în diferite medii.
- Nu vă deplasați niciodată pe terenuri excesiv de accidentate, alunecoase sau moi până când nu ați învățat și exersat abilitățile necesare pentru a controla acest vehicul pe un astfel de teren. Fiți întotdeauna foarte precauți pe aceste tipuri de teren.
- Nu conduceți niciodată acest vehicul pe pante prea abrupte pentru vehicul sau pentru abilitățile dumneavoastră. Exersați pe pante mai puțin înclinate.
- Urmați întotdeauna procedurile adecvate pentru urcarea sau coborârea pantelor, așa cum sunt descrise în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*. Verificați cu atenție terenul înainte de a începe să urcați sau să coborâți vreo pantă. Nu urcați și nu coborâți niciodată pante cu suprafețe excesiv de alunecoase sau neaderente. Nu treceți niciodată peste vârful unei pante cu viteză mare.
- Nu încercați niciodată să urcați pe lateral pante abrupte sau să trageți o remorcă (dacă este echipat cu cârlig).
- Verificați întotdeauna existența obstacolelor înainte de a conduce într-o zonă nouă. Urmați întotdeauna instrucțiunile adecvate atunci când circulați peste obstacole, așa cum sunt descrise în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*.
- Nu folosiți niciodată acest vehicul în ape cu curgere rapidă sau în apă mai adâncă decât cea specificată în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*. Nu uitați că frânele umede au o capacitate de frânare redusă. Testați frânele după ce ieșiți din apă. Dacă este necesar, acționați-le de mai multe ori pentru ca fricțiunea să usuce frânele.
- Asigurați-vă întotdeauna că parcați în mod corespunzător vehiculul pe cea mai plană secțiune de teren disponibilă. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE, opriți motorul și scoateți cheia înainte de a părăsi vehiculul.
- Nu presupuneți niciodată că vehiculul va circula în siguranță peste tot. Schimbările bruște ale terenului datorate unor gropi, adâncituri, maluri, "pământ" mai moale sau mai dur sau alte denivelări pot provoca răsturnarea sau destabilizarea vehiculului. Pentru a evita acest lucru, încetiniți și analizați întotdeauna terenul din față. Dacă vehiculul începe să se clatine sau să se răstoarne, cel mai bun sfat este să virați imediat în direcția de răsturnare! Nu încercați niciodată să împiedicați o răsturnare cu brațele sau picioarele. Ar trebui să vă păstrați membrele în interiorul cabinei.

INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM

Întotdeauna verificați și confirmați starea de funcționare sigură a vehiculului dumneavoastră înainte de a vă deplasa. Respectați întotdeauna programul de întreținere detaliat în acest Manual de utilizare.

ATENȚIE

Efectuați o inspecție înainte de fiecare deplasare pentru a detecta orice posibilă problemă care ar putea apărea în timpul funcționării. Inspecția înainte de plecare la drum vă poate ajuta să monitorizați uzura și deteriorarea componentelor înainte ca acestea să devină o problemă. Remediați orice problemă pe care o descoperiți pentru a reduce riscul unei defecțiuni sau al unui accident.

Înainte de a utiliza acest vehicul, utilizatorul trebuie să efectueze întotdeauna inspecțiile de verificare înainte de deplasare, conform următoarei liste de verificare.

Consultați *Proceduri de întreținere* pentru detalii.

Inspecția dinaintea pornirii la drum

Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia OPRITĂ)

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Lichid de răcire	Verificați nivelul lichidului de răcire.	
Lichid de frână	Verificați nivelul lichidului de frână.	
Filtru de aer motor	Verificați filtrul de aer al motorului, înlocuiți-l dacă este necesar.	
Carcasa filtrului de aer al motorului	Verificați carcasa filtrului de aer al motorului și curățați-o dacă este necesar (atunci când conduceți în condiții cu mult praf sau nisip).	
Radiator	Verificați dacă radiatorul este curat.	
Grilaj frontal	Verificați dacă grilajul frontal este curat.	
Filtru de aer CVT	Inspectați și curățați filtrul de aer al CVT (atunci când circulați în medii prăfuite).	
Sistemul de evacuare	Dacă nu ați făcut-o deja, curățați zona din jurul sistemului de evacuare (eșapament), mai ales dacă în timpul ultimei curse, vehiculul a fost folosit în mlaștini, noroaie, fân sau frunze uscate.	
Burdur arbore de antrenare	Verificați starea burdufului arborelui de antrenare.	
Anvelope	Verificați presiunea și starea anvelopelor. Consultați <i>Specificațiile tehnice</i> și reglați în funcție de sarcină.	
Roți	Verificați roțile pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă au un joc anormal. Asigurați-vă că piulițele și șuruburile de blocare a talonului (dacă există) sunt strânse.	

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
	Consultați <i>Roți și anvelope</i> în <i>Proceduri de întreținere</i> pentru determinarea cuplului.	
Mărfuri și încărcături	Marfă încărcată: Dacă transportați mărfuri, respectați capacitatea maximă de încărcare a suportului pentru marfă. Consultați <i>Specificațiile tehnice</i> . Asigurați-vă că greutatea conducătorului, a pasagerilor, a încărcăturii, a dispozitivului de remorcă și a accesoriilor adăugate nu depășește sarcina totală admisă a vehiculului. Consultați <i>Specificațiile tehnice</i> .	
	Dacă tractați o remorcă sau un alt echipament (dacă este echipat cu un cârlig): – Verificați starea dispozitivului de prindere și a bilei de remorcă. – Respectați capacitatea mecanismului de tractare și capacitatea de remorcă indicate pe eticheta aplicată pe dispozitivul de prindere sau consultați <i>Specificațiile tehnice</i> . – Asigurați-vă că remorca este fixată în mod corespunzător la dispozitivul de remorcă.	
Suport spate pentru marfă	Verificați dacă încărcătura de pe suport este fixată corespunzător.	
Șasiu și suspensii	Verificați sub vehicul dacă există resturi pe șasiu sau pe componentele suspensiei (brațe superioare și inferioare, roți, amortizoare, arcuri) și curățați-le corespunzător.	

Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia pornită)

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Afișaj digital	Verificați funcționarea lămpilor indicatoare de pe afișajul digital (cu cheia D.E.S.S. activată, apăsați scurt butonul Start / Stop).	
	Verificați dacă există mesaje pe afișajul multifuncțional.	
Lumini	Verificați funcționarea și starea de curățenie a – Farurilor (fază lungă și fază scurtă) – Stopurilor – Luminilor de frână.	

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Scaune, portiere și centuri de siguranță	Verificați reglarea scaunului și asigurați-vă că dispozitivul de blocare este bine cuplat înainte de a porni.	
	Verificați portierele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Solicitați înlocuirea portierelor în cazul în care constatați deteriorări. Închideți ambele portiere și verificați dacă acestea se închid bine.	
	Verificați centurile de siguranță pentru a vedea dacă nu prezintă deteriorări (inclusiv retractoarele, cataramele și clemele de semi-blocare). Puneți centurile de siguranță și asigurați-vă că acestea rămân bine fixate și strânse pe corp	
Pedală de accelerație	Apăsăți pedala de accelerație de câteva ori pentru a vă asigura că aceasta funcționează fără probleme și că revine în poziția de repaus atunci când este eliberată.	
Pedală de frână	Apăsăți pedala de frână și asigurați-vă că simțiți o rezistență fermă și că aceasta revine complet în poziție atunci când este eliberată.	
Nivel de combustibil	Verificați nivelul combustibilului.	

Ce trebuie să faceți după pornirea motorului

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Ulei de motor (cu motor cald)	Verificați nivelul uleiului de motor.	
Sistemul de direcție	Verificați dacă ghidonul funcționează fără probleme, răsucindu-l complet dintr-o parte în alta.	
Locaș RF D.E.S.S.	Verificați dacă locașul D.E.S.S. funcționează corect trăgând cheia D.E.S.S. din locașul D.E.S.S.	
Schimbător de viteză	Verificați funcționarea manetei schimbătorului de viteze (P, R, N, H și L).	
Selector 2WD/4WD/Blocare diferențial față (dacă este echipat)	Verificați funcționarea selectorului 2WD/4WD/ Blocare diferențial față (dacă este echipat).	
Frâne	Conduceți încet câțiva metri înainte și acționați frânele. Pedala de frână trebuie să fie fermă atunci când este acționată. Pedala trebuie să revină în poziția de repaus atunci când este eliberată. Frânele trebuie să reacționeze în mod adecvat la comenzile șoferului.	

PREGĂTIREA PENTRU DEPLASARE

Înainte de a porni a drum

Efectuați o inspecție înainte de a porni la drum pentru a confirma starea de funcționare sigură a vehiculului dumneavoastră. Consultați *Inspecție înainte de deplasare*

Șoferul și pasagerul trebuie:

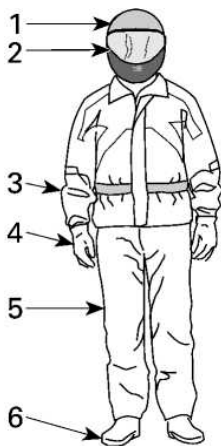
- Să se așeze corect.
- Să închidă ambele portiere și să-și fixeze centurile de siguranță.
- Să poarte echipament de protecție adecvat. (Consultați *Echipament de protecție* mai jos.)

Echipamente de protecție

Este important ca utilizatorul și pasagerii să poarte întotdeauna îmbrăcăminte și echipament de protecție adecvat, care să includă:

- Cască omologată
- Protecția ochilor
- Cizme
- Mănuși
- O bluză sau o jachetă cu mâneci lungi
- Pantaloni lungi.

În funcție de condiții, pot fi necesari ochelari de protecție anti-ceață.



ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

1. Cască omologată
2. Protecție pentru ochi și față
3. Tricou sau jachetă cu mâneci lungi
4. Mănuși
5. Pantaloni lungi
6. Cizme (încălțăminte peste gleznă)

Condițiile meteorologice ar trebui să vă ghideze în ceea ce privește modul în care trebuie să vă îmbrăcați. Pentru a spori la maximum confortul și a evita degerăturile iarna, îmbrăcați-vă corespunzător temperaturii cele mai scăzute preconizate. Lenjeria de corp termică apropiată de piele asigură, de asemenea, o bună izolare.

Nu purtați niciodată haine largi care se pot prinde în vehicul sau în crengile copacilor și arbuștilor.

Căști și protecție pentru ochi

Căștile de protecție protejează capul și creierul de leziuni. Chiar și cu cabina și portierele laterale ale vehiculului, obiectele pot pătrunde în cabina de pilotaj și pot lovi capul, sau capul poate lovi cabina sau alte obiecte din afara vehiculului. Chiar și cea mai bună cască de protecție nu este o garanție împotriva vătămarilor, dar statisticile indică faptul că utilizarea căștii de protecție reduce semnificativ riscul de leziuni cerebrale. Așadar, fiți în siguranță și purtați întotdeauna o cască de protecție în timpul deplasării.

Alegerea unei căști

Căștile de protecție ar trebui să fie fabricate în conformitate cu standardul corespunzător din statul, provincia sau țara dumneavoastră trebuie să se potrivească în mod corespunzător.

O cască cu protecție pentru față este o alegere mai bună, deoarece protejează și în caz de impact frontal. De asemenea, poate proteja împotriva pietrelor, a murdăriei, a insectelor, intemperiei etc.

O cască cu fața deschisă nu oferă aceeași protecție pentru față și bărbie. Dacă purtați o cască de protecție deschisă, trebuie să folosiți o apărătoare de față și/sau o pereche de ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare nu reprezintă o protecție suficientă a ochilor pentru conducători. Se pot sparge sau zbura și permit vântului și obiectelor din aer să ajungă în ochi.

Pe timp de iarnă, ar trebui să purtați sau să aveți întotdeauna asupra dumneavoastră o căciulă elastică, o cagulă și o mască de protecție.

Folosiți apărători de față colorați, ochelari de protecție numai pe timp de zi; nu-i folosiți noaptea sau în condiții de lumină slabă. Nu le folosiți dacă acestea vă afectează capacitatea de a distinge culorile.

Alte echipamente de protecție

Încălțăminte

Purtați întotdeauna încălțăminte închisă. Cizmele robuste, cu talpă antiderapantă, oferă mai multă protecție și vă permit să vă așezați corect piciorul pe suportul pentru picioare.

Nu folosiți șireturi lungi care se pot prinde în pedala de accelerație sau de frână.

Pe timp de iarnă, cizmele cu talpă de cauciuc, cu partea superioară din nylon sau piele, cu căptușeală detașabilă din păslă, sunt cele mai potrivite.

Evitați cizmele de cauciuc. Cizmele de cauciuc pot rămâne blocate în spatele pedalei sau între pedale, afectând buna funcționare a pedalei de frână și de accelerație.

Mănuși

Mănușile cu degete protejează mâinile de vânt, soare, căldură, frig și obiecte aruncate în aer. Mănușile care se potrivesc perfect vor îmbunătăți aderența la ghidon și vor ajuta la reducerea oboselii mâinilor. Mănușile robuste și întărite pentru motociclete sau ATV-uri protejează mai bine mâinile în cazul unui accident sau al unei răsturnări. Dacă mănușile sunt prea voluminoase, este posibil să fie dificil să acționați comenzile.

Pe timp de iarnă, mâinile trebuie să fie protejate de o pereche de mănuși pentru snowmobile, care să fie suficient de izolate și să permită utilizarea degetelor mari și mici pentru acționarea comenzilor.

Jachete, pantaloni și combinezoane

Purtați o jachetă sau o bluză cu mâneci lungi și pantaloni lungi, sau un costum de protecție complet. Un echipament de protecție de calitate pentru ATV vă va oferi confort și vă poate ajuta să evitați să fiți distras de elementele adverse ale mediului. În caz de accident, un echipament de protecție de bună calitate, confecționat dintr-un material robust, poate preveni sau reduce leziunile.

În timpul deplasărilor pe vreme rece, protejați-vă împotriva hipotermiei. Hipotermia, o stare de temperatură scăzută a corpului, poate cauza pierderea capacității de concentrare, reacții mai lente și pierderea mișcărilor musculare precise și fluide. În condiții răcoroase, un echipament de protecție adecvat, cum ar fi o jachetă rezistentă la vânt și straturi de îmbrăcăminte izolatoare, sunt esențiale. Chiar și atunci când conduceți la temperaturi moderate, vă poate fi foarte frig din cauza vântului.

Echipamentul de protecție care este adecvat pentru mersul pe timp rece poate fi prea cald atunci când vă opriți. Îmbrăcați-vă în mai multe straturi, astfel încât hainele să poată fi scoase după cum doriți. Acoperirea echipamentului de protecție cu un strat exterior rezistent la vânt poate împiedica aerul rece să pătrundă la piele.

Echipament de ploaie

Dacă trebuie să mergeți pe vreme umedă, se recomandă un costum de ploaie sau un costum de protecție impermeabil. În timpul deplasărilor lungi, este o idee bună să aveți echipament de ploaie. Un conducător uscat se va simți mult mai confortabil și va fi mult mai alert.

Dispozitiv pentru protecție auditivă

Expunerea pe termen lung la vânt și la zgomotul motorului în timpul mersului poate provoca pierderea permanentă a auzului. Dispozitivele de protecție auditivă purtate în mod corespunzător, cum ar fi dopurile de urechi, pot ajuta la prevenirea pierderii auzului. Verificați legislația locală înainte de a utiliza orice dispozitiv de protecție auditivă.

EVITAREA ACCIDENTELOR

Evitarea răsturnărilor și a basculărilor

Vehiculele cu două locuri alăturate se manevrează diferit față de alte vehicule. Vehiculele de tip Side-by-side sunt proiectate pentru terenuri off-road (de exemplu, ampatamentul și lățimea ecartamentului, garda la sol, suspensia, transmisia, anvelopele etc.) și, prin urmare, se pot răsturna în situații în care vehiculele proiectate pentru a fi utilizate în principal pe carosabil asfaltat sau pe teren neted nu se răstoarnă.

În timpul unor manevre bruște, cum ar fi virajele bruște sau accelerarea sau decelerarea bruscă în timpul virajelor, sau atunci când conduceți în pantă sau treceți peste obstacole, poate avea loc cu rapiditate o răsturnare sau un alt accident. Manevrelor bruște sau condusul agresiv pot duce la răsturnări sau la pierderea controlului, chiar și în zone deschise și plane. Dacă vehiculul se răstoarnă, orice parte a corpului dumneavoastră (cum ar fi brațele, picioarele sau capul) aflată în afara cabinei de pilotaj poate fi strivită și prinsă de cabină sau de alte părți ale vehiculului. De asemenea, puteți fi rănit în urma impactului cu solul, cabina de pilotaj sau alte obiecte.

Pentru a reduce riscul de răsturnare:

- Aveți grijă când virajiți.
 - Nu întoarceți ghidonul prea mult sau prea repede pentru viteza și mediul în care vă aflați. Adaptați manevrele de schimbare a direcției în funcție de viteză și de mediu.
 - Încetiniți înainte de a intra într-un viraj. Evitați frânarea bruscă în timpul unui viraj.
 - Evitați accelerarea bruscă sau forțată în momentul în care virajiți, chiar și din staționare sau de la o viteză redusă.
- Nu încercați niciodată să faceți viraje în gol, derapaje, slalomuri, manevre riscante, sărituri sau alte cascadorii. Dacă vehiculul începe să patineze sau să derapeze, virajiți în direcția de derapaj sau de alunecare. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.
- Evitați suprafețele pavate. Acest vehicul nu este proiectat să circule pe suprafețe asfaltate și este predispus să se răstoarne. Dacă trebuie să conduceți pe asfalt, virajiți treptat, mergeți încet și evitați să accelerați și să frânați brusc.

Acest vehicul se poate răsturna pe o parte sau se poate răsturna înainte sau înapoi în pante sau pe teren accidentat.

- Evitați să vă deplasați lateral pe o pantă (conduceți de-a lungul pantei în loc să urcați sau să coborâți panta). Atunci când este posibil, conduceți drept în sus și în jos pe pante, mai degrabă decât să le traversați. Dacă trebuie să vă deplasați pe o pantă laterală, fiți extrem de prudent și evitați suprafețele alunecoase, obiectele sau denivelările. Dacă simțiți că vehiculul începe să se răstoarne sau să alunece lateral, virajiți în jos, pe cât posibil.
- Evitați pantele abrupte și urmați procedurile din acest manual pentru urcarea și coborârea pantelor.
- Schimbările bruște ale terenului cum ar fi: gropi, adâncituri, maluri, "pământ" mai moale sau mai dur sau alte denivelări pot provoca răsturnarea sau destabilizarea vehiculului. Observați terenul din față și încetiniți în zonele cu denivelări.

Acest vehicul se va manevra diferit atunci când transportă sau tractează o încărcătură.

- Reduceți viteza și urmați instrucțiunile din acest manual pentru transportul de mărfuri sau tractarea unei remorci.
- Evitați pantele și terenul accidentat.
- Permiteți o distanță mai mare pentru oprire.

Fiți pregătit în caz de răsturnare

- Fixați plasele laterale și fixați centura de siguranță pentru a vă ajuta să evitați să scoateți brațele sau picioarele afară.

- Închideți ambele portiere și fixați-vă centura de siguranță pentru a evita să scoateți brațele sau picioarele.
- Nu vă prindeți niciodată de cabină în timpul deplasării. Mâinile pot fi strivite între cabină și sol în caz de răsturnare. Țineți mâinile pe ghidon sau pe mânere.
- Nu încercați niciodată să opriți o răsturnare folosind brațele sau picioarele. Dacă credeți că vehiculul se poate înclina sau se poate răsturna, șoferul trebuie să țină ambele mâini pe ghidon și piciorul stâng ferm așezat pe suportul pentru picioare. Pasagerul trebuie să țină ambele mâini pe mânere și ambele picioare bine așezate pe podea.

Evitarea coliziunilor

Acest vehicul poate atinge viteze mari. La viteze mai mari, există un risc crescut de a pierde controlul, în special în condiții off-road dificile, iar riscul de rănire într-o coliziune este mai mare. Nu circulați niciodată la viteze excesive. Circulați întotdeauna cu o viteză adecvată în funcție de teren, vizibilitate și condiții de funcționare, precum și de experiența dumneavoastră. Luați în considerare utilizarea acestei caracteristici pentru situațiile în care este necesară o viteză și o capacitate de accelerare maxime.

Conducerea pe străzile, drumurile sau șoselele publice, chiar și pe cele de pământ sau pietriș, prezintă riscuri, cum ar fi coliziunile, și poate fi ilegală conform legislației din jurisdicția dumneavoastră. Circulați cu prudență numai pe drumurile și segmentele de drum pe care este permisă utilizarea vehiculului dumneavoastră. Acest vehicul nu este proiectat pentru a fi utilizat pe carosabil. De exemplu, nu respectă standardele de siguranță pentru autovehicule care se aplică automobilelor. În multe jurisdicții, nu este legal să conduceți acest vehicul pe drumurile publice.

Acest vehicul nu dispune de același tip de protecție în caz de coliziune ca un autoturism; de exemplu, nu dispune de airbaguri, cabina nu este complet închisă și nu este proiectată pentru coliziuni cu alte vehicule. Prin urmare, este deosebit de important să vă puneți centurile de siguranță, să închideți portierele și să purtați o cască de protecție omologată.

CONDUCEREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ

Exerciții practice

Înainte de a porni la drum, este foarte important să vă familiarizați cu manevrarea vehiculului dumneavoastră, exersând într-un mediu controlat. Dacă este posibil, este, de asemenea, o idee foarte bună să urmați un curs de formare mai formal pentru a vă perfecționa abilitățile și pentru a vă îmbunătăți cunoștințele despre vehicul.

Găsiți o zonă potrivită pentru a exersa și efectuați următoarele exerciții. Ar trebui să fie de cel puțin 45 m pe 45 m, fără obstacole, cum ar fi copaci și pietre. După ce ați selectat o locație adecvată și permisă, treceți la următoarele exerciții.

Exerciții de întoarcere

Virajele reprezintă una dintre cele mai frecvente cauze ale accidentelor. Este mai ușor ca vehiculul să-și piardă tracțiunea sau să se răstoarne dacă virajul este prea brusc sau mergeți prea repede. Încetiniți când vă apropiați de un viraj.

- Mai întâi, învățați cum să efectuați viraje ușoare la dreapta la viteze foarte mici. Eliberați accelerația înainte de viraj și reintroduceți încet accelerația în timpul virajului.
- Repetați exercițiul de întoarcere, dar de data aceasta mențineți accelerația constantă în timpul virajului.
- La final, repetați exercițiul de întoarcere în timp ce accelerați încet.
- Exersați întoarcerea pe partea cealaltă.

Observați cum reacționează vehiculul dumneavoastră în aceste exerciții diferite. Vă recomandăm să eliberați accelerația înainte de a intra într-un viraj pentru a ajuta la inițierea schimbării direcției. Veți simți cum forța laterală crește în funcție de viteză și de forța exercitată asupra ghidonului. Forța laterală trebuie menținută la un nivel cât mai scăzut posibil pentru a se asigura că nu determină răsturnarea vehiculului.

Exerciții de întoarcere la 180 de grade

Exersați efectuarea întoarcerilor la 180 de grade.

- Accelerați încet și în timp ce rămâneți la viteză redusă, apoi întoarceți treptat ghidonul spre dreapta până când ați efectuat virajul la 180 de grade.
- Repetați exercițiul de întoarcere la 180 de grade cu diferite manevre de acționare a ghidonului și întotdeauna la o viteză foarte mică.
- Repetați exercițiul de întoarcere la 180 de grade pe cealaltă parte.

După cum s-a menționat anterior în acest manual, nu circulați pe suprafețe asfaltate, deoarece comportamentul vehiculului nu va fi același, existând astfel un risc crescut de răsturnare.

Exerciții de frânare

Exersați frânarea pentru a vă familiariza cu reacția frânei.

- Faceți acest lucru mai întâi la viteză mică, apoi măriți viteza.
- Exersați frânarea în linie dreaptă la diferite viteze și la diferite forțe de frânare.
- Exersați frânarea de urgență; frânarea optimă se obține în linie dreaptă, cu o forță mare aplicată, fără blocarea roților.

Nu uitați că distanța de frânare depinde de viteza vehiculului, de sarcină și de tipul terenului. De asemenea, starea anvelopelor și a frânelor joacă și ele un rol important.

Exerciții de mers înapoi

Următorul pas implică utilizarea marșarierului.

- Amplasați câte un marcaj conic pe ambele părți ale vehiculului, lângă fiecare roată spate. Deplasați vehiculul înainte până când puteți vedea conurile de marcaj, apoi opriți vehiculul. Rețineți distanța necesară parcurgerii distanței pentru a vedea obstacolele din spatele dumneavoastră.
- Aflați cum se manevrează vehiculul în marșarier și cum reacționează la manevrele efectuate cu ajutorul ghidonului.
- Efectuați întotdeauna acest exercițiu de mers înapoi la viteze mici.
- Familiarizați-vă cu utilizarea funcției de anulare. Nu conduceți în timp ce utilizați funcția de anulare, deoarece crește riscurile de răsturnare.

Exercițiu de oprire de urgență a motorului

Aflați cum să opriți rapid motorul într-o situație de urgență.

- În timp ce rulați la viteză redusă, pur și simplu scoateți cheia RF D.E.S.S. din locașul D.E. S.S.

Acest lucru are scopul de a vă familiariza cu reacția autovehiculului atunci când motorul este oprit în timpul conducerii și de a vă dezvolta acest reflex.

Utilizarea pe teren accidentat

Natura însăși a utilizării în regim off-road este periculoasă. Orice teren care nu a fost pregătit în mod special pentru a permite deplasarea vehiculelor prezintă un pericol inerent, deoarece structura, forma și înclinația terenului sunt imprevizibile. Terenul în sine prezintă un element periculos continuu, care trebuie conștientizat de oricine se aventurează pe el.

Un utilizator care conduce un vehicul în afara drumului trebuie să manifeste întotdeauna o atenție deosebită în alegerea celei mai sigure căi de deplasare și să fie atent la terenul din fața sa. Vehiculul nu trebuie să fie utilizat niciodată de către o persoană care nu este complet familiarizată cu instrucțiunile de conducere aplicabile vehiculului și nici nu trebuie să fie utilizat pe terenuri abrupte sau nesigure.

Tehnici generale de conducere

Sfaturi generale de conducere

Atenția, prudența, experiența și îndemânarea conducătorului sunt cele mai bune măsuri de precauție împotriva pericolelor pe care le implică utilizarea vehiculului.

Ori de câte ori există cea mai mică îndoială că vehiculul poate depăși în siguranță un obstacol sau o anumită porțiune de teren, alegeți întotdeauna o rută alternativă.

În cazul utilizării off-road, puterea și tracțiunea, nu viteza, sunt importante. Nu conduceți niciodată cu o viteză mai mare decât vă permit vizibilitatea și capacitatea dumneavoastră de a alege o rută sigură. Deplasați-vă întotdeauna încet și fiți foarte atenți atunci când vă deplasați pe un teren necunoscut. Fiți întotdeauna atenți la schimbarea condițiilor de teren atunci când utilizați acest vehicul. Fiți deosebit de precaut pe terenuri excesiv de accidentate, alunecoase, înghețate sau moi.

Urmăriți în permanență terenul din față pentru a detecta schimbări bruște ale pantelor sau obstacole, cum ar fi pietre sau butuci, care ar putea cauza pierderea stabilității, ceea ce ar putea duce la basculare sau răsturnare.

Nu conduceți niciodată vehiculul dacă comenzile nu funcționează normal. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

Pentru a menține un control adecvat, se recomandă cu insistență să vă țineți mâinile pe ghidon și să aveți accesibile toate comenzile. Același lucru este valabil și pentru picioarele dumneavoastră. Pentru a reduce la minimum posibilitatea de rănire a piciorului sau a labei piciorului, țineți întotdeauna piciorul stâng pe suportul pentru picioare și piciorul drept pe podea. Rămânând complet în interiorul cabinei de pilotaj, veți evita, de asemenea, să loviți obiecte din afara vehiculului.

Fiți atenți și evitați ramurile și alte obiecte care ar putea intra în cabina de pasageri și să vă lovească pe dumneavoastră sau pe pasageri.

Mersul cu spatele

Atunci când circulați în marșarier, verificați dacă drumul din spatele vehiculului este liber de persoane sau obstacole. Fiți atenți la unghiurile moarte. Atunci când nu există niciun pericol să mergeți în marșarier, mergeți încet și evitați virajele strânse.

ATENȚIE

Intervențiile asupra direcției în regim de mers înapoi cresc riscul de răsturnare

NOTĂ:

În regim de mers înapoi, turația motorului este limitată, ceea ce limitează viteza de mers înapoi a vehiculului.

ATENȚIE

La coborârea unei pante în marșarier, gravitația poate crește viteza vehiculului peste viteza de siguranță în marșarier.

Traversarea drumurilor

Dacă trebuie să traversați un drum, asigurați-vă că aveți vizibilitate completă pe ambele părți pentru traficul care vine și decideți cu privire la punctul de ieșire de pe cealaltă parte a drumului. Conduceți în linie dreaptă spre acel punct. Nu efectuați schimbări bruște de direcție sau accelerații bruște, deoarece acest lucru poate duce la răsturnare. Nu vă deplasați pe trotuare sau pe piste de biciclete, deoarece acestea sunt destinate special pentru aceste utilizări.

Deplasarea pe suprafețe pavate

Evitați suprafețele pavate. Acest vehicul nu este proiectat să circule pe suprafețe asfaltate și este predispus să se răstoarne. Dacă trebuie să conduceți pe asfalt, virări treptat, mergeți încet și evitați să accelerați și să frânați brusc.

Traversarea apelor de mică adâncime

Apa poate reprezenta un pericol aparte. Dacă este prea adâncă, vehiculul poate "pluti" și se poate răsturna. Verificați adâncimea apei și curenții înainte de a încerca să traversați orice apă. Adâncimea apei nu trebuie să depășească centrul roții pentru ca vehiculul să traverseze obstacolul în siguranță. Aveți grijă la suprafețele alunecoase, cum ar fi pietre, iarbă, bușteni etc., atât în apă, cât și pe malurile acestora. Se poate produce o pierdere de tracțiune. Nu încercați să intrați în apă cu viteză mare.

Apa va afecta capacitatea de frânare a vehiculului. Asigurați-vă că uscați frânele acționându-le de mai multe ori după ce vehiculul a ieșit din apă.

În apropierea apei este posibil să dați de terenuri noroioase sau mlăștinoase. Fiți pregătiți pentru "gropi" sau schimbări bruște de adâncime. De asemenea, fiți atenți la pericolele precum stânci, bușteni etc., acoperite parțial de vegetație.

Conducusul pe zăpadă sau gheață

Atunci când efectuați inspecția dinaintea pornirii la drum, acordați o atenție deosebită locurilor vehiculului în care acumulările de zăpadă și/sau gheață pot obstrucționa vizibilitatea lămpii spate, pot bloca orificiile de ventilație, radiatorul, ventilatorul, gura de admisie a aerului din motor și gura de admisie a aerului din CVT și pot împiedica acționarea comenzilor. Înainte de a porni cu vehiculul dumneavoastră, verificați dacă ghidonul, pedalele de accelerație și de frână funcționează fără probleme.

Ori de câte ori acest vehicul este condus pe un traseu acoperit de zăpadă, aderența pneurilor este în general redusă, ceea ce face ca vehiculul să reacționeze diferit la comenzile de control ale utilizatorului. Pe suprafețe cu aderență redusă, reacțiile direcției nu mai sunt la fel de clare și precise, distanțele de oprire se prelungesc, iar accelerația este, de asemenea, afectată. Încetiniți și nu „pompați” pedala de accelerație. Acest lucru va avea ca rezultat doar învârtirea anvelopelor și, eventual, o alunecare excesivă a vehiculului. Evitați frânarea bruscă. Acest lucru va duce, eventual, la o alunecare în linie dreaptă a vehiculului. Din nou, cel mai bun sfat este să reduceți viteza în condiții de siguranță înainte de o manevră pentru a vă oferi timp și distanță astfel încât să păstrați controlul asupra vehiculului.

În timp ce conduceți vehiculul pe o suprafață acoperită de zăpadă, pulberea de zăpadă va fi ridicată de turbulențele din urma vehiculului în mișcare și se va depune, acumula sau se va topi pe unele componente expuse, inclusiv pe piesele rotative, cum ar fi discurile de frână. Apa, zăpada sau gheața pot afecta timpul de reacție al sistemului de frânare al vehiculului dumneavoastră. Chiar dacă nu este necesară reducerea vitezei vehiculului, acționați frecvent frânele pentru a preveni acumularea de gheață sau zăpadă și pentru a usca plăcuțele și discurile de frână. În timp ce faceți acest lucru în situații de conducere cu risc scăzut, veți testa nivelul de aderență și veți fi atenți la modul în care vehiculul reacționează la comenzile dumneavoastră. Păstrați întotdeauna pedalele de frână și de accelerație și podelele fără zăpadă și gheață. Ștergeți frecvent zăpada de pe scaune, ghidon, faruri și lămpi spate.

Stratul de zăpadă poate ascunde bolovani, cioturi de copaci sau alte obiecte și, dacă este umedă, poate împiedica în totalitate manevrabilitatea, deoarece vehiculul se împotmolește sau își pierde complet tracțiunea pe zăpada afânată. Priviți departe în față și fiți mereu atenți la orice indiciu vizibil care ar putea indica prezența unor astfel de obstacole. În caz că nu sunteți sigur, îndepărtați-vă. Evitați să circulați pe cursurile de apă înghețate înainte de a verifica dacă gheața poate susține în siguranță vehiculul, pasagerii și încărcătura.

La sfârșitul fiecărei curse, este indicat să curățați vehiculul și toate componentele mobile (frânele, componentele de direcție, sistemul de transmisie, comenzile, ventilatorul radiatorului etc.) de orice acumulări de zăpadă sau gheață. Zăpada umedă se va transforma în gheață în timpul staționării și va fi mai greu de îndepărtat la următoarea inspecție premergătoare deplasării.

Conducusul pe nisip

Nisipul și conducusul pe dunele de nisip reprezintă o altă experiență unică, dar există câteva măsuri de precauție de bază care trebuie respectate. Nisipul umed, adânc sau fin poate crea o pierdere a tracțiunii și poate face ca vehiculul să alunece, să cadă sau să se „împotmolească”. În acest caz, căutați o bază mai solidă. Din nou, cel mai bun sfat este să încetiniți și să fiți atenți la condițiile de drum.

Atunci când se circulă pe dunele de nisip, este recomandabil ca vehiculul să fie echipat cu un steag de siguranță de tip antenă. Acest lucru va ajuta ca localizarea dumneavoastră să fie mai evidentă pentru ceilalți, dincolo de următoarea dună de nisip. Continuați cu atenție dacă vedeți un alt steag de siguranță în față.

Conducusul pe pietriș, pietre sau alte suprafețe alunecoase

Conducusul pe pietre sau pietriș este foarte asemănător cu cel pe gheață. Acestea vor afecta direcția vehiculului, putând provoca alunecarea și răsturnarea acestuia, în special la viteze mari. În plus, distanța de frânare poate fi afectată. Nu uitați că "apăsarea" pedalei de accelerație sau deraparea poate provoca aruncarea pietrelor în spate, în calea unui alt conducător. Nu faceți niciodată acest lucru în mod deliberat.

Dacă intrați într-o alunecare sau derapaj, vă poate ajuta să întoarceți ghidonul în direcția derapajului până când recâștigați controlul. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.

Traversarea obstacolelor

Folosiiți treapta inferioară (L) pentru a trece peste obstacole.

Obstacolele de pe „traseu” trebuie traversate cu prudență. Printre acestea se numără pietre, copaci căzuți și denivelări. Ar trebui să le evitați pe cât posibil. Rețineți că unele obstacole sunt prea mari sau periculoase pentru a fi traversate și trebuie evitate. Ca recomandare, nu încercați niciodată să treceți peste un obstacol mai înalt decât garda la sol a vehiculului. Pietrele mici sau copacii mici căzuți pot fi traversați în siguranță - abordați obstacolul cu viteză redusă și, pe cât posibil, în unghi drept. Adaptați viteza fără a pierde din elan și nu accelerați brusc. Pasagerul trebuie să se țină bine de ambele mâneruri și să se sprijine cu picioarele pe podea. Țineți ferm ghidonul fără să strângeți pumnii în jurul lui și continuați. Rețineți faptul că obstacolul poate fi alunecos sau se poate deplasa în timpul traversării.

Condiții de conducere în pantă

Atunci când conduceți pe dealuri sau pante, două lucruri sunt extrem de importante: fiți pregătiți pentru suprafețe alunecoase sau variații ale terenului și obstacole și asigurați-vă că sunteți bine fixați în interiorul vehiculului. Dacă urcați sau coborâți o pantă care este prea alunecoasă sau are o suprafață prea moale, puteți pierde controlul. Dacă treceți peste vârful unei pante cu viteză mare, este posibil să nu aveți timp să vă pregătiți pentru terenul de pe partea cealaltă. Evitați parcare în pantă. Puneți întotdeauna maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE atunci când sunteți oprit sau parcat, în special pe o pantă, pentru a evita rostogolirea. Dacă trebuie să parcați pe o pantă abruptă, blocați roțile cu pietre sau cărămizi.

Conducerea în pantă

Folosiiți treapta inferioară (L) pentru conducerea în pantă.

Datorită configurației sale, acest vehicul are o tracțiune foarte bună chiar și în timpul urcării, atât de bună încât este posibilă răsturnarea înainte de pierderea tracțiunii. De exemplu, este frecventă situația în care vârful unui versant a fost erodat până la punctul în care vârful acestuia se află într-o poziție foarte abruptă. Acest vehicul nu este proiectat pentru a aborda o astfel de situație. Alegeți un traseu alternativ.

De asemenea, este indicat să cunoașteți starea terenului de pe cealaltă parte a versantului sau a malului. De prea multe ori există o pantă abruptă care este imposibil de abordat sau de coborât.

Dacă simțiți că panta devine prea abruptă pentru a o urca, acționați frânele pentru a imobiliza vehiculul. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în marșarier (R) și coborâți panta, eliberând ușor frânele pentru a păstra o viteză redusă. Nu încercați să întoarceți. Nu coborâți niciodată în pantă timp ce vehiculul e în poziția de repaus. Nu efectuați frânări bruște, deoarece crește riscul de răsturnare.

Conducere la vale

Acest vehicul poate urca pante mai abrupte decât le poate coborî în siguranță. Prin urmare, este esențial să vă asigurați că există o rută sigură pentru a coborî o pantă înainte de a o urca.

Decelerarea în timp ce abordați o pantă alunecoasă ar putea "trambulina" vehiculului, provocând alunecarea acestuia. Mențineți viteza constantă și/sau accelerați ușor pentru a recăpăta controlul. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.

Deplasare laterală pe o pantă abruptă

De câte ori este posibil, ar trebui evitată deplasarea laterală (trecerea în lateral a unei pante, în loc de a o urca sau coborî). Dacă e nevoie, faceți acest lucru cu mare prudență. Deplasarea laterală pe pante abrupte poate cauza răsturnări. În plus, suprafețele alunecoase sau neaderente pot duce la alunecări laterale incontrolabile. Evitați toate obiectele sau denivelările care vor accentua ridicarea unei părți a vehiculului mai sus decât cealaltă, provocând astfel răsturnarea. Dacă simțiți că vehiculul începe să se răstoarne sau să alunece lateral, virați în jos, pe cât posibil.

ATENȚIE

Acordați atenție la încărcarea și transportul rezervoarelor cu lichide. Acestea pot afecta stabilitatea vehiculului în cazul unei deplasări laterale, trăgând în jos și crescând riscul de răsturnare.

Coborârea pantelor

Acest vehicul nu este proiectat pentru a aborda coborârile. Acesta se va "prăbuși" și, de obicei, se va opri dacă roțile din față sau din spate sunt conduse pe o pantă abruptă. În cazul în care panta este accentuată sau foarte abruptă, vehiculul se va înclina și se va răsturna.

Evitați să abordați coborârile pe pante abrupte. Reveniți și alegeți o rută alternativă.

Deplasare recreativă, în grup și pe distanțe mai lungi

Respectați drepturile și limitele celorlalți. Nu vă apropiați de zonele destinate altor tipuri de vehicule off-road. Aici sunt incluse piste pentru snowmobile, trasee hipice, trasee de schi fond, trasee pentru mountain bike etc. Să nu porniți niciodată de la premisa că nu există și alți utilizatori pe traseu. Rămâneți întotdeauna în dreapta traseului și nu mergeți în zig-zag de o parte și de alta a traseului. Fiți pregătit să vă opriți sau să vă trageți în lateral dacă un alt utilizator al traseului apare în fața dumneavoastră.

Afiliați-vă la un club local de vehicule cu două locuri alăturate - de tip "side-by-side". Aceasta vă va oferi o hartă și sfaturi sau vă va informa cu privire la locurile în care puteți circula. Dacă nu există un club în zona dumneavoastră, puteți sprijini înființarea unui. Plimbările în grup și activitățile de club oferă o experiență plăcută și de socializare. Nu conduceți niciodată dacă ați consumat droguri sau alcool, dacă sunteți obosit sau bolnav.

Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de ceilalți conducători. Aprecierea dumneavoastră privind viteza, condițiile de teren, vremea, starea mecanică a vehiculului și "încrederea pe care o aveți în capacitatea de judecată" a celor din jur vă vor ajuta să alegeți mai bine distanța de siguranță adecvată. Acest vehicul, ca orice alt vehicul motorizat, nu poate opri "pe loc".

Înainte de a porni, anunțați pe cineva unde intenționați să mergeți și ora la care estimați că vă veți întoarce.

În funcție de durata călătoriei, luați cu dumneavoastră scule suplimentare sau echipament de urgență. Aflați de unde puteți obține combustibil suplimentar. Fiți pregătit pentru diferitele situații pe care le puteți întâmpina. O trusă de prim ajutor de urgență ar trebui să fie întotdeauna o opțiune de luat în considerare.

Mediu

Unul dintre avantajele acestui vehicul este că vă poate duce în afara drumurilor obișnuite, departe de marea majoritate a comunităților. Cu toate acestea, trebuie să respectați întotdeauna natura și drepturile celorlalți de a se bucura de ea. Nu circulați în zone vulnerabile din punct de vedere ecologic. Nu treceți cu mașina peste plantațiile forestiere sau peste arbuști, nu tăiați copaci și nu doborâți garduri, nu învârtiți roțile și nu distrugeți terenul. Circulați "cu blândețe".

Acest vehicul poate provoca incendii de vegetație în cazul în care resturile se acumulează în zona eșapamentului sau în alte puncte fierbinți ale motorului și se aprind, apoi cad în iarbă uscată. Evitați să circulați în zone umede, prin mlaștini sau iarbă înaltă, unde se pot acumula reziduuri. Dacă circulați în aceste zone, examinați și îndepărtați toate resturile de pe motor și din locurile fierbinți. Consultați *Îngrijirea vehiculului* pentru detalii.

Hăituirea animalelor sălbatice este ilegală în multe zone. Animalele sălbatice pot muri de epuizare după ce au fost fugărite de un vehicul motorizat. Dacă întâlniți animale pe traseu, opriți-vă și observați-le în liniște și cu mare prudență. Va fi una dintre cele mai frumoase amintiri din viața dumneavoastră.

Respectați regula „ce aduci, iei înapoi cu tine”. Nu lăsați gunoarie în urmă. Nu aprindeți focuri de tabără decât dacă aveți permisiunea de a face acest lucru, și atunci alegeți locurile ferite de zonele uscate. Pericolele pe care le puteți genera pe traseu pot cauza vătămări altora sau dumneavoastră, chiar și ulterior.

Respectați terenurile agricole. Obțineți întotdeauna permisiunea proprietarului înainte de a intra pe un teren privat. Respectați culturile, animalele de fermă și limitele de proprietate.

De asemenea, nu poluați cursurile de apă, lacurile sau râurile și nu modificați motorul sau sistemul de evacuare și nu îndepărtați niciuna dintre componentele acestuia, deoarece acest lucru va modifica emisiile vehiculului.

TRANSPORTUL ÎNCĂRCĂTURILOR ȘI EFECTUAREA DE LUCRĂRI

Utilizarea vehiculului dumneavoastră

Vehiculul dumneavoastră vă poate ajuta să îndepliniți o serie de sarcini UȘOARE diferite, de la îndepărtarea zăpezii sau transportul de marfă. O varietate de accesorii sunt disponibile la distribuitorul autorizat Can-Am. Pentru a preveni eventualele accidente, respectați instrucțiunile și avertismentele care însoțesc accesoriile. Respectați întotdeauna limitele de încărcare ale vehiculului. Supraîncărcarea vehiculului poate suprasolicita componentele și cauza defecțiuni. Evitați să vă suprasolicitați când ridicați sau trageți greutatea mari sau când împingeți manual vehiculul.

Fiți întotdeauna conștient de faptul că încărcătura poate aluneca sau cădea și poate provoca un accident.

Transportarea încărcăturilor

Orice încărcătură transportată pe vehicul va afecta manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a acestuia. Nu depășiți limitele de sarcină ale vehiculului, ținând cont de greutatea utilizatorului, a pasagerului, a încărcăturii, a accesoriilor și a greutății mecanismului de tractare a remorcii. Fiți întotdeauna conștient de faptul că încărcătura poate aluneca sau cădea și poate provoca un accident.

Limita de încărcare a vehiculului	
286 kg (630 lb)	Include ocupanții, încărcătura, accesoriile adăugate și greutatea dispozitivului de remorcă (dacă este cazul)

În continuare este prezentat un exemplu de distribuție adecvată a sarcinii totale a vehiculului:

Exemplu de sarcini totale adecvate ale vehiculelor (gama inferioară)				
ȘOFER ȘI PASAGER	ÎNCĂRCĂTURĂ DE MĂRFURI	ACCESORII	GREUTATEA DISPOZITIVULUI DE REMORCARE	ÎNCĂRCĂTURĂ TOTALĂ A VEHICULULUI
171 kg (377 lb)	31 kg (68 lb)	25 kg (55 lb)	59 kg (130 lb)	286 kg (630 lb)

Atunci când cutia de viteze este în treapta superioară, greutatea cumulată pe suportul de marfă și greutatea dispozitivului de remorcă nu trebuie să depășească capacitatea suportului de marfă, consultați *Specificații tehnice*.

Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului sau a încărcăturii transportate, respectați aceste recomandări.

Setări ale vehiculului atunci când se transportă o sarcină

Atunci când încărcătura totală depășește 195 kg (430 lb), inclusiv greutatea utilizatorului, a pasagerului, a încărcăturii, a accesoriilor și, dacă este cazul, greutatea dispozitivului de remorcă, umflați anvelopele la presiunea maximă. Consultați *Specificațiile tehnice*.

Când transportați un pasager sau încărcături grele, reglați suspensia în mod corespunzător.

Atunci când transportați încărcături grele pe suportul de marfă sau tractați o remorcă încărcată, acționați cu maneta schimbătorului de viteze în L (treapta inferioară).

Încărcarea suportului de marfă**NOTIFICARE****Nu depășiți capacitatea maximă a suportului de marfă**

Pentru capacitatea suportului de marfă, consultați *Specificațiile tehnice*.

Încărcați încărcătura cât mai jos posibil - o încărcătură mai mare poate ridica centrul de greutate al vehiculului, reducându-i stabilitatea. Poziționați încărcătura pe suportul de marfă cât mai uniform posibil.

Fixați încărcătura pe suportul de marfă. Nu fixați încărcătura de cabină sau de alte părți ale vehiculului. Dacă nu este fixată în mod corespunzător, o încărcătură poate aluneca sau cădea, lovind eventual ocupanții sau trecătorii; sau se poate deplasa în timpul mersului, afectând manevrabilitatea vehiculului.

Obiectele care sunt mai înalte pot afecta vizibilitatea șoferului și pot acționa ca proiectile în caz de accident. Încărcăturile care ies în lateral se pot agăța sau prinde în tufișuri, ramuri sau alte obstacole. Evitați să acoperiți și să obstrucționați luminile de frână cu încărcătura. Asigurați-vă că nicio încărcătură nu iese în afara suportului de marfă și că încărcătura nu va afecta vizibilitatea sau controlul vehiculului.

Nu supraîncărcați suportul de marfă.

⚠ ATENȚIE

Nu transportați niciodată recipient(e) de benzină sau alte lichide periculoase pe suportul de marfă.

⚠ ATENȚIE

Nu supraîncărcați, nu tractați și nu transportați încărcătura în mod necorespunzător. Reduceți viteza în siguranță în funcție de condițiile de teren atunci când transportați încărcături sau tractați o remorcă și evitați pantele și terenul accidentat. Permiteți o distanță mai mare pentru frânare. Fixați întotdeauna încărcătura cât mai jos posibil pentru a reduce efectele unui centru de greutate mai înalt. Nerespectarea recomandărilor din acest document ar putea cauza variații ale manevrabilității vehiculului, ceea ce ar putea duce la un accident.

Transportul unei încărcături**NOTIFICARE**

Pentru tractarea remorcilor, pe vehicul trebuie să fie instalat în mod corespunzător un cârlig de remorcare spate aprobat de BRP.

Nu tractați niciodată o încărcătură atașând-o de cabină sau de alte accesorii; acest lucru poate cauza răsturnarea vehiculului. Utilizați numai cârligul de remorcare (dacă este instalat) sau trolitul (dacă este instalat) pentru a tracta o sarcină.

Într-o situație de urgență, utilizați cârligul de ridicare pentru a recupera un vehicul blocat.

Atunci când se tractează încărcături cu un lanț sau un cablu, asigurați-vă că nu sunt slăbite înainte de pornire și mențineți tensiunea în timpul tractării.

Atunci când se tractează sarcini cu un lanț sau un cablu, asigurați-vă că frânați progresiv. Inerția încărcăturii ar putea duce la producerea unui accident.

Atunci când transportați o încărcătură, respectați limita maximă a capacității de tractare. Consultați *Tractarea unei remorci* de mai jos.

ATENȚIE

O slăbire a lanțului sau a cablului poate provoca ruperea și răsucirea acestuia

Atunci când tractați un alt vehicul, asigurați-vă că cineva controlează vehiculul tractat. Acesta trebuie să frâneze și să țină direcția pentru a preveni pierderea controlului vehiculului.

Înainte de a tracta sarcini cu un trolu, consultați instrucțiunile producătorului trolului.

Reduceți viteza atunci când tractați o încărcătură și viraj progresiv. Evitați pantele și terenul accidentat. Nu încercați niciodată să urcați pante abrupte. Lăsați o distanță mai mare pentru frânare, în special pe suprafețe înclinate și atunci când este un pasager la bord. Aveți grijă să nu derapați sau să alunecați.

Tractarea unei remorci

NOTIFICARE

Pentru tractarea remorcilor, pe vehicul trebuie să fie instalat în mod corespunzător un cârlig de remorcare spate aprobat de BRP.

Conducerea acestui vehicul cu o remorcă crește substanțial riscul de răsturnare, în special pe pantele înclinate. Dacă se utilizează o remorcă în spatele vehiculului, asigurați-vă că cârligul acesteia este compatibil cu cel de pe vehicul. Asigurați-vă că remorca este în poziție orizontală față de vehicul. (În unele cazuri, este posibil să fie necesară montarea unei extensii speciale pe cârligul de remorcare al vehiculului). Utilizați lanțuri sau cabluri de siguranță pentru a fixa remorca de vehicul.

Reduceți viteza atunci când tractați o remorcă și viraj progresiv. Evitați pantele și terenul accidentat. Nu încercați niciodată să urcați pante abrupte. Lăsați o distanță mai mare pentru frânare, în special pe suprafețe înclinate și atunci când este un pasager la bord. Aveți grijă să nu derapați sau să alunecați.

Încărcarea necorespunzătoare a unei remorci poate cauza pierderea controlului.

Asigurați-vă întotdeauna că încărcătura este distribuită uniform și fixată în siguranță pe remorcă; o remorcă echilibrată uniform este mai ușor de controlat.

Întotdeauna poziționați maneta schimbătorului de viteze pe L (treapta inferioară) pentru a tracta o remorcă - pe lângă faptul că oferă un cuplu mai mare, funcționarea în treapta inferioară ajută la compensarea încărcăturii crescute pe pneurile spate.

Când este oprit sau parcat, blocați autovehiculul și roțile remorcii pentru a împiedica orice posibilă mișcare.

Aveți grijă când deconectați o remorcă încărcată; aceasta sau încărcătura sa se poate răsturna peste dumneavoastră sau peste alte persoane.

Atunci când tractați o remorcă, respectați greutatea maximă a mecanismului de remorcare și capacitatea maximă de tractare indicate pe eticheta aplicată pe cârligul de remorcare.

Asigurați-vă că cel puțin o parte din greutate se află pe mecanismul de remorcare.

ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS (CANADA/ STATELE UNITE)

Etichetă de agățat

Canada/Staatele Unite

Acest vehicul este livrat cu o etichetă suspendată și etichete care conțin informații importante privind siguranța.



ATENȚIE

ACEST VEhicUL ESTE DESTINAT UTILIZĂRII ÎN SCOP RECREATIV ȘI APLICAȚIILOR SECUNDARE DE UTILITATE GENERALĂ ACEST VEhicUL NU ESTE DESTINAT PERSOANELOR CU VÂRSTA SUB 16 ANI

SUNT DISPONIBILE CURSURI DE FORMARE PENTRU ÎNVĂȚAREA CONDUCERII DE VEhicULE. PENTRU INFORMAȚII, CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DUMNEAVOASTRĂ.

Citiți manualul de utilizare și etichetele de siguranță și vizionați materialul video privind siguranța.

Respectați toate instrucțiunile și avertismentele.

CONSULTAȚI DISTRIBUTORUL DUMNEAVOASTRĂ PENTRU A AFLA CARE SUNT LEGILE LOCALE SAU NAȚIONALE REFERITOARE LA UTILIZAREA VEhicULELOR DE TEREN.

Utilizarea necorespunzătoare a vehiculelor de teren poate cauza vătămări corporale grave sau decese

Fii pregătit

- Fixați centurile de siguranță și asigurați-vă că portierele sau plasele sunt bine închise.
- Purtați o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe ghidon sau pe mânere. Stați complet în interiorul vehiculului.

Conduceți cu responsabilitate

- Evitați pierderea controlului și răsturnările:
- Evitați manevrele bruște, curbile laterale, derapajele sau virajele în coadă de pește și nu faceți niciodată viraje în gol.
- Evitați accelerarea forțată în momentul în care viraji, chiar și din staționare.
- Încetiniți înainte de a intra într-un viraj.
- Pregătiți-vă pentru pante, teren accidentat, denivelări și alte variații ale tracțiunii și ale terenului. Evitați suprafețele pavate.
- Evitați deplasarea laterală traversarea pantelor).

Răsturnările au provocat răni grave și decese, chiar și pe suprafețe plane și deschise.

Asigurați-vă că pasagerii sunt atenți și pregătiți

Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate inclina sau răsturna, reduceți riscul de accidentare:

- Tineți-vă bine de ghidon sau de mână.
- Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.

Asigurați-vă că vehiculul dumneavoastră este utilizat în mod corespunzător

- Faceți tot ce vă stă în putință pentru a preveni accidentările:
- Nu permiteți conducerea neglijentă sau nesăbuită.
- Asigurați-vă că utilizatorii au cel puțin 16 ani și dețin un permis de conducere valabil.
- Nu lăsați persoanele care au consumat alcool sau droguri să conducă sau să urce în vehicul.
- Nu permiteți utilizarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
- Nu depășiți numărul de locuri: a se vedea informațiile de pe spatele acestui card



ACEASTĂ ETICHETĂ SUSPENDATĂ NU POATE FI ÎNDEPĂRTATĂ ÎNAINTE DE VÂNZARE.

Orice persoană care conduce acest vehicul trebuie să citească și să înțeleagă aceste informații înainte de a-l conduce.

Masă înclinată Rezultatele testării

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
MODELUL VEhicULULUI
REZULTATUL TESTULUI TILT - DE ÎNCLINARE

Măsurarea stabilității laterale, în grade, a unui vehicul standard de probă (cu un șofer și un pasager - 430 de livre/190 kg), măsurată de către producător în conformitate cu testul TILT, de stabilitate laterală înclinată din standardul ANSI/ROHVA pentru vehicule de agrement de teren. Modificările, accesoriile și încărcătura vehiculului pot afecta stabilitatea laterală.

Sunt disponibile cursuri de formare pentru predarea conducerii ROV (vehicule de teren de agrement) Pentru informații, contactați distribuitorul dumneavoastră și/sau rohva.org.

Adresați-vă distribuitorului dumneavoastră pentru a afla care sunt legile locale sau naționale privind utilizarea ROV-urilor (vehiculelor de agrement de teren).

ACEASTĂ ETICHETĂ NU TREBUIE ÎNDEPĂRTATĂ ÎNAINTE DE VÂNZARE.

NUMELE MODELULUI
VEhicULULUI:

DESCRIEREA MOTORULUI:
CERTIFICAT EPA

Ner (rata normalizată a emisiilor) =

PE O SCARĂ DE LA 0 LA 10, 0 FIIND CEL MAI

CURAT.

* A NU SE ELIMINA ÎNAINTE DE VÂNZARE.

Numărul de locuri al vehiculului: Ocupanți

9508





ATENȚIE. Conducerea, repararea și întreținerea unui vehicul "off-road" vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv gaze de eșapament ale motorului, monoxid de carbon, flăcări și plumb, despre care statul California știe că pot provoca cancer și malformații congenitale sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător.

Pentru a minimiza expunerea, evitați să inhalați gazele de eșapament, nu lăsați motorul pornit decât dacă este necesar, efectuați întreținerea vehiculului într-o zonă bine ventilată și purtați mănuși sau spălați-vă frecvent pe mâini atunci când efectuați lucrări de întreținere a vehiculului.

Pentru mai multe informații, accesați
www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle



704906872



ATENȚIE

FAMILIARIZAȚI-VĂ CU ACEST VEhicUL DE TEREN (OHV); ESTE POSIBIL SĂ DEPĂȘEAȘĂ PERFORMANȚELE ALTOR VEhicULE OHV PE CARE LE-AȚI CONDUS.

ACESTA ESTE UN VEhicUL OHV DE ÎNALTĂ PERFORMANȚĂ. UTILIZATORII NEEXPERIMENTAȚI POT TRECE CU VEDEREA RISCURILE ȘI POT FI SURPRINȘI DE COMPORTAMENTUL SPECIFIC AL ACESTUI OHV ÎN ORICE CONDIȚII DE TEREN.



ACEASTA ETICHETĂ NU TREBUIE ÎNDEPĂRTATĂ ÎNAINTE DE VÂNZARE

Etichete de siguranță

Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră.

Aceste etichete sunt aplicate pe vehicul pentru siguranța conducătorului, a pasagerului sau a persoanelor aflate în apropiere.

Următoarele etichete se află pe vehiculul dumneavoastră și trebuie considerate ca fiind părți permanente ale vehiculului. Dacă lipsesc sau sunt deteriorate, acestea pot fi înlocuite gratuit. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am.

NOTĂ:

În cazul oricărei discrepanțe între acest manual și vehicul, etichetele de siguranță de pe vehicul prevalează asupra celor din acest manual.

Etichetă generală de siguranță



Răsturnările au provocat răni grave și decese, chiar și pe suprafețe plane și deschise.

Asigurați-vă că cei care călătoresc sunt atenți și anticipați dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate inclina sau răsturna:

- Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.

Fii pregătit

- Fixați centurile de siguranță și închideți portierele.
- Purați o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.

Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe ghidon sau pe mânăre. Stați complet în interiorul vehiculului.

AVERTIZARE

Conduceți cu responsabilitate. Evitați pierderea controlului și răsturnările:

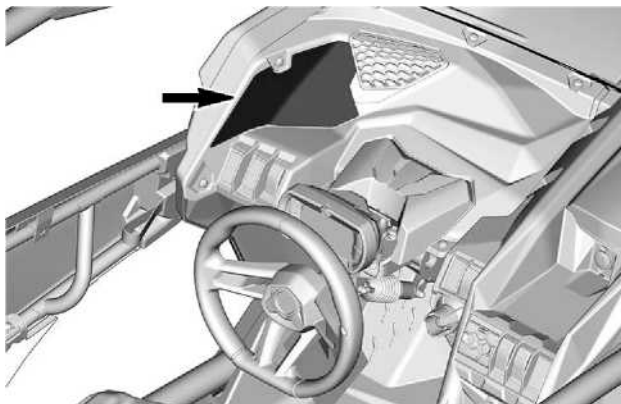
- ❑ Evitați manevrele bruște, curbale laterale, derapajele sau virajele în coadă de pește și nu faceți niciodată viraje în gol.
- ❑ Încetiniți înainte de a intra într-un viraj.
- ❑ Evitați accelerarea forțată în momentul în care virați, chiar și din staționare.
- ❑ Pregătiți-vă pentru pante, teren accidentat, denivelări și alte variații ale tracțiunii și ale terenului. Evitați suprafețele pavate.
- ❑ Evitați deplasarea laterală (traversarea pantelor).

Răsturnările au provocat răni grave și decese, chiar și pe suprafețe plane și deschise.





Brevet : www.brp.com/en/about-brp/patents.html



Etichetă de siguranță pentru șofer



Utilizarea necorespunzătoare a vehiculelor de teren poate cauza vătămări corporale grave sau decese

Fii pregătit în caz de răsturnare
Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.
INTOTDEAUNA

- Încercați să opriți o răsturnare folosindu-vă brațul sau piciorul.
- Fixați centurile de siguranță și închideți portierele.

Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță, identificați-le și citiți manualul de utilizare. Urmăriți materialul video privind siguranța utilizând link-ul de cod QR sau vizitați site-ul web Can-am înainte de utilizare.





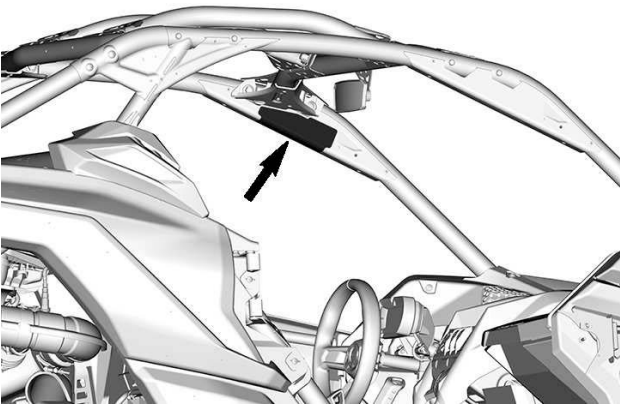
AVERTIZARE

Asigurați-vă că vehiculul dumneavoastră este utilizat în mod corespunzător
 Faceți tot ce vă stă în putință pentru a preveni accidentările:

- Evitați conducerea neglijentă sau imprudentă.
- Asigurați-vă că utilizatorii au cel puțin 16 ani și dețin un permis de conducere valabil.
- Nu permiteți funcționarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
- Nu lăsați persoanele care au consumat alcool sau droguri să conducă sau să urce în vehicul.
- Nu depășiți capacitatea scaunelor: 2 ocupanți.





Eticheta de siguranță pentru pasageri

⚠️ AVERTIZARE**PASAGER**

Utilizarea necorespunzătoare a vehiculelor de teren poate cauza vătămări corporale grave sau decese.

Fii pregătit în caz de răsturnare

Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.

- Încercați să opriți o răsturnare folosindu-vă brațul sau piciorul.

INTOTDEAUNA Fixați centurile de siguranță și închideți portierele.

**Fii pregătit**

- Fixați centurile de siguranță și închideți portierele.
- Purtați o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Fiecare pasager trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe mânere.

Stați complet în interiorul vehiculului.

Asigurați-vă că pasagerii sunt atenți și anticipați

Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate inclina sau răsturna, reduceți riscul de accidentare:

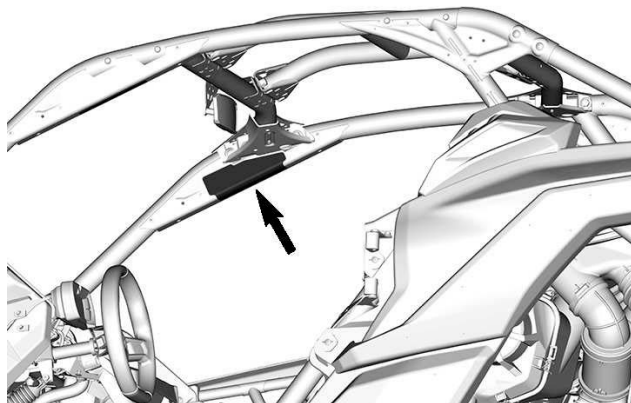
- Prindeți ferm mânerul și țineți-vă bine.
- Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.

Cerințe privind calificarea și responsabilitățile pasagerului

- Nu utilizați vehiculul după ce ați consumat droguri sau alcool.
- Cereți șoferului să încetinească sau să se oprească dacă vă simțiți inconfortabil în timpul mersului



8155

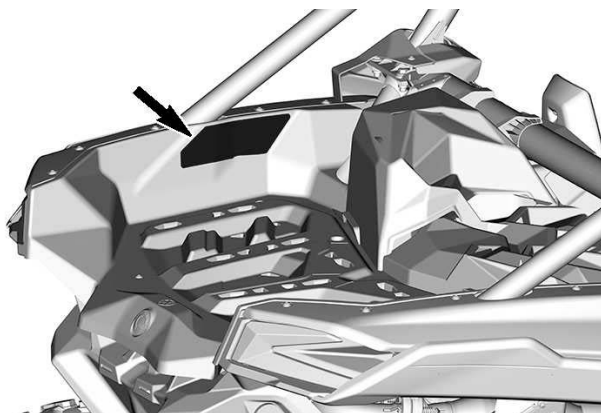


Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului.

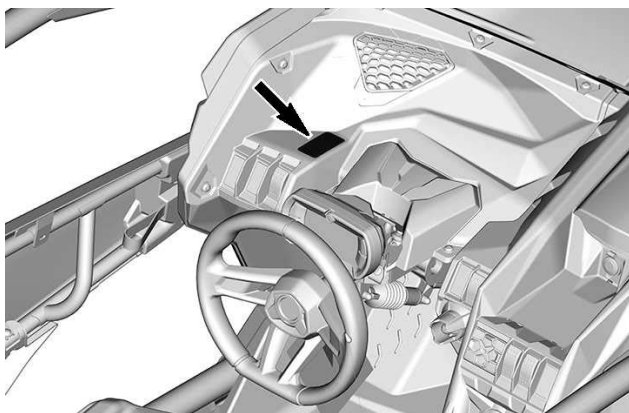
Pierderea controlului poate duce la vătămări grave sau la deces.

- O anvelopă insuficient umflată se poate desprinde de pe jantă
- Utilizați presiunea maximă dacă sarcina totală depășește 195 kg (430 lb).

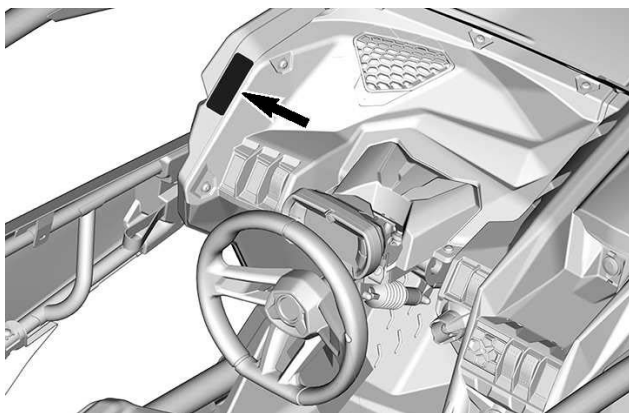
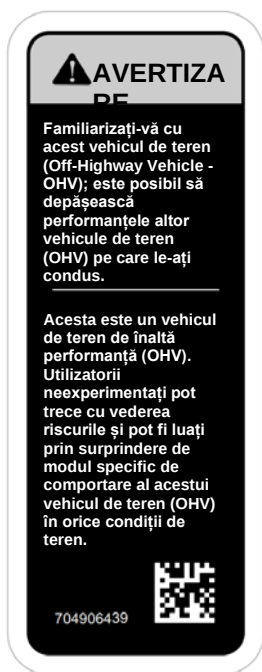
PREȘIUNE LA RECE ÎN ANVELOPE		DIMENSIUNEA PAZMET	30			32	
			DS / XDS / XRC	RS	XMR	XRS	XRC
Minim	Față: ANVELOPE	138 (20)	152 (22)	117 (17)	124 (18)	138 (20)	
	Spate: kPa(psi)	179 (26)	193 (28)	165 (24)	179 (26)	179 (26)	
Maxim	Față: ANVELOPE	152 (22)	165 (24)	124 (18)	138 (20)	145 (21)	
	Spate: kPa(psi)	234 (34)	262 (38)	214 (31)	221 (32)	221 (32)	
CAPACITATE MAXIMĂ DE ÎNCĂRCARE: kg (lb)		286 (630)					



Etichetă vehicul off-road



Etichetă vehicul de înaltă performanță



Eticheta capacității de încărcare a vehiculului

⚠️ AVERTIZARE

Supraîncărcarea poate duce la pierderea controlului.
Pierderea controlului poate duce la vătămări grave sau la deces.

NU DEPAȘIȚI NICIODATĂ CAPACITATEA DE ÎNCĂRCARE DIN SPATE, distribuită uniform, inclusiv greutatea dispozitivului de remorcare, dacă este cazul.

NU DEPAȘIȚI NICIODATĂ CAPACITATEA DE ÎNCĂRCARE A VEHICULULUI, inclusiv greutatea șoferului, a pasagerului (pasagerilor), a accesoriilor și a greutății dispozitivului de remorcare.

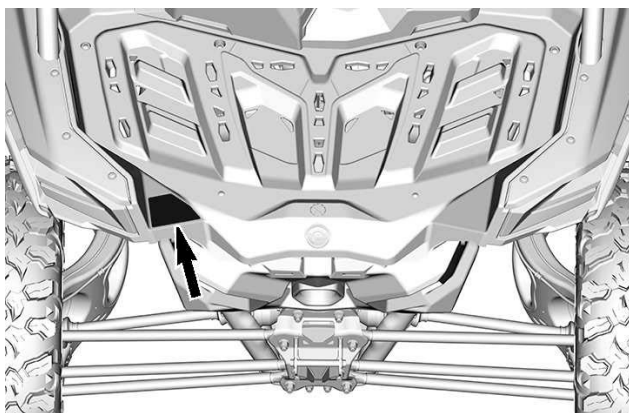
NU TRANSPORTAȚI NICIODATĂ pasageri pe acest suport.

INTOTDEAUNA asigurați încărcătura.

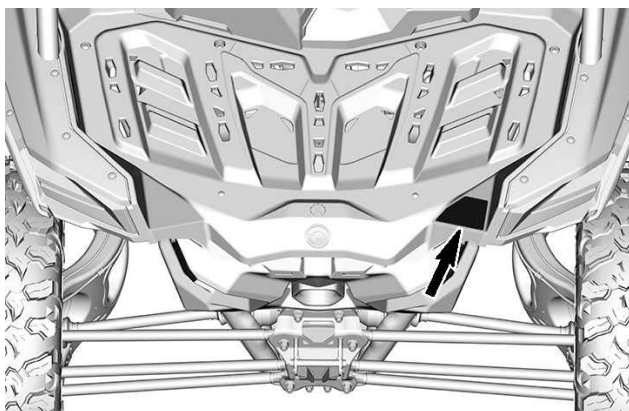
CAPACITATE DE ÎNCĂRCARE SPATE:
kg (lb)

2 ocupanți	4 ocupanți
90 (200)	68 (150)

  63976



Etichetă de avertizare a încărcăturii



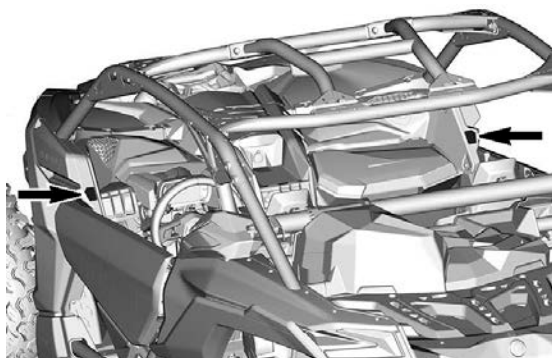
Etichetă de avertisment pentru portiere

⚠ ATENȚIE**NU scoateți brațul în afara vehiculului, deoarece există riscul de RĂNIRE GRAVĂ.**

Partea stânga



Partea dreapta



Etichetă de avertisment pentru cabină

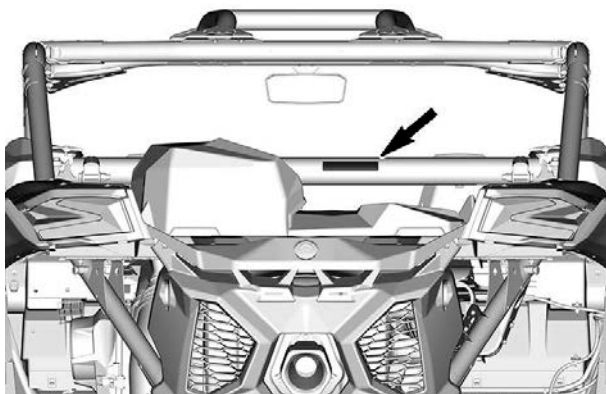


AVERTIZARE

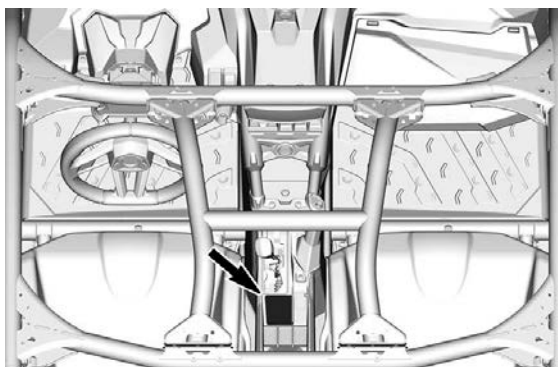
Nu folosiți niciodată cabina pentru a tracta o sarcină.
Acest lucru poate duce la răsturnarea vehiculului.



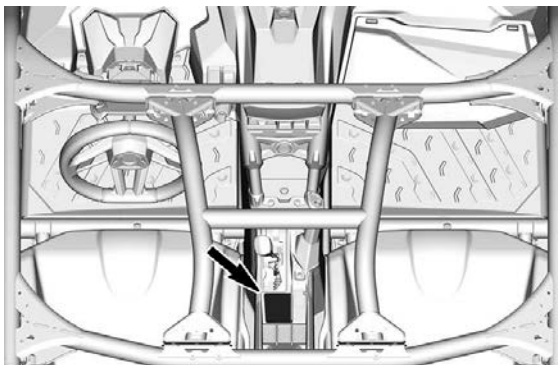
9550



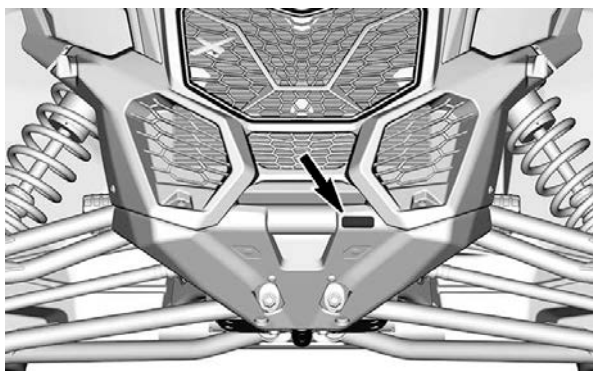
Etichetă de avertizare pentru manetei schimbătorului de viteze



Etichetă doar pentru recuperarea vehiculului blocat



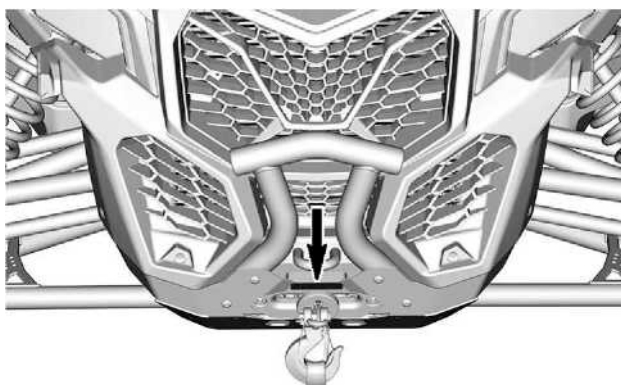
Etichetă "Nu atașați niciodată dispozitivul de tractare aici pentru a tracta o încărcătură"



Avertismente troliu - pe troliu

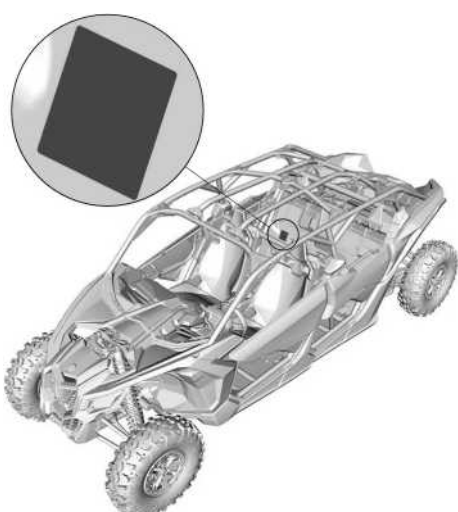
⚠ ATENȚIE

- Identificați și citiți manualul de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la **VĂTĂMĂRI GRAVE** sau **DECES**. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele.
- Utilizați întotdeauna cureaua de mână pentru a manipula cârligul și cablul.
- Nu introduceți degetele niciodată în cârlig.
- Evitați să puneți mâna între cârlig și orificiile de ancorare sau ghidaj.
Vă puteți zdrobi degetele.
- Nu utilizați niciodată troliul pentru a ridica obiecte sau persoane.



Etichete de conformitate

Informații privind controlul emisiilor (tipic)

Model CARB	Alt model
INFORMAȚII PRIVIND CONTROLUL EMISIILOR VEHICULELOR THIS VEHICLE CONFORMS TO CALIFORNIA EXHAUSTIVE EMISSION REGULATIONS APPLICABLE TO NEW OFF-ROAD SPORT VEHICLES AND IS CERTIFIED TO 1.8 TONS GRAIN PER DAY COMBUSTION, STUMP PILE, AND THIS VEHICLE CONFORMS TO CALIFORNIA EXHAUSTIVE EMISSION REGULATIONS APPLICABLE TO NEW OFF-ROAD SPORT VEHICLES AND IS CERTIFIED TO 1.8 TONS GRAIN PER DAY COMBUSTION, STUMP PILE, AND Engine Family / Familie de motor Performance Family / Familie de performanță Certification standard / Normă de certificare (CARB) Displacement / Cylindrie Emission control system / Sistemă de control al emisiilor 10015 EC 121	INFORMAȚII PRIVIND CONTROLUL EMISIILOR VEHICULELOR THIS VEHICLE CONFORMS TO CALIFORNIA EXHAUSTIVE EMISSION REGULATIONS APPLICABLE TO NEW OFF-ROAD SPORT VEHICLES AND IS CERTIFIED TO 1.8 TONS GRAIN PER DAY COMBUSTION, STUMP PILE, AND THIS VEHICLE CONFORMS TO CALIFORNIA EXHAUSTIVE EMISSION REGULATIONS APPLICABLE TO NEW OFF-ROAD SPORT VEHICLES AND IS CERTIFIED TO 1.8 TONS GRAIN PER DAY COMBUSTION, STUMP PILE, AND Engine Family / Familie de motor Performance Family / Familie de performanță Certification standard / Normă de certificare (CARB) Displacement / Cylindrie Emission control system / Sistemă de control al emisiilor 10015 EC 121
 LOCALIZAREA ETICHETEI	

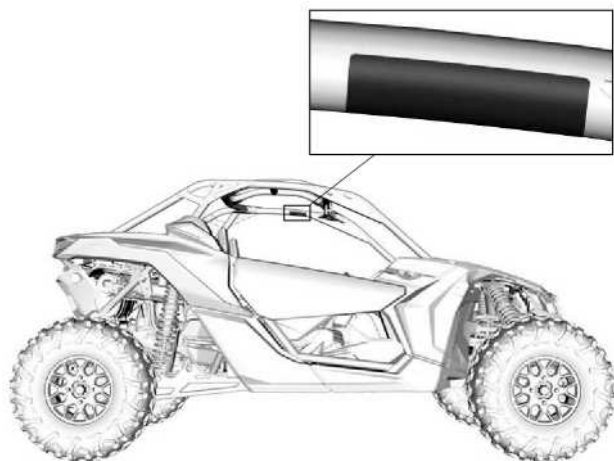
Eticheta ANSI/ROHVA

BRP certifică faptul că acest vehicul de teren ROV este în conformitate cu Standardul național american pentru vehicule de agrement în afara drumurilor publice, standardul ANSI / ROHVA 1 - 2016.

Această structură cu rol de protecție în caz de răsturnare îndeplinește cerințele de performanță ale standardului ISO 3471: 2008.



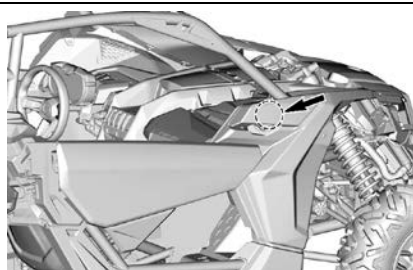
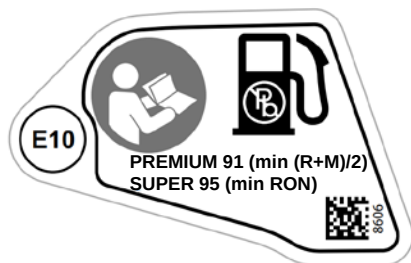
704906982



LOCALIZAREA ETICHETEI

Etichete informații tehnice Combustibil recomandat

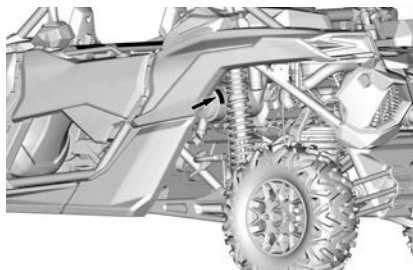
În interiorul capacului
rezervorului de combustibil



Întreținerea filtrului de aer

Pe carcasa filtrului de aer al motorului

ÎNȚREȚINEREA FILTRULUI DE AER
ÎNȚREȚINEREA TREBUE EFECTUATĂ CONFORM SPECIFICAȚILOR DIN MANUALUL DE UTILIZARE. FRECVENȚA ÎNȚREȚINERII FILTRULUI DE AER TREBUE MĂRITĂ ÎN CONDIȚII DE UTILIZARE MAI SEVERE (CU PRAF).



ETICHETE IMPORTANTE PE PRODUS (TOATE ȚĂRILE, CU EXCEPȚIA CANADEI/STATELOR UNITE)

Pictogramă de siguranță

Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră.

Aceste etichete sunt aplicate pe vehicul pentru siguranța conducătorului, a pasagerului sau a persoanelor aflate în apropiere.

Următoarele etichete se află pe vehiculul dumneavoastră și trebuie considerate ca fiind părți permanente ale vehiculului. Dacă lipsesc sau sunt deteriorate, acestea pot fi înlocuite gratuit. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

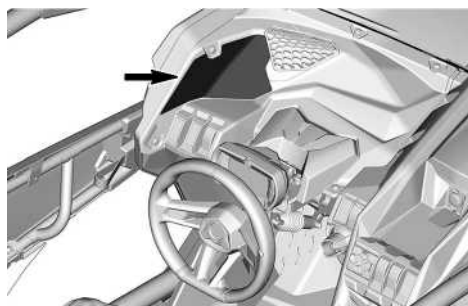
NOTĂ:

În cazul oricărei discrepante între acest manual și vehicul, etichetele de siguranță de pe vehicul prevalează asupra celor din acest manual.

Etichetă generală de siguranță

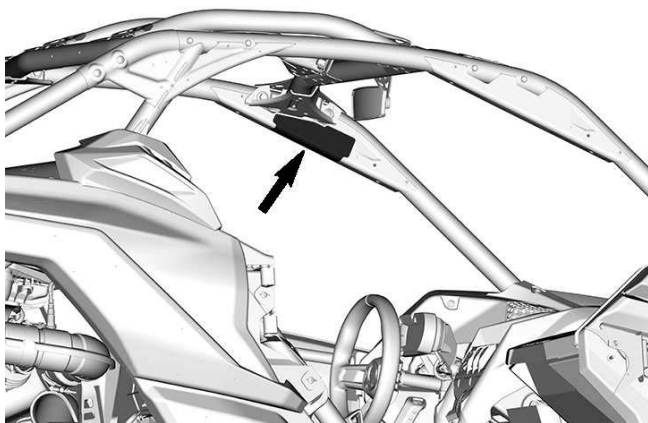
⚠ ATENȚIE

- Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță, identificați-le și citiți manualul de utilizare. Urmăriți materialul video privind siguranța utilizând link-ul de cod QR sau vizitați site-ul web Can-am înainte de utilizare.
- Evitați pierderea controlului și răsturnările: Evitați manevrele bruște, curbele laterale, derapajele sau virajele în coadă de pește și nu faceți niciodată viraje în gol. Evitați accelerarea forțată în momentul în care virați, chiar și din staționare. Încetiniți înainte de a intra într-un viraj. Pregătiți-vă pentru pante, teren accidentat, denivelări și alte variații ale tracțiunii și ale terenului. Evitați suprafețele pavate. Evitați deplasarea laterală traversarea pantelor).
- Răsturnările au provocat răni grave și decese, chiar și pe suprafețe plane și deschise
- Nu permiteți utilizarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
- Nu depășiți capacitatea scaunelor: 2 ocupanți.
- Asigurați-vă că utilizatorii au cel puțin 16 ani și dețin un permis de conducere valabil.



Etichetă de siguranță pentru șofer**⚠ ATENȚIE**

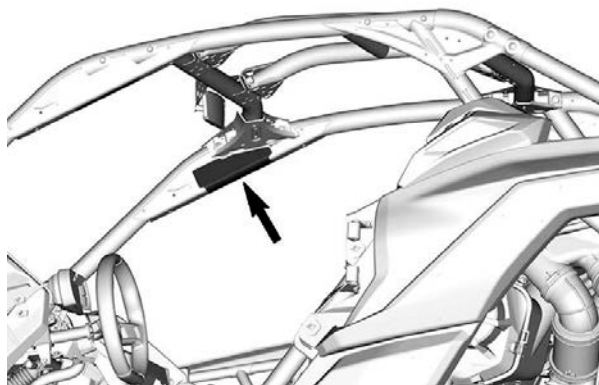
- Purtați întotdeauna o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Fixați centurile de siguranță.
- Nu plecați la drum după ce ați consumat alcool sau droguri.
- Fixați centurile de siguranță și închideți portierele sau prindeți plasele laterale.
- Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate înclina sau se poate răsturna, reduceți riscul de accidentare: Prindeți ferm ghidonul sau mânerul și țineți-vă bine. Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.
- Rămâneți întotdeauna complet în interiorul vehiculului.
- Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe ghidon sau pe mânere.



Eticheta de siguranță pentru pasageri

⚠ ATENȚIE

- Purtați întotdeauna o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Fixați centurile de siguranță.
- Nu plecați la drum după ce ați consumat alcool sau droguri.
- Fixați centurile de siguranță și închideți portierele sau prindeți plasele laterale.
- Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate înclina sau se poate răsturna, reduceți riscul de accidentare: Țineți-vă bine de ghidon sau de mânere și fixați-vă. Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.
- Rămâneți întotdeauna complet în interiorul vehiculului.
- Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe ghidon sau pe mânere.



Etichetă presiune

⚠ ATENȚIE

- Identificați și citiți manualul de utilizare. Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului, ducând la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- Mențineți întotdeauna presiunea corespunzătoare în anvelope, așa cum se arată. Utilizați presiunea maximă dacă sarcina totală depășește 195 kg (430 lb).

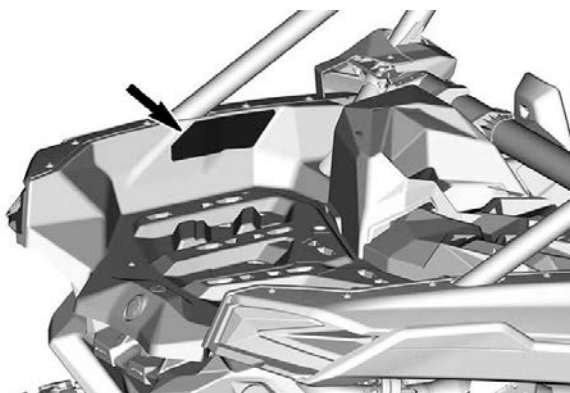
					
				< 195 (430) kg (lb)	> 195 (430) kg (lb)
30	DS / XDS	138 (20)	179 (26)	152 (22)	234 (34)
	RS	152 (22)	193 (28)	165 (24)	262 (38)
	XMR	117 (17)	165 (24)	124 (18)	214 (31)
32	XRS	124 (18)	179 (26)	138 (20)	221 (32)
	XRC	138 (20)	179 (26)	145 (21)	221 (32)

286 (630)

2x 

6-113 





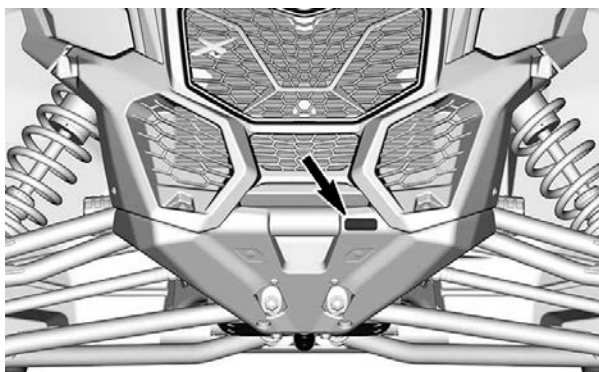
Etichetă "Nu atașați niciodată dispozitivul de tractare aici pentru a tracta o încărcătură"

NOTIFICARE

Nu atașați niciodată dispozitivul de tractare aici pentru a tracta o încărcătură.



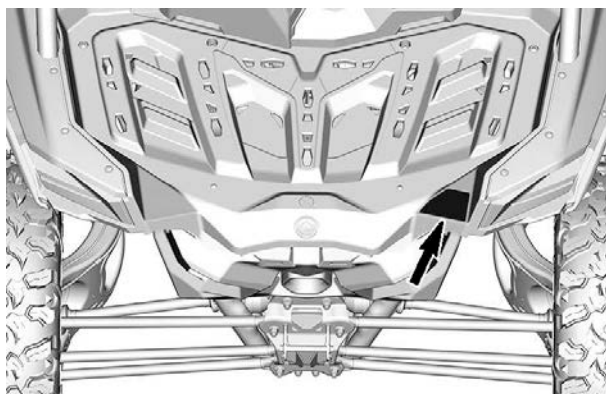
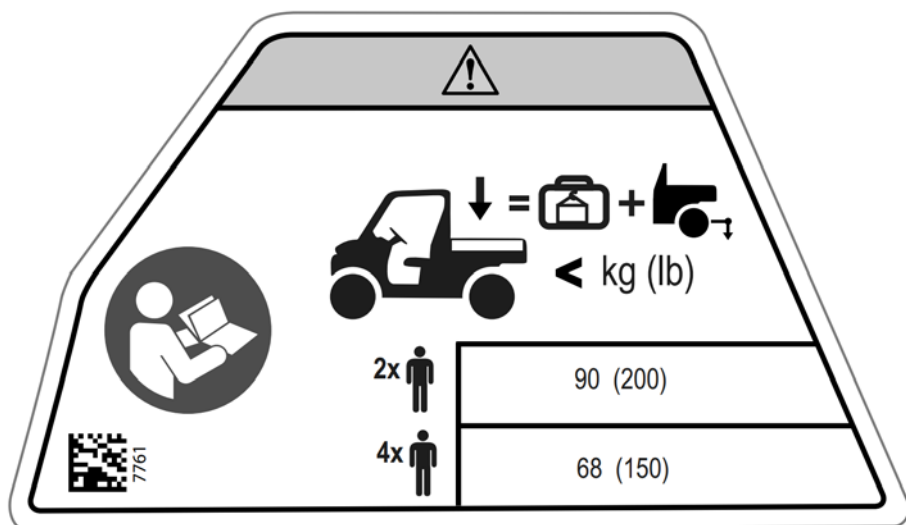
7763



Eticheta capacității de încărcare a vehiculului

⚠ ATENȚIE

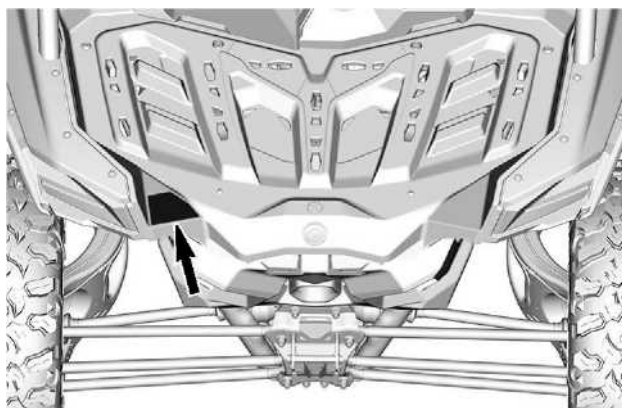
- Identificați și citiți manualul de utilizare. Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului, ducând la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- Nu depășiți NICIODATĂ capacitatea de încărcare a vehiculului, ținând cont de greutatea conducătorului, a pasagerului (pasagerilor), a încărcăturii, a accesoriilor și a greutății mecanismului de remorcă, dacă este cazul.



Etichetă de avertizare a încărcăturii

⚠ ATENȚIE

- Identificați și citiți manualul de utilizare.
- **NU** transportați niciodată pasageri în compartimentul de marfă.
- **NU** așezați niciodată recipient cu benzină, lichide inflamabile sau periculoase pe transportor. Acest lucru poate duce la o explozie.
- Reduceți viteza atunci când transportați o încărcătură.
- Nu atașați **NICIODATĂ** dispozitive de tractare la compartimentul pentru marfă pentru a remorca o încărcătură.



Etichetă de avertizare portieră - (Jumătăți de portiere)

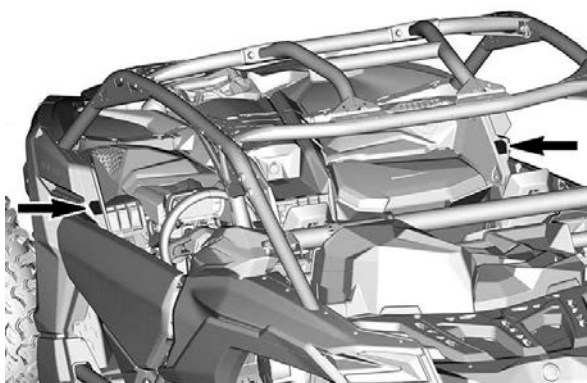
ATENȚIE

NU scoateți brațul în afara vehiculului, deoarece există riscul de RĂNIRE GRAVĂ.

Partea stânga

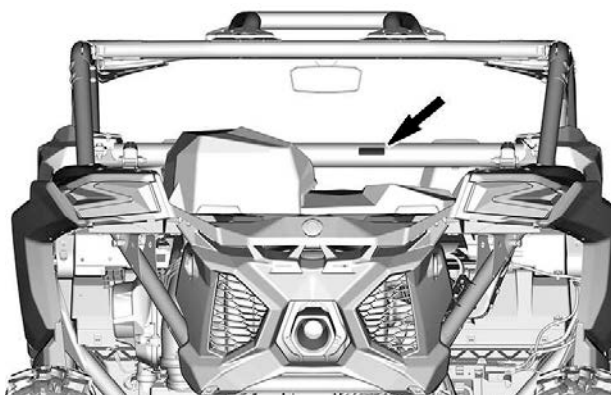


Partea dreapta



Etichetă de avertisment pentru cabină**⚠ ATENȚIE**

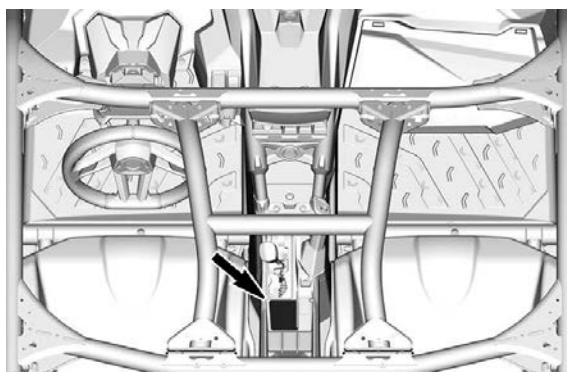
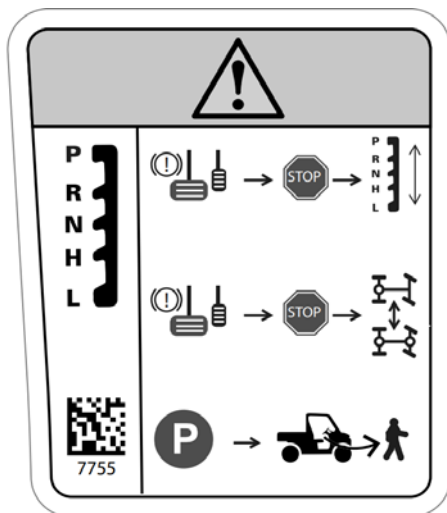
Nu folosiți niciodată cabina pentru a tracta o sarcină. Acest lucru poate duce la răsturnarea vehiculului. Folosiți numai cârligul de remorcare sau cârligul de ridicare pentru a tracta o încărcătură.



Etichetă de avertizare pentru manetei schimbătorului de viteze

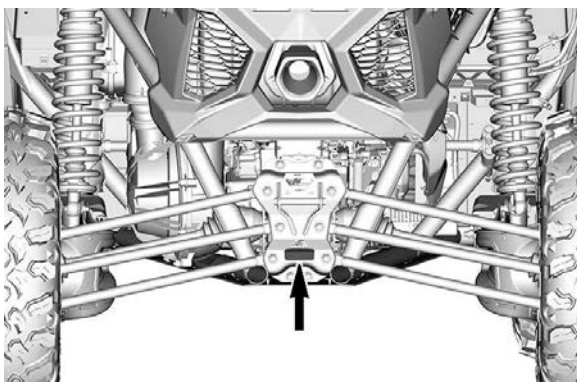
⚠ ATENȚIE

- Opriți vehiculul și acționați frâna înainte de a utiliza maneta de schimbare a vitezelor și comutatorul 2WD/4WD.
- Poziționați maneta schimbătorului de viteze în poziția PARCARE (P) înainte de a ieși din vehicul. Vehiculul se poate rostogoli dacă nu se află în poziția de PARCARE.



Etichetă doar pentru recuperarea vehiculului blocat**⚠ ATENȚIE**

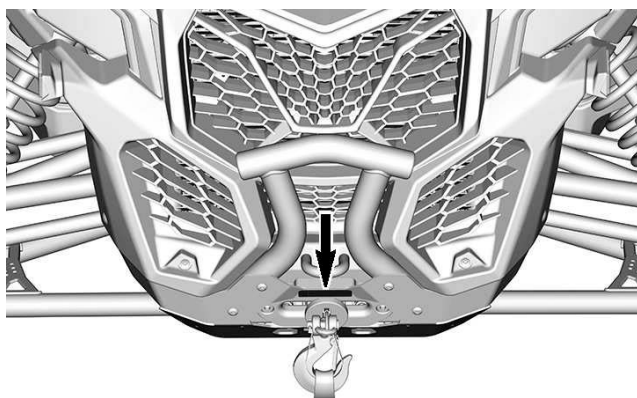
Utilizați numai pentru a recupera vehiculul blocat. Nu utilizați niciodată pentru a tracta o încărcătură. Este necesară instalarea unui cârlig de remorcare. Consultați manualul de utilizare.



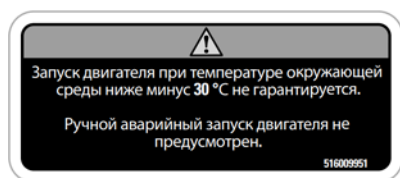
Avertismente troliu - pe troliu

ATENȚIE

- Identificați și citiți manualul de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele.
- Utilizați întotdeauna cureaua de mână pentru a manipula cârligul și cablul.
- Nu introduceți degetele niciodată în cârlig.
- Evitați să puneți mâna între cârlig și orificiile de ancorare sau ghidaj. Vă puteți zdrobi degetele.
- Nu utilizați niciodată troliul pentru a ridica obiecte sau persoane.

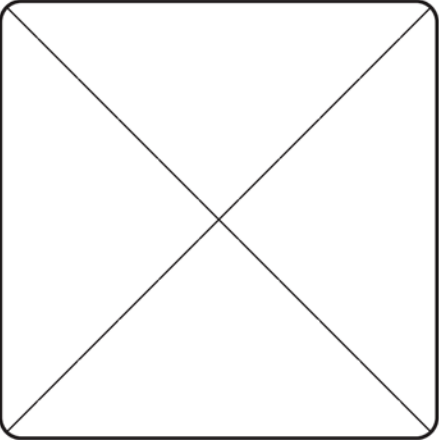
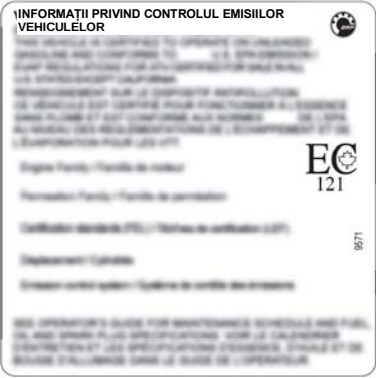
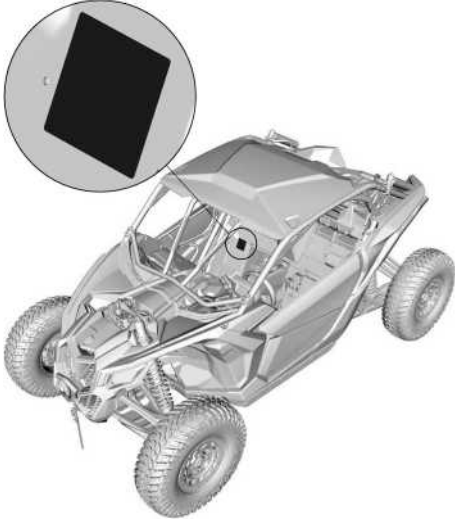


Etichetă de avertizare numai pentru Uniunea Eurasiatică



Etichete de conformitate

Informații privind controlul emisiilor (tipic)

Certificare EN	Alt model
	
 LOCALIZAREA ETICHETEI	

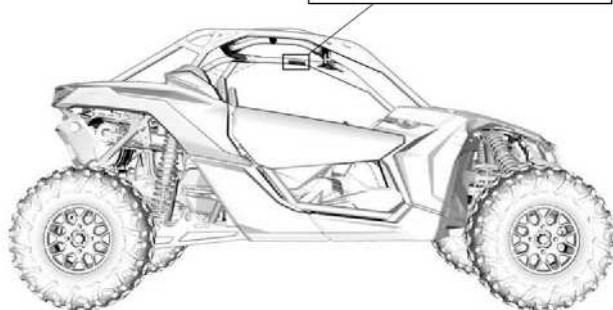
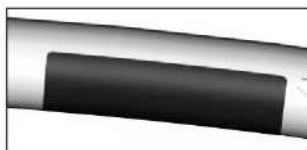
Eticheta ANSI/ROHVA

LOCALIZARE ETICHETĂ BRP certifică faptul că acest vehicul de teren ROV este în conformitate cu Standardul național american pentru vehicule de agrement în afara drumurilor publice, standardul ANSI / ROHVA 1 - 2016.

Această structură cu rol de protecție în caz de răsturnare îndeplinește cerințele de performanță ale standardului ISO 3471: 2008.



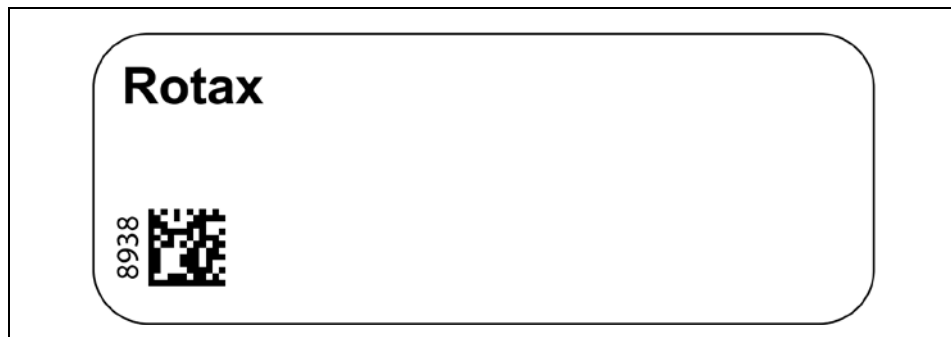
704906982



LOCALIZAREA ETICHETEI

Eticheta de conformitate NRMM

Se găsește în partea superioară a chiulasei.

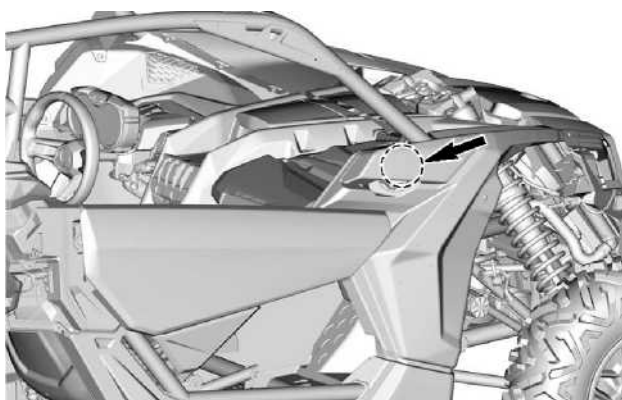
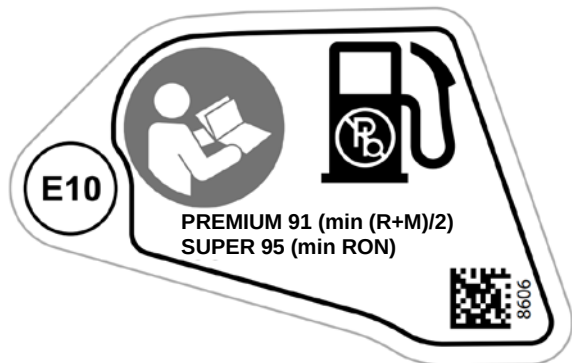


Etichete informații tehnice Combustibil recomandat

În interiorul capacului bușonului rezervorului de combustibil

NOTIFICARE

Utilizați numai combustibil fără plumb. Valoare octanică recomandată: PREMIUM 91 (min (R+M)/2) SUPER 95 (min RON) Consultați manualul de utilizare.

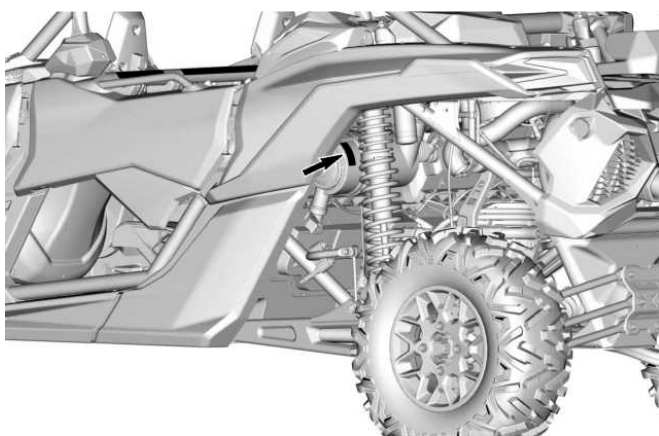
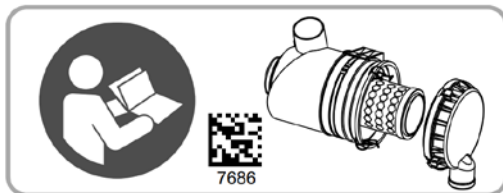


Întreținerea filtrului de aer

Pe carcasa filtrului de aer al motorului

NOTIFICARE

Consultați manualul de utilizare pentru programul și instrucțiunile de întreținere a filtrului de aer.



SEMNALAREA DEFECTELOR DE SIGURANȚĂ

În Canada, în cazul în care considerați că vehiculul dumneavoastră are un defect care ar putea provoca un accident sau ar putea cauza vătămări corporale sau deces, trebuie să informați imediat Transport Canada, pe lângă înștiințarea Bombardier Recreational Products Inc.

În cazul în care Transport Canada primește sesizări similare, poate deschide o investigație și, dacă constată că există un defect de siguranță la un grup de vehicule, poate dispune o campanie de rechemare în service și de remediere. Cu toate acestea, Transport Canada nu poate fi implicată în problemele individuale dintre dumneavoastră, distribuitorul dumneavoastră sau Bombardier Recreational Products Inc.

Pentru a contacta Transport Canada:



819-994-3328 (zona Gatineau-Ottawa sau internațional)

Apel gratuit: 1 800-333-0510 (în Canada)



Transport Canada - ASFAD

330 Sparks Street

Ottawa, ON

K1A 0N5



www <https://www.tc.gc.ca/recalls>

IIINFORMAȚII DESPRE VEHICUL

COMENZI PRINCIPALE

Este important să se cunoască poziționarea și funcționarea tuturor comenzilor, precum și să se dezvolte deprinderea și să se exerseze o utilizare fluentă și coordonată a acestora.

NOTĂ:

Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații. Pentru informații despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*.

Ghidon

Ghidonul este amplasat în fața scaunului șoferului.

Ghidonul direcționează vehiculul spre stânga sau spre dreapta.

Rotiți ghidonul în direcția în care doriți să mergeți.



1. Ghidon

Prindeți ghidonul cu ambele mâini, fără a avea degetele mari răsucite în jurul acestuia.



ATENȚIE

În condiții de drum accidentat sau la traversarea unui obstacol, ghidonul ar putea trage brusc pe o parte, provocând răni la mâini sau încheieturi dacă degetele mari sunt rulate în jurul ghidonului.

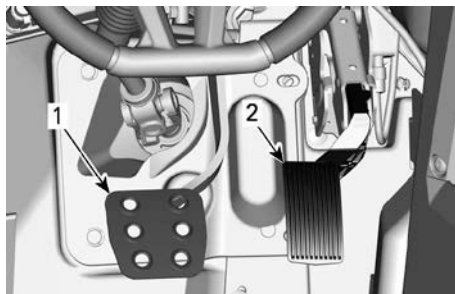
Modele cu DPS

Sistemul DPS (Servodirecție dinamică) reduce efortul de rotire a ghidonului.

Pedală de accelerație

Pedala de accelerație este situată în partea dreaptă a pedalei de frână.

Pedala de accelerație controlează turația motorului.



NORMAL

1. Pedală de frână

2. Pedală de accelerație

Pentru a mări sau a menține viteza vehiculului, apăsați pedala de accelerație cu piciorul drept.

Pentru a reduce viteza vehiculului, eliberați pedala de accelerație.

Pedala de accelerație este acționată de un arc și trebuie să revină în poziția de repaus (ralanti) atunci când nu este apăsată.

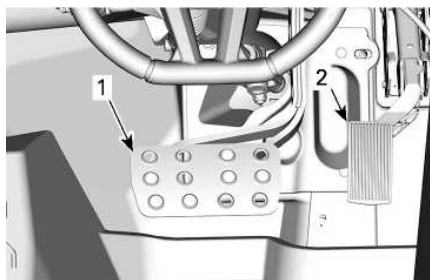
NOTĂ:

Pedala de accelerație nu trebuie niciodată demontată.

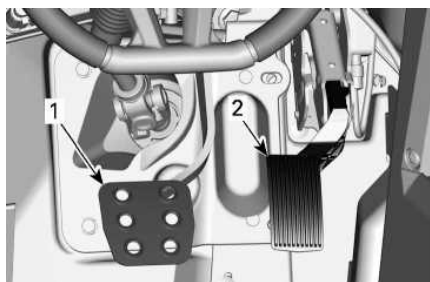
Pedală de frână

Pedala de frână este situată în partea stângă a pedalei de accelerație.

Funcția pedalei de frână este de a încetini sau de a opri vehiculul.

**MODELE X RC**

1. Pedală de frână
2. Pedală de accelerație

**TOATE CELELALTE MODELE**

1. Pedală de frână
2. Pedală de accelerație

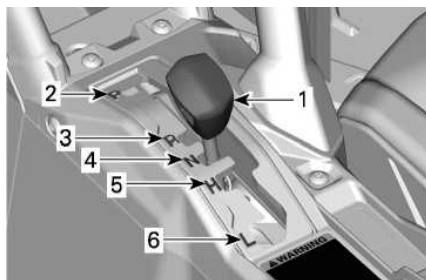
Pentru a reduce viteza vehiculului sau pentru a opri vehiculul, apăsați pedala de frână cu piciorul drept.

Pedala de frână este acționată de un arc și trebuie să revină în poziția de repaus atunci când nu este apăsată.

Schimbător de viteze

Maneta schimbătorului de viteze este amplasată pe consola inferioară, între scaune.

Maneta de schimbare a vitezelor este utilizată pentru a schimba poziția schimbătorului de viteze.



1. Schimbător de viteză
2. Parcare
3. Marșarier
4. Repaus
5. Treaptă superioară (înainte)
6. Treaptă inferioară (înapoi)

Vehiculul trebuie să fie oprit și frânele trebuie aplicate înainte de a selecta orice treaptă de viteză.

⚠ ATENȚIE

Această cutie de viteze nu este concepută pentru a schimba vitezele în timp ce vehiculul este în mișcare.

Parcare

Poziția de parcare blochează cutia de viteze pentru a preveni deplasarea vehiculului.

⚠ ATENȚIE

Folosiți întotdeauna poziția PARCARE (PARK - P) atunci când vehiculul nu este în funcțiune. Vehiculul se poate deplasa dacă maneta schimbătorului de viteze nu este poziționată în poziția P (PARCARE).

Marșarier

Poziția de marșarier permite vehiculului să meargă înapoi.

În funcție de configurația particulară a vehiculului dumneavoastră, acesta poate fi echipat cu o alarmă de rezervă. Se pornește automat atunci când este selectată treapta de mers înapoi.

NOTĂ:

În regim de mers înapoi, turația motorului este limitată, ceea ce limitează viteza de mers înapoi a vehiculului.

⚠ ATENȚIE

La coborârea unei pante în marșarier, gravitația poate crește viteza vehiculului peste viteza de siguranță în marșarier.

Repaus

Poziția de repaus decuplează cutia de viteze.

Treapta superioară (înainte)

Această poziție selectează treapta de viteză superioară a cutiei de viteze. Este treapta normală a vitezei de deplasare. Permite vehiculului să atingă viteza maximă.

Treapta inferioară (înainte)

Această poziție selectează treapta de viteză inferioară a cutiei de viteze. Permite vehiculului să se deplaseze încet cu un cuplu maxim la roți.

NOTIFICARE

Folosiți treapta de viteză inferioară pentru a tracta o remorcă, pentru a transporta încărcături grele, pentru a trece peste obstacole sau pentru a conduce în urcare și coborâre.

COMENZI SECUNDARE

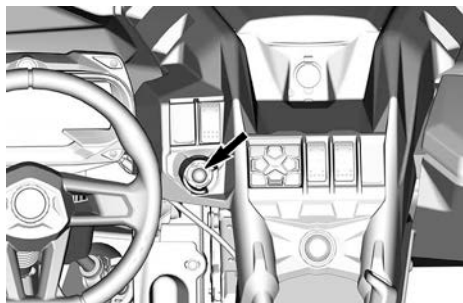
Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații.

Pentru informații despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*.

Cheie RF D.E.S.S și RF D.E.S.S. Post

Locaș RF D.E.S.S.

Locașul D. E. S. S. S. este situat pe consola superioară.



Cheie RF D.E.S.S.

Pentru informații referitoare la toate opțiunile legate de D.E.S.S., adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am.

Sistem de securitate codificat digital (D.E.S.S.)

Acest vehicul este livrat cu 1 cheie D.E.S.S.

Cheile de contact conțin un circuit electronic care îi conferă un număr de serie electronic unic.

Sistemul D. E. S. S. citește codul cheii și permite pornirea motorului pentru cheile pe care le recunoaște.

Acest vehicul poate fi acționat cu ajutorul diferitelor tipuri de programare a cheilor:

- Performanță
- Normal

Consultați distribuitorul pentru informații complete.

NOTĂ:

De la distribuitorul dumneavoastră puteți obține chei suplimentare ca accesoriu.

⚠ ATENȚIE

Răsturnările, basculările, coliziunile și pierderile de control soldate cu răniri grave sau decese sunt posibile cu cheia setată pentru performanță sau cheia normală.

Folosirea cheii normale nu înlocuiește pregătirea, calificarea și manevrarea vehiculului cu atenție a utilizatorului.

Cheie de performanță

Cheia de performanță permite utilizatorului să acceseze cuplul complet al motorului, precum și viteza maximă a vehiculului.

Acest lucru poate fi util pentru conducătorii care preferă o reacție mai promptă a accelerației și pentru mediile în care sunt adecvate viteze mai mari și accelerații mai mari. De exemplu, pe trasee drepte larg deschise, utilizatorii pot prefera cheia de performanță.

Cheia normală

Cheia normală limitează viteza vehiculului la 70 km/h (43 MPH) și reducerea cuplului cu 50%.

⚠ ATENȚIE

La coborârile abrupte, este posibil ca limitatorul de turație al motorului să nu împiedice vehiculul să accelereze peste această viteză.

Această cheie poate fi utilă pentru conducătorii care preferă o accelerație mai graduală sau pentru a conduce în medii în care viteza maximă și accelerația mare nu sunt de dorit. De exemplu, pe trasee înguste, șerpuite, conducătorii pot prefera o cheie normală.

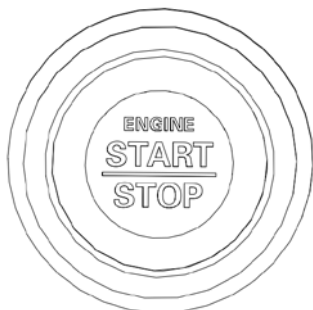
Flexibilitatea D.E.S.S.

D. E. S. S. al vehiculului dumneavoastră poate fi programat de către distribuitorul autorizat Can-Am Off-Road pentru a accepta până la 8 chei diferite.

Dacă aveți mai mult de un D.E.S.S. în dotarea vehiculului dumneavoastră, fiecare poate fi programat de către distribuitorul autorizat Can-Am Off-Road pentru a accepta cheile D.E.S.S. ale celorlalte vehicule.

Comutator de pornire/ oprire a motorului

Butonul de pornire / oprire a motorului este amplasat pe consola superioară.



Atunci când este apăsat și ținut apăsat, acesta pornește motorul.

Dacă motorul funcționează, atunci când este apăsat, acesta oprește motorul.

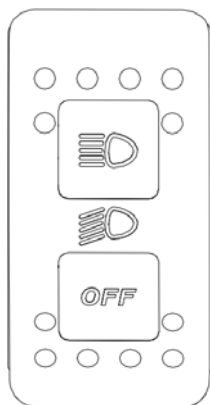
NOTĂ:

Cheia RF D.E.S.S. trebuie să fie introdusă în locașul RF D.E.S.S. pentru a permite pornirea motorului.

Pentru a porni sistemul electric fără a porni motorul, consultați *Activarea sistemului electric*

Comutator de atenuare a luminii farurilor

Comutatorul de atenuare a luminii farurilor este amplasat pe partea stângă a bordului.



Acest comutator este utilizat pentru a selecta fie fasciculul de fază scurtă, fie pe cel de fază lungă.

Țineți apăsat butonul inferior pentru a stinge farurile. Apăsați pur și simplu același buton pentru a aprinde din nou farurile.

Comutator 2WD/4WD/blocare diferențial față (dacă este echipat)

Comutatorul 2WD/4WD/blocare diferențial față se află pe consola superioară.



Acest comutator selectează modul de tracțiune pe 2 roți sau cu 4 roți atunci când vehiculul este oprit și motorul este în funcțiune.

Blocarea diferențialului față poate fi activată din mers, fără a fi nevoie să opriți vehiculul pentru a o activa. Pentru dezactivare, apăsați din nou pe comutator. Când vehiculul este oprit, blocarea diferențialului față va fi dezactivată.

NOTIFICARE

Nu treceți niciodată de la 4X4 cu diferențialul față blocat pe 2X4. Deblocați întotdeauna diferențialul față înainte de a pune vehiculul în modul 2X4.

NOTIFICARE

Vehiculul trebuie oprit pentru a cupla sau decupla comutatorul 2WD/4WD. Pot apărea deteriorări mecanice dacă comutatorul este cuplat sau decuplat în timpul mersului.

Diferențialul față este blocat complet atunci când comutatorul este împins în sus. Este o poziție de moment. Atunci când diferențialul față este blocat, indicatorul luminos al comutatorului se va aprinde și în afișajul clusterului va apărea timp de 2 secunde mesajul "DIFF LOCK" (Diferențial blocat). Indicatorul luminos se va stinge atunci când diferențialul este deblocat, iar în cluster va apărea un mesaj care va arăta "SMART-LOK", ceea ce înseamnă că ați revenit în modul automat.

Atunci când diferențialul față este blocat, efortul de rotire a ghidonului poate fi mai mare și reacția poate fi mai lentă.

⚠ ATENȚIE

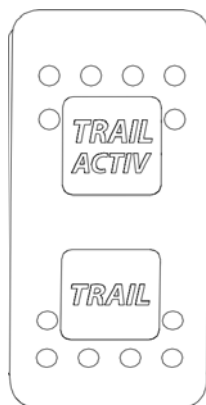
Schimbarea bruscă a direcției poate cauza pierderea controlului sau vătămări corporale. Nu acționați niciodată blocarea diferențialului față înainte de a intra într-o curbă sau când virați.

Modul 4WD este activat atunci când comutatorul se află în poziția de mijloc.

Modul 2WD este cuplat atunci când comutatorul este împins în jos. În acest caz, vehiculul are doar tracțiune spate.

Comutator mod de deplasare**Numai pentru unele modele**

Acest comutator este utilizat pentru a alege între modul TRAIL sau TRAIL ACTIV.

**TRAIL**

Acest mod trebuie să fie utilizat în timpul tuturor deplasărilor normale.

Diferențialul față va sincroniza automat roțile din față în funcție de situație.

TRAIL ACTIV

Acest mod este utilizat pentru a crește tracțiunea pe sistemul de tracțiune din față.

Astfel, se va optimiza tracțiunea la ieșirea dintr-un viraj și/sau în timpul accelerărilor bruște, prin determinarea cuplului motorului solicitat de șofer.

Când utilizați acest mod, trebuie să vă adaptați stilul de condus, deoarece sistemul de tracțiune față va trage mai puternic decât de obicei.

⚠ ATENȚIE

Opțiunea de blocare completă a diferențialului față reduce manevrabilitatea vehiculului în anumite condiții.

Comutator mod de deplasare**Numai pentru unele modele**

Comutatorul de mod diferențial față este utilizat pentru a alege între modul TRAIL și modul ROCK.



TRAIL

Utilizați modul TRAIL pentru toate deplasările normale.

Diferențialul față va sincroniza automat roțile din față în funcție de situație.

ROCK

Utilizați modul ROCK atunci când conduceți în condiții stâncoase pentru a optimiza tracțiunea și manevrabilitatea.

Diferențialul față va împiedica patinarea roților prin preîncărcarea ambreiajelor. Nu va aștepta să detecteze o patinare.

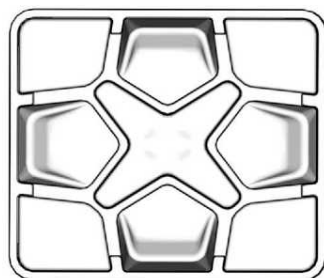
În funcție de comanda șoferului (cuplul motorului), modulul va adapta ambreiajele pentru a optimiza tracțiunea, menținând în același timp manevrabilitatea ușoară. Această funcție este activă la o viteză de până la 20 km/oră (12 MPH).

La viteze mai mari de 20 km/h (12 MPH), aceasta va monitoriza patinarea și sincronizarea roților, după cum este necesar.

Tastatură

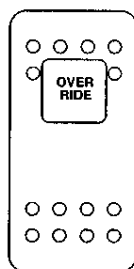
Tastatura este utilizată pentru a naviga prin diferite meniuri și opțiuni atunci când este instalat afișajul digital de 7,6" .

Tastatura este amplasată pe consola superioară.



Comutator de anulare

Comutatorul de anulare este situat deasupra D.E.S.S.



Comutatorul de anulare este utilizat pentru:

- Eludarea limitatorului de durată a motorului în marșarier, permițând un cuplu motor maxim. Consultați *Intrarea în modul de anulare*.
- Dezactivați temporar protecția electronică a curelei de transmisie (dacă este disponibilă și activată pe modelul dumneavoastră).
- Ștergeți mesajul ÎNTREȚINERE NECESARĂ, consultați *Afișajul digital de 4,5" sau Afișajul digital de 7,6" (tastatură)*.
- Permite ca vehiculul să fie condus în eventualitatea unei defecțiuni a pedalei de accelerație. Consultați *Intrarea în modul avarie - manual*.

Accesarea modului de anulare

Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de anulare pentru a intra în modul bypass.

⚠ ATENȚIE

Folosiți modul "de anulare" numai dacă vehiculul este împotmolit în noroi sau în alt teren moale și "treapta inferioară" nu este suficientă. Asigurați-vă că zona este sigură înainte de a utiliza modul "anulare". Nu utilizați modul "anulare" atunci când conduceți în mod normal în marșarier, acest lucru ar duce la creșterea excesivă a vitezei.

Eliberați comutatorul de anulare pentru a ieși din modul bypass.

Accesarea manuală a modului avarie

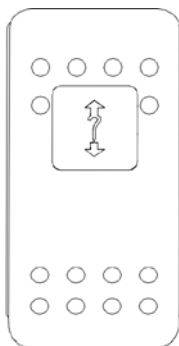
Dacă unul sau ambii senzori de poziție a pedalei este (sunt) defect(ți), pedala de accelerație nu va reacționa.

În funcție de tipul defecțiunii, apăsarea și menținerea apăsată a comutatorului de anulare va restabili temporar reacția pedalei SAU va crește temporar turația motorului pentru a putea conduce vehiculul.

Eliberarea comutatorului de anulare va elibera accelerația și va permite motorului să revină la turația de ralanti.

Comutator trolu

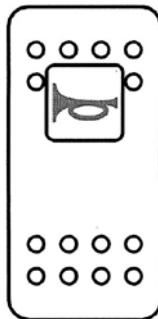
Troluul poate fi controlat din interiorul și din exteriorul vehiculului cu ajutorul comutatorului de control al troluului situat în consola superioară.



Consultați *Ghidul troluului* furnizat împreună cu vehiculul dumneavoastră pentru o utilizare corectă a acestuia.

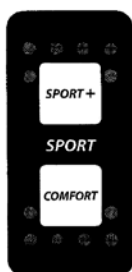
Comutator claxon (la modelele în cauză)

Pentru a activa claxonul, apăsați comutatorul.

**Comutator mod de suspensie Smart-Shox (la modelele aplicabile)**

Comutatorul modului de suspensie Smart-Shox este situat pe consola superioară.

Există 3 moduri de suspensie: Sport, Sport + și Comfort.



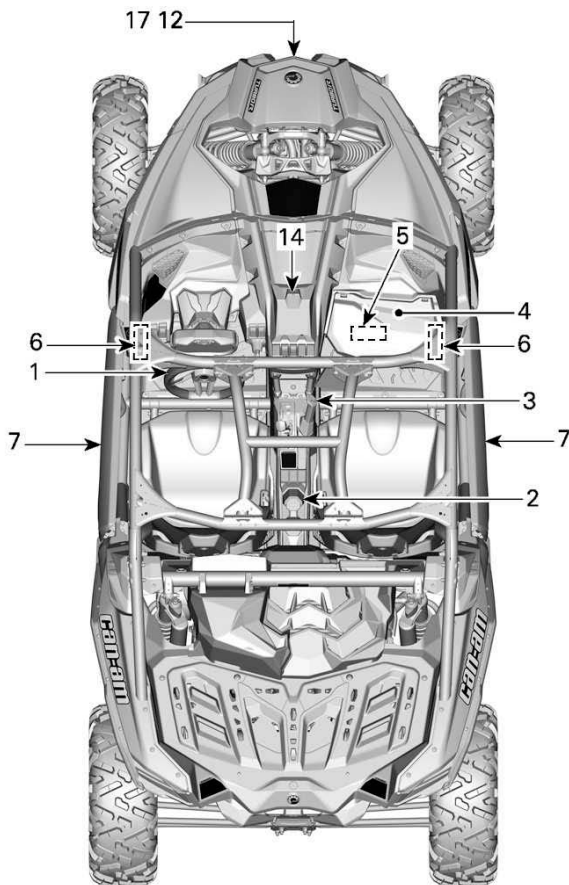
Pentru mai multe informații, consultați secțiunea
Personalizare.

DOTĂRI

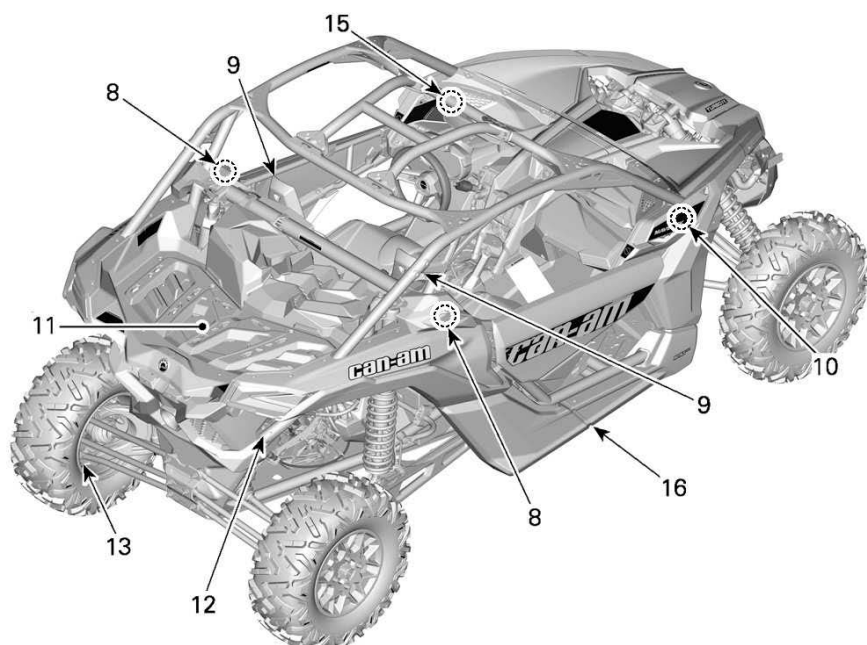
NOTĂ:

Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații. Pentru informații

despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*.



NORMAL



NORMAL

1. Ghidon reglabil
2. Suport de pahar
3. mânere pentru pasageri
4. Torpedou
5. Trusă de scule
6. Suport pentru picioare
7. Portiere
8. Centuri de siguranță
9. Locuri
10. Bușon rezervor de combustibil
11. Suport pentru marfă
12. Cârlig de ridicare
13. Racletă roată
14. Priză de alimentare de 12 V
15. Oglindă retrovizoare centrală
16. Protectoare pentru brațe de suspensie și bare de protecție
17. Trolui

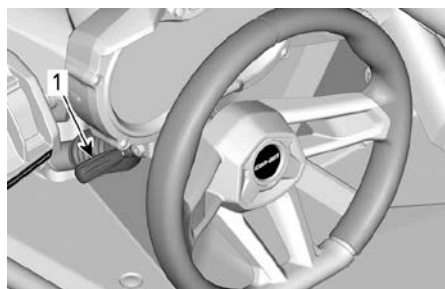
Ghidon reglabil

Înălțimea ghidonului este reglabilă.

Reglați înălțimea ghidonului pentru a fi orientat spre piept, nu spre cap.

Pentru a regla înălțimea ghidonului:

1. Deblocați ghidonul trăgând maneta de înclinare spre dumneavoastră.
2. Deplasați ghidonul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta de înclinare pentru a bloca ghidonul în poziție.



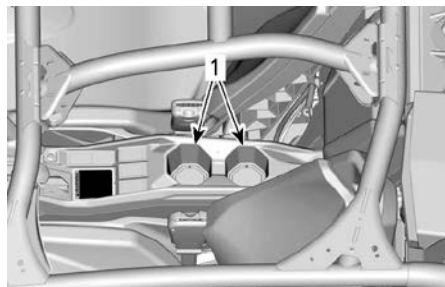
1. Manetă de înclinare

⚠ ATENȚIE

Nu reglați niciodată înălțimea ghidonului în timpul mersului. Este posibil să pierdeți controlul.

Suporturi pentru pahare

În partea din spate a consolei inferioare sunt amplasate două suporturi pentru pahare.



NORMAL

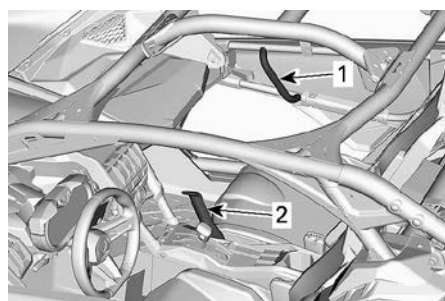
1. Suporturi pentru pahare

NOTĂ:

Nu folosiți suporturile de pahare în timp ce circulați pe teren accidentat.

Mânere pentru pasageri

Există un mâner pentru pasager pe consolă și unul în portiera din partea dreaptă.



1. Mânerul portierei

2. Mânerul consolei

Reglați poziția scaunului pentru a obține o prindere fermă și confortabilă a mânerelor. Consultați secțiunea *Scaune* pentru procedura de reglare.

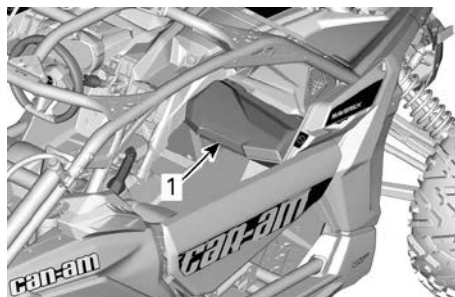
Prinderea mânerelor ajută pasagerul să se protejeze în timpul mișcării vehiculului și ajută la menținerea mâinilor și a corpului în interiorul cabinei în caz de răsturnare.

⚠ ATENȚIE

Nu folosiți niciodată nicio parte a cabinei vehiculului ca punct de prindere. Mâinile pot fi lovite de obiecte din afara cabinei sau strivite într-o răsturnare.

Torpedou

Vehiculul este echipat cu un torpedou închis destinat transportului de obiecte ușoare.

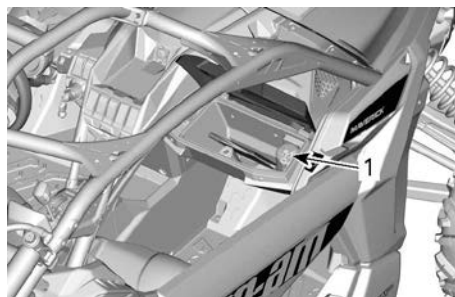


1. Torpedou

Capacitate torpedou	
SARCINĂ MAXIMĂ	5 kg (11 lb)

Trusă de scule

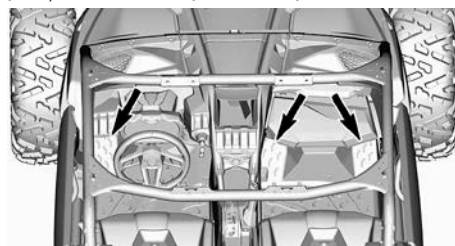
Se furnizează o trusă de scule cu unelte de bază. Se află în torpedou.



1. Trusă de scule

Suporturi pentru picioare

Vehiculul este echipat cu suporturi pentru picioare pentru șofer și pasager pentru a permite așezarea fermă a picioarelor pe podeaua vehiculului, ceea ce ajută la menținerea unei poziții corecte a corpului în timpul mersului.



Suporturile pentru picioare ajută la reducerea la minimum a riscului de rănire a picioarelor sau a labei piciorului.

Purtați întotdeauna încălțăminte adecvată. A se vedea *Echipament de protecție*.

Portiere

Vehiculul este echipat cu portiere care îi ajută pe pasageri să își păstreze corpul și membrele în interiorul vehiculului, reducând riscul de rănire.

De asemenea, portierele pot împiedica pătrunderea crengilor și a altor obiecte străine în cabină.

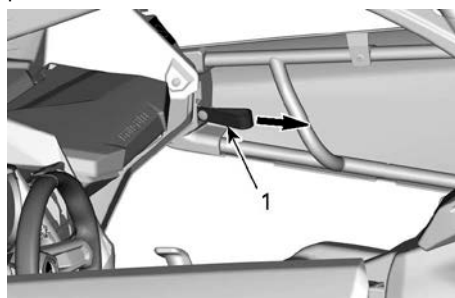
⚠ ATENȚIE

Nu conduceți niciodată vehiculul decât dacă ambele portiere sunt închise și asigurate.



1. Portiera închisă și blocată în poziție

Pentru a debloca portierele, trageți de curea pentru a elibera zăvorul.



1. Curea de blocare

Centuri de siguranță

Acest vehicul este echipat cu centuri de siguranță în 3 puncte pentru a ajuta la protejarea șoferului și a pasagerului în caz de coliziune, răsturnare sau basculare.

Centurile de siguranță pot ajuta ocupanții să rămână în compartimentul pentru pasageri.

⚠ ATENȚIE

Purtați întotdeauna centurile de siguranță în mod corespunzător. Centurile de siguranță reduc riscul de rănire în caz de accident și ajută la menținerea membrilor în interiorul cabinei în caz de răsturnare sau de orice alt accident.

Dacă centura de siguranță a șoferului nu este fixată atunci când:

- Când contactul este pornit, lampa indicatoare a centurii de siguranță va clipi.
- Motorul este pornit și maneta schimbătorului de viteze este mutată din poziția de PARCARE, viteza vehiculului va fi limitată la un maxim de aproximativ 20 km/h (12 MPH) pe teren plat.

⚠ ATENȚIE

Vehiculul poate atinge o viteză mai mare sau mai mică, în funcție de pante.

Pentru a vă reaminti să vă puneți centura de siguranță, indicatorul multifuncțional va afișa următorul mesaj: LIMITAREA MOTORULUI ACTIVATĂ PRINDEȚI CENTURA DE SIGURANȚĂ.

⚠ ATENȚIE

Nu există niciun indicator luminos sau mesaj pentru centura de siguranță a pasagerilor. Șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerilor și trebuie să se asigure că aceștia își pun centurile de siguranță.

Centuri de siguranță în 3 puncte



NORMAL

1. Centura de siguranță

⚠ ATENȚIE

Purtați centura de siguranță în mod corespunzător. Asigurați-vă că aceasta rămâne bine fixată și strânsă pe corp. Asigurați-vă că nu este răsucită sau defectă.

Centura de siguranță este dotată cu o clapetă de semi-blocare.

Acest dispozitiv blochează centura de siguranță în poziția reglată.



POZIȚIE TIPICĂ - BLOCATĂ

1. Clapetă de semi-blocare

Pentru a fixa centura de siguranță, introduceți în cataramă plăcuța de blocare, apoi trageți de centură pentru a vă asigura că este fixată corect.

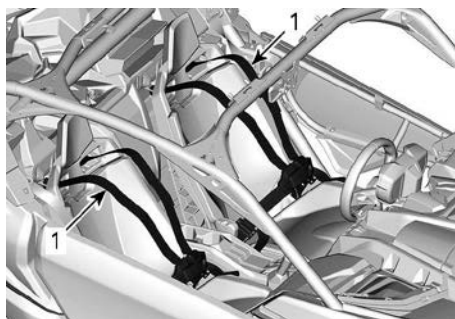
Reglați centura de siguranță strâns pe corp trăgând centura de umăr în sus.



NORMAL

Pentru a detașa centura de siguranță, apăsați pe butonul roșu de pe cataramă.

Centuri de siguranță în 4 puncte



TIPIC - PĂRȚI ÎNLĂTURATE PENTRU O MAI BUNĂ VIZIBILITATE

1. Centura de siguranță

⚠ ATENȚIE

Purtați centura de siguranță în mod corespunzător. Asigurați-vă că aceasta rămâne bine fixată și strânsă pe corp. Asigurați-vă că nu este răsucită sau defectă.

Pentru a fixa centura de siguranță, introduceți în cataramă plăcuța de blocare, apoi trageți de centură pentru a vă asigura că este fixată corect.



Pe ambele părți, reglați centura de siguranță strâns pe corp, trăgând excesul centurii de siguranță din partea inferioară spre interior. Catarama trebuie să fie centrată pe talie (cât mai jos posibil).



Pentru a slăbi centura de siguranță, țineți centura subabdominală cu o mână și trageți cureaua roșie spre exterior.



Pentru a detașa centura de siguranță, apăsați pe butonul roșu de pe cataramă.

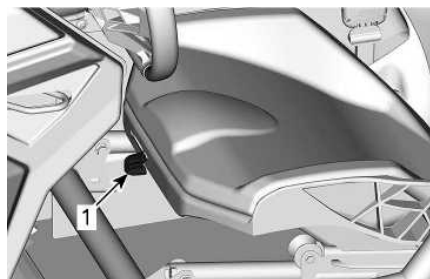
Locuri

Reglarea scaunului în față și în spate

Scaunele pot fi reglate în față sau în spate.

Glisați maneta de reglare, așezați scaunul în poziția dorită, apoi eliberați maneta.

Încercați să mișcați scaunul înainte și înapoi pentru a vă asigura că este blocat corect în poziție.



1. Manetă de reglare

⚠ ATENȚIE

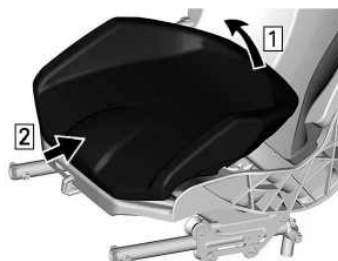
Nu reglați niciodată poziția scaunului în timp ce vehiculul este în mers.

Demontarea și instalarea pernei scaunului

Desfaceți clapeta de fixare a pernei.



Trageți în sus partea din spate a pernei, apoi eliberați perna de cadrul scaunului trăgând-o spre spate.

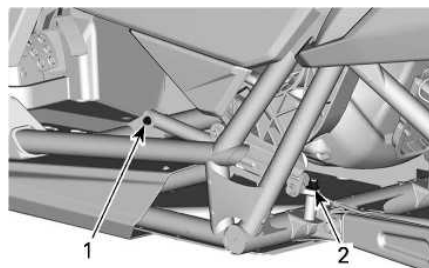


Pentru instalare, inversați procedura de demontare.

Demontarea și instalarea scaunului

Scoateți perna scaunului.

Îndepărtați toate cele patru puncte de ancorare.



PĂRȚI ÎNLĂTURATE PENTRU O MAI BUNĂ VIZIBILITATE

1. Punct de ancorare frontal
2. Punct de ancorare spate

Pentru instalare, procedați în sens invers față de demontare, însă acordați atenție la următoarele.

Instalați scaunul folosind piulițe **NOI**. Strângeți conform specificațiilor.

⚠ ATENȚIE

Folosiți piulițe noi atunci când montați punctele de ancorare a scaunelor.

Cuplul de strângere	
Punct de ancorare spate	$71 \pm 15 \text{ Nm}$ ($52 \pm 11 \text{ lbf-ft}$)
Punct de ancorare frontal	$28 \pm 3,5 \text{ Nm}$ ($20 \pm 3 \text{ lbf-ft}$)

Reglarea înălțimii scaunului

Înălțimea scaunului poate fi reglată folosind punctele de ancorare. Consultați *Demontarea și instalarea scaunului*.

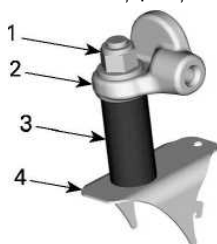
Configurare în poziție ÎNALTĂ

Scoateți perna scaunului.

Scoateți ambele piulițe care fixează punctele de ancorare din spate.

Scoateți ambele piulițe care fixează punctele de ancorare din față.

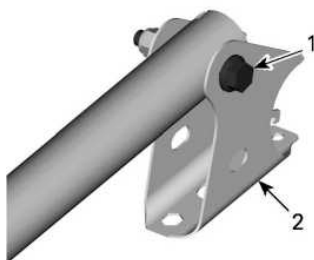
Asamblați ambele puncte de ancorare din spate așa cum se arată. Utilizați piulițe **NOI**.



PUNCT DE ANCORARE SPATE ÎN POZIȚIE RIDICATĂ

1. Piuliță de fixare
2. Cadru scaun
3. Manșon
4. Cadru vehiculului

Instalați ambele puncte de ancorare frontale așa cum se arată. Utilizați piulițe **NOI**.



PUNCTE DE ANCORARE FAȚĂ ÎN POZIȚIE RIDICATĂ

1. Șurub de fixare
2. Suport scaun

⚠ ATENȚIE

Folosiți piulițe noi atunci când montați punctele de ancorare a scaunelor. Asigurați-vă că ambele puncte de ancorare din față și ambele puncte de ancorare din spate sunt poziționate în aceeași poziție (ÎNALTĂ sau JOASĂ) înainte de a conduce vehiculul.

Strângeți piulițele conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Punct de ancorare spate	$71 \pm 15 \text{ Nm}$ ($52 \pm 11 \text{ lbf-ft}$)
Punct de ancorare frontal	$28 \pm 3,5 \text{ Nm}$ ($20 \pm 3 \text{ lbf-ft}$)

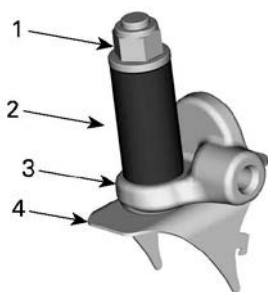
Configurare în poziție JOASĂ

Scoateți perna scaunului.

Scoateți ambele piulițe care fixează punctele de ancorare din spate.

Scoateți ambele piulițe care fixează punctele de ancorare din față.

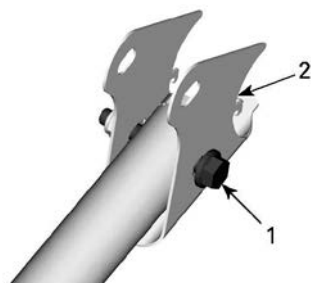
Asamblați ambele puncte de ancorare din spate așa cum se arată. Utilizați piulițe **NOI**.



PUNCT DE ANCORARE SPATE ÎN POZIȚIE RIDICATĂ

1. Piuliță de fixare
2. Manșon
3. Cadru scaun
4. Cadru vehiculului

Instalați ambele puncte de ancorare frontale așa cum se arată. Utilizați piulițe **NOI**.



MECANISM DE REGLARE FRONTALĂ ÎN POZIȚIE JOASĂ

1. Șurub de fixare
2. Suport consolă

⚠ ATENȚIE

Folosiți piulițe noi atunci când montați punctele de ancorare a scaunelor. Asigurați-vă că ambele puncte de ancorare din față și ambele puncte de ancorare din spate sunt poziționate în aceeași poziție (ÎNALTĂ sau JOASĂ) înainte de a conduce vehiculul.

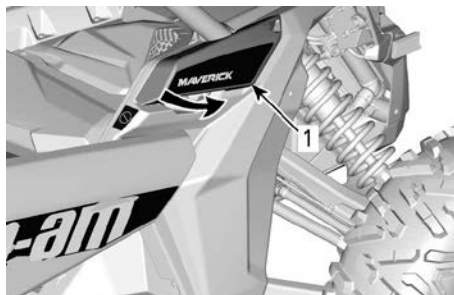
Strângeți piulițele conform specificațiilor.

Cuplul de strângere

Puncte de ancorare spate	71 ± 15 Nm (52 ± 11 lbf-ft)
Puncte de ancorare frontale	28 ± 3.5 Nm (20 ± 3 lbf-ft)

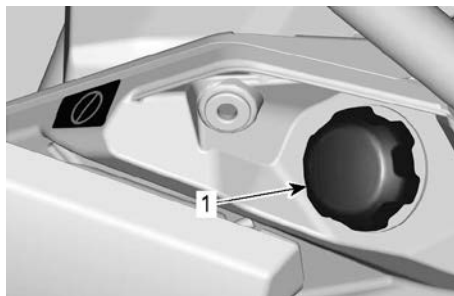
Bușon rezervor de combustibil

Deschideți capacul bușonului rezervorului de combustibil.



1. Capacul bușonului rezervorului de combustibil

Bușonul rezervorului de combustibil este situat pe partea dreaptă frontală a vehiculului.

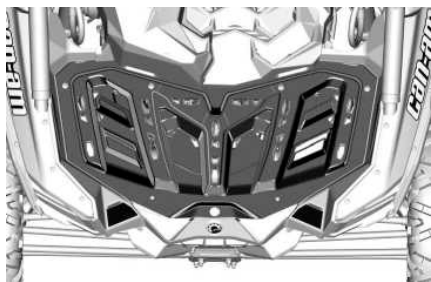


1. Bușon rezervor de combustibil

Consultați *Combustibil* pentru informații despre procedura de alimentare și cerințele de combustibil.

Support pentru marfă

Supportul de marfă este convenabil pentru transportul echipamentelor și a altor tipuri de mărfuri. Nu trebuie folosit niciodată pentru transportul unui pasager.



SUPPORT PENTRU MARFĂ

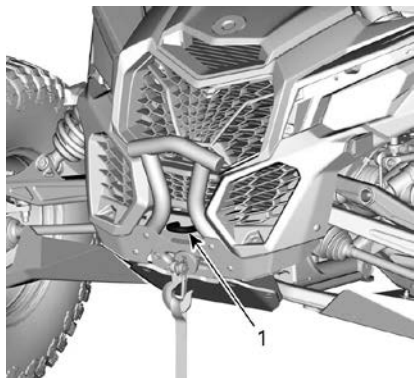
⚠ ATENȚIE

- Nu transportați niciodată un pasager pe suportul de marfă.
- Încărcătura nu trebuie să obstrucționeze niciodată câmpul vizual al șoferului sau să afecteze capacitatea acestuia de a conduce în mod corespunzător vehiculul.
- Nu supraîncărcați vehiculul.
- Asigurați-vă întotdeauna că toată încărcătura este fixată în mod corespunzător și că nu iese în afara suportului.
- Nu transportați niciodată recipient(e) de benzină sau alte lichide periculoase pe suportul de marfă.

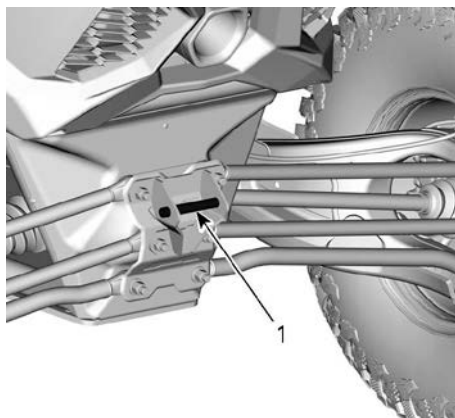
Consultați *Specificațiile tehnice* pentru recomandările privind greutatea încărcăturii.

Cârlig de ridicare

Cârlig practic care poate fi utilizat pentru a scoate un vehicul blocat.



1. Cârlig de ridicare frontal

**TOATE MODELELE**

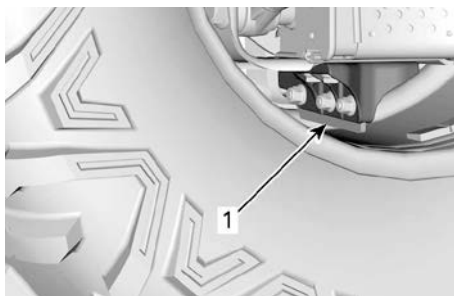
1. Cârlig de ridicare spate

NOTIFICARE

Cârligele de ridicare sunt concepute pentru a recupera un vehicul blocat; ele nu trebuie utilizate pentru a transporta o sarcină, pentru a atașa un scripete sau alte dispozitive mecanice care pot supraîncărca punctul de fixare. Nerespectarea acestui lucru poate provoca deteriorarea cadrului vehiculului.

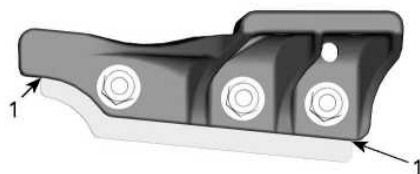
Racletă roată

Situată în interiorul roților din spate pentru a reduce acumularea de noroi în roți care ar putea deteriora piesele din interiorul roților.



1. Racletă roată

Verificați starea racletei roții. Înlocuiți-o atunci când uzura depășește limita de uzură indiferent unde.



1. Limita de uzură

Priză de alimentare de 12 V

Convenabilă pentru lanterne de mână sau alte echipamente portabile.



1. Priză de 12 V

Îndepărtați capacul de protecție pentru utilizare. Reinstalați-l întotdeauna după utilizare pentru protecția împotriva intemperiei.

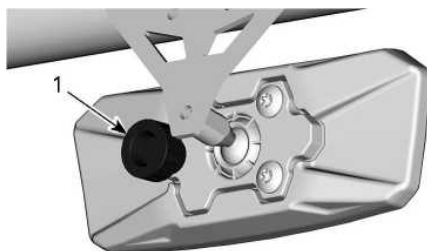
Oglindă retrovizoare centrală

Acest vehicul este echipat cu o oglindă retrovizoare centrală.

Rețineți că obiectele din oglindă sunt mai aproape decât par.

Oglinda poate fi reglată în funcție de preferințele șoferului.

Pentru a regla oglinda; slăbiți butonul situat în spatele oglinzii și strângeți-l pentru a fixa oglinda în poziție.



ÎN SPATELE OGLINZII

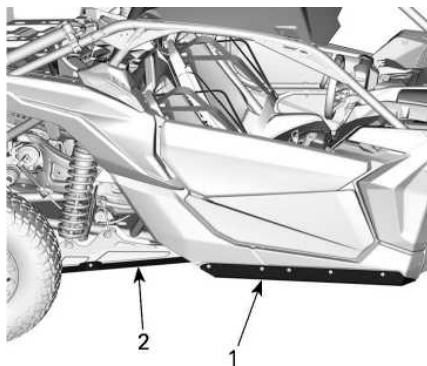
1. Buton

⚠ ATENȚIE

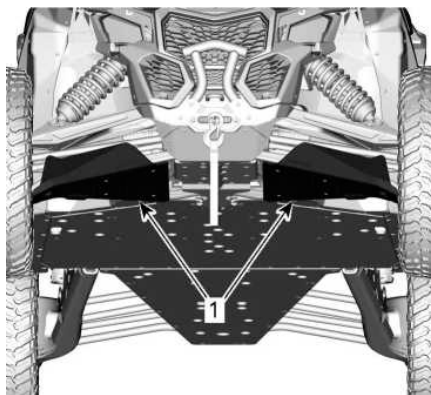
Nu reglați oglinzile în timpul mersului.
Ați putea pierde controlul.

Glisiere de protecție și protecții pentru brațele de suspensie (dacă există în dotare)

Glisiere UHMW pentru protecție suplimentară a părții inferioare a caroseriei.



1. Glisiere de protecție
2. Protecție brațe suspensie



1. Protecție braț A

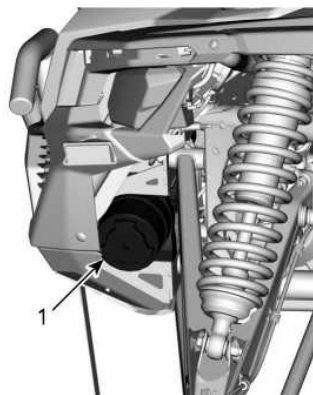
Troliu (dacă există)

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați troliul numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului troliului înainte de a trage sarcini.

Troliul poate fi acționat din interiorul vehiculului cu ajutorul comutatorului de control al troliului de pe consola superioară.



1. Troliu

NOTĂ:

Utilizarea intensivă a troliului pe o perioadă lungă de timp poate descărca bateria.

Următoarele sfaturi vă vor ajuta să reduceți riscul de descărcare a bateriei:

Întotdeauna desfaceți manual: Deblocați cablul cu ajutorul mânerului, apoi trageți de curea cu cârlig pentru a-l desface.

Se recomandă să lăsați vehiculul să funcționeze în timpul operațiunilor de ridicare cu troliul. Nu opriți vehiculul imediat după utilizarea troliului pentru a permite reîncărcarea bateriei.

De asemenea, atunci când se utilizează troliul pentru mai mult de 30 de secunde, se recomandă creșterea turației motorului în intervalul de 3000 RPM pentru a crește puterea de încărcare a bateriei.

NOTĂ:

Asigurați-vă că vehiculul se află în poziția REPAUS (N) înainte de a crește turația motorului.

Consultați *Manualul* furnizat împreună cu vehiculul dumneavoastră pentru o utilizare corectă a acestuia.

Utilizarea intensivă a trolului poate face ca întrerupătoarele de circuit încorporate să se oprească momentan. În acest caz, așteptați un moment, apoi continuați să tractați. Întrerupătoarele se pornesc automat după ce s-au răcit.

AFIŞAJ DIGITAL DE 4,5"

Afişaj multifuncţional Afişaj inferior



Poate afişa următoarele:

- RPM
- Statistici privind viteza
- Temperatura motorului
- Tensiune baterie
- Setări
- Mesaje

Utilizaţi butonul INFERIOR pentru a modifica informaţiile afişate.

Afişaj lateral stânga



Afişajul lateral din stânga include:

- Indicatorul de nivel al carburantului
- Pictogramă centură de siguranţă

Afişaj lateral dreapta



Afişajul lateral din dreapta include:

- Temperatura motorului
- 2WD/4WD/Blocare diferenţial

Pictogramă	Descriere
------------	-----------

	Pictogramă 2x4
	Pictogramă 4X4
	Blocare diferenţial faţă
	Blocare diferenţial spate

Afişaj central



Afişează viteza vehiculului în Km/h sau MPH.

Afişarea poziţiei transmisiei



Acest afişaj arată poziţia treptelor de viteză ale cutiei de viteze:

- P (Parcare)
- R (Marşarier)
- N (Repaus)
- H (Treapta superioară)
- L (Treapta inferioară) (Treaptă invalidă)

Afişaj mod motor



Afişajul MODULUI indică modul de funcţionare selectat:

- ECO
- SPORT

Setarea ECO (mod de economisire a combustibilului) reduce consumul de combustibil prin limitarea capacităţii de reacţie a acceleraţiei şi a deschiderii maxime a clapetei de acceleraţie pentru a menţine un regim de rulare optim.

NOTĂ:

Folosiiți modul ECO pe trasee accidentate pentru a asigura condiții de deplasare mai ușoare.

Modul Sport oferă o reacție mai fermă a accelerației.

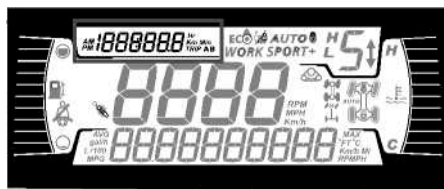
NOTĂ:

Modul sport poate fi activat cu toate tipurile de chei și oferă performanțe maxime cu cheia în uz.

Modul de conducere	Mesaj de activare
ECO	MOD ECO
Sport	MOD SPORT

Pentru a comuta între moduri, țineți apăsat butonul INFERIOR și apăsați scurt butonul INFERIOR pentru a parcurge modurile disponibile.

Afişaj traseu



Acest afişaj prezintă informații despre traseu:

- Contorizarea distanței cumulate
- Traseu A
- Traseu B
- Contor ore de funcționare vehicul
- Ceas

Utilizați butonul SUPERIOR pentru a modifica informațiile afișate.

Țineți apăsat butonul SUPERIOR pentru a reseta contoarele A/B.

Lămpi și indicatoare de avertizare

Următoarele lămpi indicatoare vă vor avertiza cu privire la o stare a vehiculului care poate deveni gravă. Unele lămpi se vor aprinde la pornirea vehiculului pentru a se asigura că funcționează. Dacă oricare dintre lămpi rămâne aprinsă după pornirea vehiculului, citiți indicatorul de avertizare al sistemului respectiv pentru informații suplimentare.

NOTĂ:

Unele indicatoare de avertizare apar pe afişajul multifuncțional și funcționează la fel ca o lampă indicatoare, dar nu sunt afișate la pornirea vehiculului.

Unii indicatori de avertizare apar pe afişajul indicatorului multifuncțional a tor

Lumini indicatoare - Bară inferioară



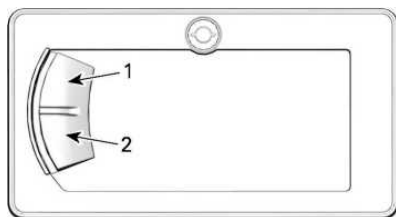
Lumini DE AVERTIZARE și indicatoare	
	PORTOCALIU - Defecțiune a vehiculului
	ALBASTRU - fază lungă
	ROȘU - Temperatura motorului este prea mare.
	VERDE - Repaus
	ROȘU - (intermitent) Pedala de accelerație și frâna sunt activate simultan pentru o anumită perioadă de timp (este activă o limitare a cuplului)
	ROȘU - Baterie descărcată.
	ROȘU - Presiune scăzută a uleiului (în mod normal PORȚIT când motorul este OPRIT)
	PORTOCALIU - Nivel scăzut de combustibil
	PORTOCALIU - Verificați motorul

Pictograme și indicatori - Afișaj multifuncțional

Pictograme și indicatoare	
SPORT	Indică faptul că este selectat modul SPORT.
	Când este aprins, centura de siguranță nu este prinsă atunci când vehiculul este oprit. Clipește atunci când vehiculul este în mișcare.

Setări

Butoanele de navigare prin meniuri sunt situate în partea stângă a ecranului LCD.



1. Buton de sus

2. Buton de jos

Configurare

Utilizând butonul INFERIOR, selectați și mențineți apăsat **SETĂRI** pentru a intra în meniul de setări.

Resetare mentenanță

NOTĂ:

Numai atunci când este afișată pictograma de întreținere.

Utilizând butonul MENU, selectați **RESETARE MENTENANȚĂ** și mențineți apăsat pentru a reseta întreținerea.

Coduri de avarie

Disponibil numai atunci când este activat cel puțin un cod.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **CODURI** și țineți apăsat pentru a vedea codurile de avarie active.

Codurile de eroare vor fi derulate pe afișajul inferior.

Resetare statistici

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **RESETARE STATISTICI** și mențineți apăsat pentru a reseta.

Selectarea unității

Acest indicator multifuncțional este setat din fabrică în unități imperiale, dar este posibil să fie schimbat în unități metrice.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **UNITĂȚI** și țineți apăsat butonul pentru a schimba unitățile.

Setarea ceasului

Toate acțiunile următoare trebuie efectuate utilizând butonul INFERIOR.

1. Selectați **CLOCK (CEAS)** și mențineți apăsat pentru a regla ceasul.
2. Apăsați butonul pentru a selecta afișarea ceasului.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 1 secundă.
4. Apăsați butonul pentru a selecta ora 12:00 PM sau ora 24:00.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea.
6. Apăsați butonul pentru a schimba ora (orele clipește).
7. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea orelor.
8. Apăsați butonul pentru a comuta la minute (minutele clipește).
9. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea minutelor.

Setarea limbii

Limba de afișare a indicatorului poate fi modificată.

Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru disponibilitatea limbii și pentru a configura indicatorul în funcție de preferințele dumneavoastră.

Setarea luminozității

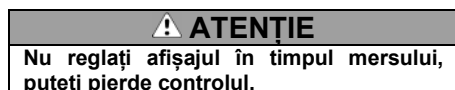
Luminozitatea afișajului LCD poate fi reglată.

Utilizând butonul INFERIOR, selectați **LUMINOZITATE** și țineți apăsat butonul pentru a schimba luminozitatea.

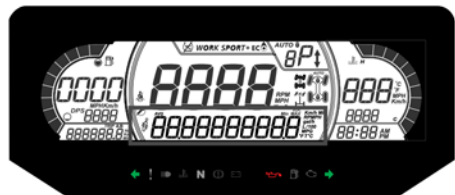
Utilizând butonul de INFERIOR, reglați luminozitatea, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selecția.

AFIȘAJ DIGITAL DE 7,6" (TASTATURĂ)

Afișaj multifuncțional



Afișaj inferior



Poate afișa următoarele:

- RPM
- Statistici privind viteza
- Temperatura motorului
- Tensiune baterie
- Setări
- Mesaje
- Mod DPS activ
- Temperatura curelei CVT

Afișajul STATISTICA VITEZEI arată viteza maximă și cea medie. Țineți apăsat butonul MENU sau OK timp de 1 secundă pentru resetare.

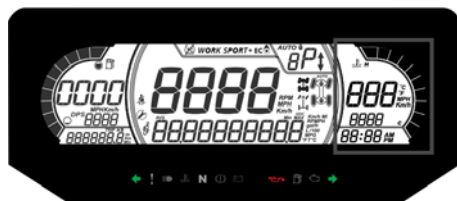
Afișaj lateral stânga



Afișajul lateral din stânga include:

- Indicatorul de nivel al carburantului
- Turometru (A- B)
- Kilometraj
- Contor ore de funcționare vehicul
- Indicator DPS

Afișaj lateral dreapta



Afișajul lateral din dreapta include:

- Temperatura motorului
- Ceas
- Indicator viteză

Indicatorul de viteză din acest afișaj este activat atunci când afișajul central afișează alte informații decât viteza. În caz contrar, acesta este gol.

Afișaj central



Poate afișa următoarele:

- RPM
- Viteza vehiculului

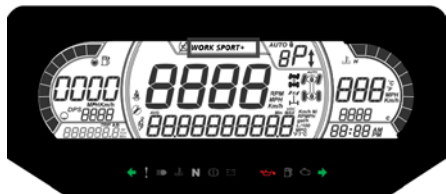
Afișarea poziției transmisiei



Acest afișaj arată poziția treptelor de viteză ale cutiei de viteze:

- P (Parcare)
- R (Marșarier)
- N (Repaus)
- H (Treapta superioară)
- L (Treapta inferioară)
- – (Treaptă invalidă)

Afișaj mod motor



Afișajul modului motor indică modul de funcționare selectat:

- ECO
- SPORT

Setarea ECO (mod de economisire a combustibilului) reduce consumul de combustibil prin limitarea capacității de reacție a accelerației și a deschiderii maxime a clapetei de accelerație pentru a menține un regim de rulare optim.

NOTĂ:

Folosiți modul ECO pe trasee accidentate pentru a asigura condiții de deplasare mai ușoare.

Modul Sport oferă o reacție mai fermă a accelerației.

NOTĂ:

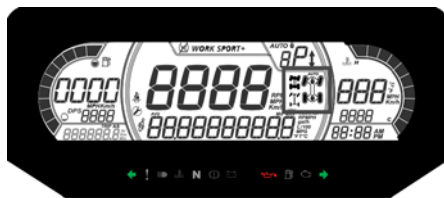
Modul sport poate fi activat cu toate tipurile de chei și oferă performanțe maxime cu cheia în uz.

Pentru a trece de la un mod la altul, apăsați butonul MOD DE CONDUCERE de pe tastatură pentru a parcurge modurile disponibile.

La activare și dezactivare, pe afișajul inferior se va afișa un mesaj referitor la modul selectat, după cum urmează:

Modul de conducere	Mesaj de activare
ECO	MOD ECO
Sport	MOD SPORT

Afișaj dreapta mijloc

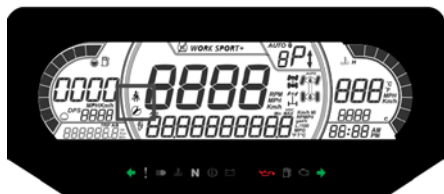


Afișajul din dreapta sus indică modul de conducere selectat:

- 2X4
- 4x4
- Blocare diferențial față

Pictogramă	Descriere
	Pictogramă 2x4
	Pictogramă 4X4
	Blocare diferențial față

Afișaj stânga mijloc



Afișajul din stânga mijloc include:

- Dispozitiv de reamintire pentru fixarea centurii de siguranță
- Avertisment de întreținere

Lămpi indicatoare

Lumini de avertizare și indicatoare



Lumini DE AVERTIZARE și indicatoare	
	PORTOCALIU - Defecțiune a vehiculului
	ALBASTRU - fază lungă
	ROȘU - Temperatura motorului este prea mare.
	VERDE - Repaus
	ROȘU - Frâna de mână este cuplată sau sistemul de frânare este defect
	ROȘU - Tensiunea bateriei este prea mică sau există o problemă cu sistemul electric
	ROȘU - Presiune scăzută a uleiului ACTIV în mod normal când motorul este oprit
	PORTOCALIU - Nivel scăzut de combustibil
	PORTOCALIU Pornire: Defecțiune a sistemului de control al emisiilor vehiculului Clipire: Probleme la motor, se activează modul "avarie". Trimiteți imediat vehiculul în service.

Pictograme și indicatoare

Pictograme și indicatoare	
	Indică faptul că este selectat modul SPORT.
	Indică faptul că este selectat modul ECO.
	Când este aprins, centura de siguranță nu este prinsă atunci când vehiculul este oprit. Clipește atunci când vehiculul este în mișcare.
	Când este aprins, indică faptul că este necesară o procedură de întreținere. Consultați distribuitorul autorizat Can-Am Off-road sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru efectuarea lucrărilor de întreținere.
	Kit de urmărire activ (dacă există)

Setări

Configurare

Utilizând butonul de MENIU de pe tastatură, selectați **SETĂRI** și mențineți apăsat pentru a intra în meniul de setări.

Butonul OK poate fi apăsat în loc să țineți apăsat butonul MENU.



TASTATURĂ CU 5 BUTOANE

1. Buton MOD DE CONDUCERE
2. Butonul MENU
3. Buton OK
4. Butonul TRIP (de declanşare)
5. Buton DPS

Resetare mentenanță

NOTĂ:

Numai atunci când este afișată pictograma de întreținere.

Utilizând butonul MENU, selectați **RESETARE MENTENANȚĂ** și mențineți apăsat pentru a reseta întreținerea.

Coduri de eroare

Disponibil numai atunci când este activat cel puțin un cod.

Utilizând butonul de MENU, selectați **CODURI** și țineți apăsat pentru a vedea codurile de eroare active.

Codurile de eroare vor fi derulate pe afișajul inferior.

Resetare statistici

Utilizând butonul de MENU, selectați **RESETARE STATISTICI** și mențineți apăsat pentru a reseta.

Selectarea unității

Acest indicator multifuncțional este setat din fabrică în unități imperiale, dar este posibil să fie schimbat în unități metrice.

Utilizând butonul de MENU, selectați **UNITĂȚI** și țineți apăsat butonul pentru a schimba unitățile.

Viteza rot/min (RPM)

Afișarea vitezei și a turației poate fi schimbată.

Utilizând butonul de MENU, selectați **VITEZA/ RPM** și țineți apăsat butonul pentru a schimba afișarea vitezei și turației.

Setarea ceasului

Toate acțiunile următoare trebuie efectuate utilizând butonul de MENU.

1. Selectați **CEAS** și țineți apăsat pentru a schimba ora.
2. Apăsați butonul pentru a selecta afișarea ceasului.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 1 secundă.
4. Apăsați butonul pentru a selecta ora 12:00 PM sau ora 24:00.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul sau butonul OK pentru a confirma selecția.
6. Apăsați butonul pentru a schimba ora (orele clipește).
7. Apăsați și mențineți apăsat butonul sau butonul OK pentru a confirma selectarea orei.
8. Apăsați butonul pentru a comuta la minute (minutele clipește).
9. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea minutelor.

Setarea luminozității

Luminozitatea afișajului LCD poate fi reglată.

Utilizând butonul de MENU, selectați **LUMINOZITATE** și mențineți apăsat butonul de MENU pentru a selecta setarea de luminozitate.

Utilizând butonul de MENU, reglați luminozitatea, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de MENU pentru a confirma selecția.

Setarea limbii

Limba de afișare a indicatorului poate fi modificată.

Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru disponibilitatea limbii și pentru a configura indicatorul în funcție de preferințele dumneavoastră.

Moduri DPS

Afişajul inferior poate arăta care mod DPS este activ. Consultați secțiunea *Personalizare*.

PERSONALIZARE

Funcția DPS

Sistemul de servodirecție dinamică (DPS) cu trei moduri oferă șoferului o asistență ușoară la conducere. Nivelul de asistență se va adapta automat în funcție de viteza vehiculului și de comanda șoferului, pentru a oferi o capacitate maximă pentru direcție la viteze mai mici, unde sarcina este în mod normal mai mare. Pe măsură ce viteza crește, asistența este redusă progresiv pentru a păstra senzația și precizia maximă a direcției pentru șofer.

Puteți alege între trei moduri de asistență: Minim, Mediu și Maxim. Fiecare mod va continua să se adapteze în mod automat la viteza vehiculului și la comanda conducătorului, astfel încât nu este necesar să fie schimbate în timpul mersului. Aceste moduri sunt utilizate pentru a seta nivelul de asistență în funcție de preferințele fiecărui șofer.

Următoarele moduri DPS sunt presetate în vehicul.

MOD DPS	
DPS MAX.	Asistență maximă la virare
DPS MED.	Asistență medie la virare
DPS MIN.	Asistență minimă la virare

Pentru a afișa modul DPS activ, procedați după cum urmează:

1. Apăsați și eliberați butonul **DDP PSS**.



1. Buton DPS

2. Verificați afișajul multifuncțional pentru a confirma modul DPS activ.



AFIȘAJ DIGITAL DE 7,6

Pentru a schimba modul DPS, procedați după cum urmează:

3. Apăsați și eliberați butonul **DPS**.
4. Verificați afișajul multifuncțional pentru a confirma modul DPS activ.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul **DPS** timp de 2 secunde pentru a trece la următoarea setare.
6. Eliberați butonul **DPS**.
7. Repetați până când este selectată setarea dorită.

NOTĂ:

Reglarea DPS nu va fi posibilă dacă cutia de viteze este setată la **MARȘARIER**.

Instrucțiuni de reglare a suspensiei

Manevrarea și confortul vehiculului depind de reglajele suspensiei.

⚠ ATENȚIE

Reglarea suspensiei ar putea afecta manipularea vehiculului.

Luați-vă întotdeauna timp pentru a vă familiariza cu funcționarea autovehiculului după efectuarea oricărei reglări a suspensiei.

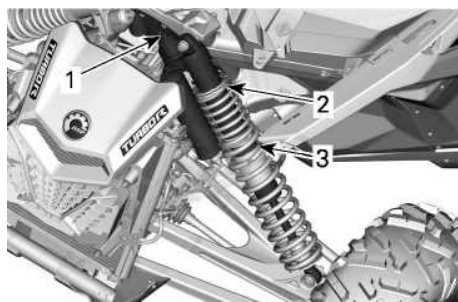
Alegerea reglajelor suspensiei variază în funcție de sarcina vehiculului, de preferințele personale, de viteza de rulare și de starea terenului.

Cel mai bun mod de a configura suspensia este să porniți de la setările din fabrică, apoi să personalizați fiecare ajustare pe rând.

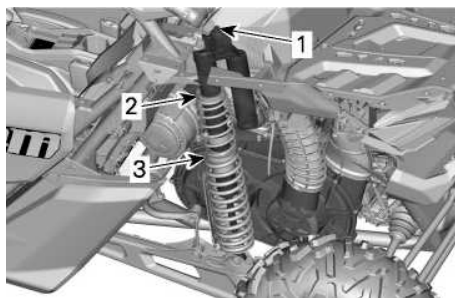
Reglajele față și spate sunt interdependente. De exemplu, poate fi necesară readaptarea amortizoarelor din spate după reglarea amortizoarelor din față.

Testați vehiculul în aceleași condiții: traseu, viteză, sarcină etc. Modificați un reglaj și încercați din nou. Continuați metodic până când sunteți mulțumit.

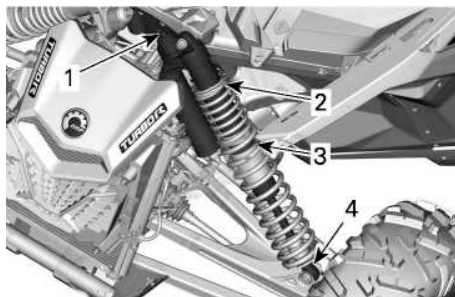
În continuare sunt prezentate instrucțiuni pentru reglarea fină a suspensiei.

Locația de reglare**TIPIC - FĂRĂ AMORTIZARE DE REcul - SUSPENSIE FAȚĂ**

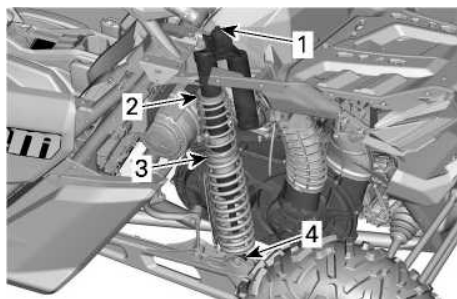
1. Amortizare la compresie
2. Preîncărcare
3. Arc Crossover

**TIPIC - FĂRĂ AMORTIZARE DE REcul - SUSPENSIE SPATE**

1. Amortizare la compresie
2. Preîncărcare
3. Arc Crossover

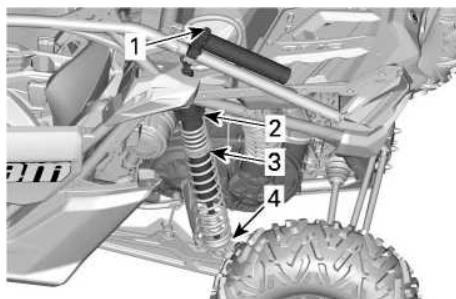
**TIPIC - CU AMORTIZARE DE REcul - SUSPENSIE FAȚĂ**

- 1 Amortizare la compresie (viteză mare și viteză mică)
2. Preîncărcare
3. Arc Crossover
- 4 Amortizare de recul



TIPIC - CU AMORTIZARE DE REcul - SUSPENSIE SPATE

1. Amortizare la compresie (viteză mare și viteză mică)
2. Preîncărcare
3. Arc Crossover
4. Amortizare de recul



TIPIC - CU AMORTIZARE DE REcul ȘI REZERVĂ LA DISTANȚĂ - SUSPENSIE SPATE

1. Amortizare la compresie (viteză mare și viteză mică)
2. Preîncărcare
3. Arc Crossover
4. Amortizare de recul

Setări de fabrică ale suspensiei

Pentru procedurile de reglare, consultați *Reglajele suspensiei*.

Setări din fabrică suspensie frontală

Pretensionarea arcului	
DS	19 mm (0,75 in)
Xds X rc	58,4 mm (2,3 in)
RS	72 mm (2,8 in)
X rc 72 in	82,9 mm (3,26 in)
X rs	33 mm (1,30 in)
X rs cu Smart-Shox	32,8 mm (1,29 in)

Amortizare la compresie	
DS RS X rc 64 in	Poziția 2

Amortizare la compresie (VITEZĂ MICĂ)	
X ds	2 rotații
X rc X rs	3 rotații

Amortizare la compresie (VITEZĂ MARE)	
X ds	2 rotații
X rc X rs	3 rotații

Amortizare de recul	
X rc 72 in X rs	Poziția 19

Poziția inelului Crossover	
DS	87,5 mm (3,45 in)
X ds X rc 64 in	88,6 mm (3,48 in)
X rc 72 in	71,6 mm (2,81 in)
X rs	89,6 mm (3,52 in)
X rs cu Smart-Shox	72,8 mm (2,86 in)

Setări din fabrică suspensie spate

Pretensionarea arcului	
DS X ds X rc 64 in	153,74 mm (6,03 in)
RS	191,3 mm (7,51 in)
X rc 72 in	185,3 mm (7,28 in)

X rs	188,5 mm (7,4 in)
X rs cu Smart-Shox	191 mm (7,5 in)

Amortizare la compresie

DS X rc 64 in	Poziția 2
------------------	-----------

Amortizare la compresie
(VITEZĂ MICĂ)

X ds	3 rotații
X rc X rs	2 rotații

Amortizare la compresie
(VITEZĂ MARE)

X rc X rs	2 rotații
--------------	-----------

Amortizare de recul

X ds	Poziția 15
X rc 72 in X rs	Poziția 12

Poziția inelului Crossover

DS X ds X rc 64 in	68,6 mm (2,69 in)
RS	96,1 mm (3,77 in)
X rc 72 in	81 mm (3,18 in)
X rs	72,8 mm (2,86 in)
X rs cu Smart-Shox	64,5 mm (2,53 in)

Reglarea suspensiei

Ajustarea pretensionării arcului

Scurtați arcul pentru o deplasare mai fermă și condiții dure de teren sau atunci când tractați o remorcă (dacă este dotată cu cârlig).

Prelungiți arcul pentru o cursă mai ușoară și un traseu mai lin.

⚠ ATENȚIE

Reglarea amortizoarelor stânga și dreapta la suspensia față sau spate trebuie să fie întotdeauna setată în aceeași poziție.

Nu reglați niciodată doar un singur amortizor.

Reglarea neuniformă poate cauza o manevrabilitate deficitară și pierderea stabilității, ceea ce ar putea duce la accident.

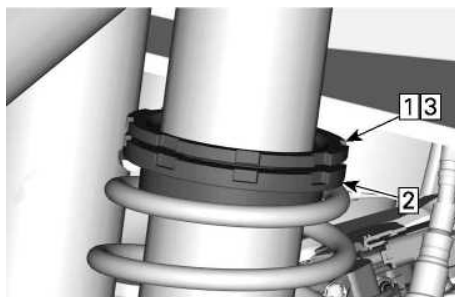
Ridicați vehiculul. Lungimea arcului trebuie măsurată fără sarcină pe roți.

Lungimea arcului trebuie să fie egală pe ambele părți.

Reglați prin slăbirea inelului de blocare și rotirea inelului de reglare, după preferințe. Utilizați unealta din trusa de unelte a vehiculului.

NOTĂ:

Setările din fabrică sunt adecvate pentru aproape toate condițiile. Luați în considerare faptul că o creștere a gârzii la sol poate afecta manevrabilitatea vehiculului.

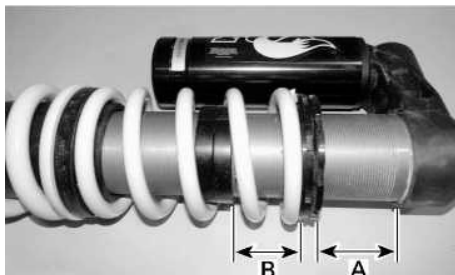


NORMAL

1. Slăbiți inelul de blocare superior
2. Rotiți inelul de reglare în mod corespunzător
3. Strângeți inelul de blocare superior

Reglarea arcului Crossover

Punctul de încrucișare a gradului de compresie dublă poate fi modificat prin reglarea poziției inelelor crossover. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am.



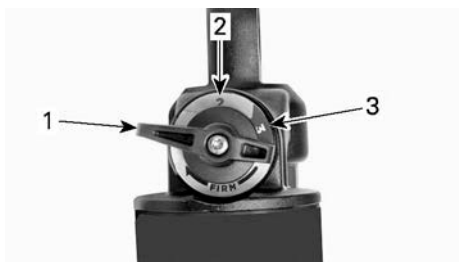
TIPIC - REGLARE ÎNCRUCIȘATĂ - AMORTIZOR POSTERIOR

- A. Preîncărcare arc
- B. Poziția inelului crossover

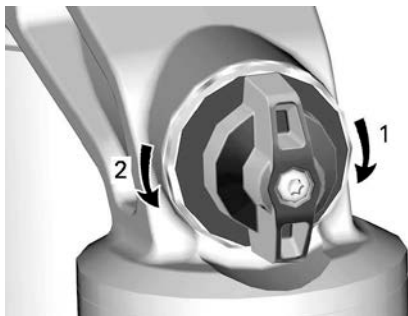
Reglaje amortizare compresie (dacă există)

Amortizarea de compresie controlează modul în care reacționează amortizorul în timpul deplasării.

Funcția:	Setare	Rezultat la denivelări mari
1	Moale	Amortizare de compresie mai moale
2	Mediu (din fabrică)	Amortizare la compresie medie
3	Tare	Amortizare de compresie mai fermă



1. Poziția 1
2. Poziția 2
3. Poziția 3



AMORTIZARE LA COMPRESIE

1. **Crește** amortizarea (mai rigidă)
2. **Reduce** amortizarea (mai moale)

Rotiți dispozitivul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a **crește** acțiunea de amortizare a șocurilor (mai rigid).

Rotiți dispozitivul de reglare în sens invers acelor de ceasornic pentru a **reduce** acțiunea de amortizare a șocurilor (mai moale).

Acțiune	Rezultat
Creșterea forței de amortizare la compresie	Amortizare de compresie mai fermă
Scăderea forței de amortizare la compresie	Amortizare de compresie mai moale

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că setarea amortizorului de compresie este aceeași pe ambele părți.

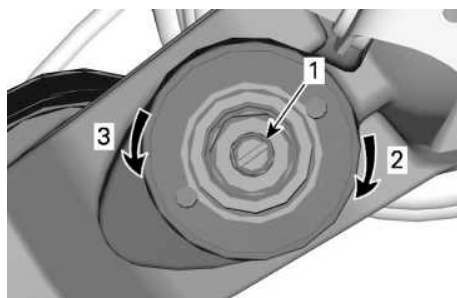
Reglaje amortizare compresie (dacă există) viteză mică

Amortizarea la compresie la viteză redusă controlează modul în care amortizorul reacționează la o viteză mică de suspensie (curse lente de compresie, în majoritatea cazurilor când se circula la viteze mai mici).

Acțiune	Rezultat la denivelări mari
Creșterea forței de amortizare a compresiei la viteză redusă	Amortizare de compresie mai fermă (compresie lentă)
Scăderea forței de amortizare a compresiei la viteză redusă	Amortizare de compresie mai moale (compresie lentă)

Pentru a regla amortizarea de compresie la viteză redusă:

1. Rotiți dispozitivul de reglare în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
2. Rotiți dispozitivul de reglare în sens invers acelor de ceasornic prin rotirile necesare.



AMORTIZARE DE COMPRESIE VITEZĂ MICĂ (UTILIZAȚI O ȘURUBELNIȚĂ)

1. Șurub de reglare
2. **Crește** amortizarea de compresie (mai rigidă)
3. **Reduce** amortizarea de compresie (mai moale)

Rotirea în sensul acelor de ceasornic (H) **crește** acțiunea de amortizare a șocurilor (mai rigidă).

Rotirea în sens invers acelor de ceasornic (S) **scade** acțiunea de amortizare a șocurilor (mai moale).

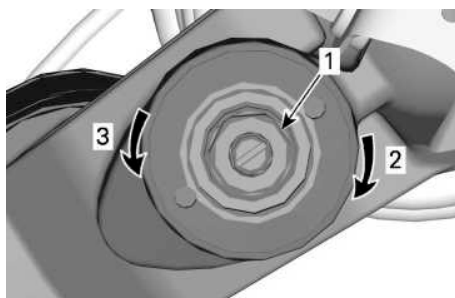
Reglaje amortizare compresie (dacă există) viteză mare

Amortizarea la compresie la viteză mare controlează modul în care amortizorul reacționează la o viteză mare de suspensie (curse rapide de compresie, în majoritatea cazurilor când se circulă la viteze mai mari).

Acțiune	Rezultat la denivelări mari
Creșterea forței de amortizare a compresiei la viteză mare	Amortizare de compresie fermă (compresie rapidă)
Scăderea forței de amortizare a compresiei la viteză mare	Amortizare de compresie mai moale (compresie rapidă)

Pentru a regla amortizarea de compresie la viteză mare:

1. Rotiți dispozitivul de reglare în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
2. Rotiți dispozitivul de reglare în sens invers acelor de ceasornic prin rotațiile necesare.



AMORTIZARE DE COMPRESIE DE MARE VITEZĂ (FOLOȘIȚI O CHEIE DE 17 MM)

1. Șurub de reglare
2. **Crește** amortizarea de compresie (mai rigidă)
3. **Reduce** amortizarea de compresie (mai moale)

Amortizare de recul (dacă există)

Pentru a regla amortizarea de recul:

1. Rotiți dispozitivul de reglare în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
2. Rotiți dispozitivul de reglare în sens invers acelor de ceasornic în poziția dorită (clicuri).

Utilizați o șurubelniță plată pentru a o regla.



1. Reglator de recul
2. **Crește** reculul (mai rigid)
3. **Scade** reculul (mai moale)

Mod de suspensie Smart-Shox

Suspensia Smart-Shox este un sistem de amortizare de compresie și recul controlat electronic, integrat în fiecare amortizor.

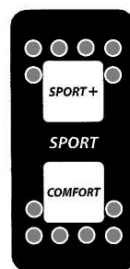
Se poate alege între trei moduri de amortizare. Aceste moduri stabilesc nivelul de amortizare în funcție de preferințele șoferului.

Următoarele moduri Smart-Shox sunt presetate în vehicul.

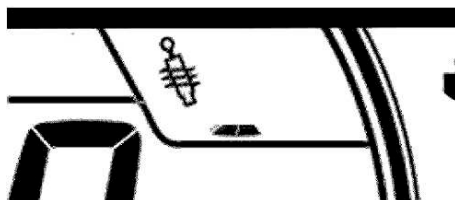
Mod Smart-Shox	
COMFORT	Acest mod oferă un confort maxim. Suspensia se mișcă liber, controlând în același timp mișcările caroseriei, pentru a evita coliziunea la bază și pentru a îmbunătăți virajele și accelerația.
SPORT	Acest mod îmbunătățește manevrabilitatea și oferă confort în linie dreaptă. Suspensia reduce la minimum mișcările caroseriei în viraje, la accelerare și frânare, oferind în același timp o echilibrare optimă pentru a face față traseelor accidentate.
SPORT+	Acest mod se referă la performanță, uitați de confort. În permanență rigid și pregătit să facă față celor mai extreme situații.

Pentru a selecta modul Smart-Shox, procedați după cum urmează:

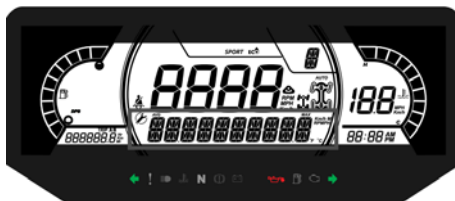
1. Poziționați butonul în modul dorit.



Pictograma shock clipește la schimbarea modului.



2. Verificați afișajul multifuncțional pentru a confirma modul Smart-Shox activ.



COMBUSTIBIL

CERINȚE PRIVIND COMBUSTIBILUL

NOTIFICARE

Utilizați întotdeauna benzină proaspătă. Benzina se va oxida; rezultatul va fi pierderea cifrei octanice, a compuşilor volatili și formarea de depozite de gumă și lac care pot deteriora sistemul de alimentare.

Amestecul de alcool pentru carburanți variază în funcție de țară și regiune. Vehiculul dumneavoastră a fost proiectat pentru a funcționa cu ajutorul carburanților recomandați, însă trebuie să țineți cont de următoarele:

- Utilizarea combustibilului care conține alcool peste procentul specificat de reglementările oficiale nu este recomandată și poate cauza următoarele probleme la componentele sistemului de alimentare:
 - Dificultăți de pornire și funcționare.
 - Deteriorarea pieselor din cauciuc sau plastic.
 - Coroziunea pieselor metalice.
 - Deteriorarea pieselor interne ale motorului.
- Verificați frecvent prezența scurgerilor de combustibil sau a altor anomalii ale sistemului de alimentare dacă bănuiți că prezența alcoolului în benzină depășește reglementările guvernamentale în vigoare.
- Combustibilii cu amestec de alcool atrag și rețin umezeala, ceea ce poate duce la o separare a benzinei în faze și poate duce la probleme de funcționare sau la deteriorarea motorului.

Combustibil recomandat

Folosiți carburant Premium fără plumb cu o cifră octanică AKI (R+M)/2 de 91 sau o cifră octanică RON de 95.

Utilizați combustibil fără plumb care conține MAXIMUM 10% etanol.

E10

NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați alți combustibili. La utilizarea unui combustibil necorespunzător se pot produce deteriorări ale motorului sau ale sistemului de alimentare.

NOTIFICARE

NU utilizați combustibil de la pompele de combustibil etichetate E85.

Utilizarea combustibilului etichetat E15 este interzisă de reglementările EPA din SUA.

Procedura de alimentare a vehiculului

⚠ ATENȚIE

- Combustibilul este inflamabil și exploziv în anumite condiții.
- Nu utilizați niciodată o flacără deschisă pentru a verifica nivelul de combustibil.
- Nu fumați niciodată și nu lăsați flăcări sau scântei în apropiere.
- Acționați întotdeauna într-o zonă bine ventilată.
- Vehiculul trebuie să se afle pe o suprafață plană pentru realimentare.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Opriti motorul.

⚠ ATENȚIE

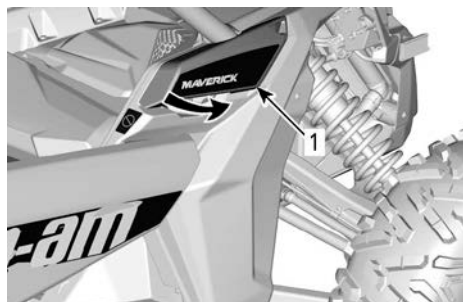
Opriti întotdeauna motorul înainte de alimentare.

3. Șoferul și pasagerul trebuie să coboare din vehicul.

⚠ ATENȚIE

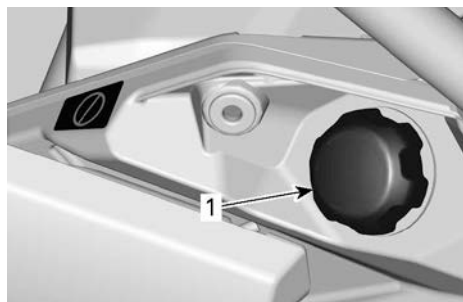
Nu permiteți nimănui să rămână în vehicul în timpul alimentării. În cazul în care se produce un incendiu sau o explozie în timpul alimentării cu combustibil, un ocupant al vehiculului ar putea fi în imposibilitatea de a părăsi rapid zona.

4. Deschideți capacul bușonului rezervorului de combustibil.



1. Capacul bușonului rezervorului de combustibil

5. Deșurubați încet bușonul rezervorului de combustibil în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.



1. Bușon rezervor de combustibil

⚠ ATENȚIE

În cazul în care se observă o presiune diferențială (se aude un sunet de fluierat când se slăbește bușonul rezervorului de combustibil), solicitați verificarea și/sau repararea vehiculului înainte de utilizarea acestuia.

6. Introduceți duza în tubul de umplere.
7. Turnați combustibilul încet, astfel încât aerul să poată ieși din rezervor și să împiedice revărsarea combustibilului. Aveți grijă să nu răsturnați combustibilul.
8. Opriți alimentarea atunci când combustibilul ajunge la fundul tubului de umplere. Nu umpleți în exces.

⚠ ATENȚIE

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil înainte de a plasa vehiculul într-o zonă caldă. Pe măsură ce temperatura crește, combustibilul se dilată și se poate revărsa.

9. Strângeți complet bușonul rezervorului de combustibil în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clic.

⚠ ATENȚIE

Ștergeți întotdeauna eventualele scurgeri de combustibil de pe vehicul.

PERIOADA DE RODAJ

Funcționarea în timpul rodajului

Este necesară o perioadă de 10 ore de rodaj sau de 300 km (200 mi) pentru vehicul.

Motor

În timpul perioadei de rodaj:

- Evitați să acționați cu accelerația la maximum.
- Evitați să apăsați pedala de accelerație mai mult de 3/4 din cursă.
- Evitați accelerările prelungite.
- Evitați vitezele de croazieră prelungite.
- Evitați supraîncălzirea motorului.

Cu toate acestea, accelerările scurte și variațiile de viteză contribuie la efectuarea unui rodaj bun.

Frâne

ATENȚIE

Frânele noi nu vor funcționa la eficiență maximă până când nu sunt complet rodade. Randamentul frânării poate fi redus, așa că trebuie să fiți foarte prudent.

Aplicați o forță de frânare moderată pentru primele 40 până la 50 de frânări.

Curea de transmisie

O curea nouă necesită o perioadă de rodaj de 50 km (30 mi).

În timpul perioadei de rodaj:

- Evitați accelerările și decelerările bruște.
- Evitați tractarea unei încărcături.
- Evitați deplasarea cu viteză mare.

PROCEDURI DE BAZĂ

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

Pornirea motorului

Inserați cheia D.E.S.S. în locașul D.E.S.S.

Apăsați pedala de frână.

NOTĂ:

Dacă maneta schimbătorului de viteze nu este poziționată în poziția PARCARE (P) sau REPAUS (N), pedala de frână trebuie apăsată pentru a permite pornirea motorului.

Apăsați butonul de pornire a motorului și țineți-l apăsat până când motorul pornește.

NOTĂ:

Nu apăsați pedala de accelerație. Dacă pedala de accelerație este apăsată cel puțin 20%, motorul nu va porni.

Eliberați butonul de pornire a motorului imediat după pornirea motorului.

NOTIFICARE

Dacă motorul nu pornește după câteva secunde, nu țineți apăsat butonul de pornire a motorului mai mult de 10 secunde. Consultați secțiunea *Depanare*.

Așteptați aproximativ 10 secunde pentru a lăsa uleiul de motor să circule prin motor și turbocompresor.

Activarea sistemului electric

Apăsați și eliberați butonul de PORNIRE pentru mai puțin de o jumătate de secundă și sistemul electric va porni:

- Timp de 20 de secunde, **fără** a acționa niciun echipament, dacă cheia **D.E.S.S.** NU este introdusă în locașul D.E.S.S.
- Timp de 10 minute, la pornirea echipamentului, dacă cheia D.E.S.S. este introdusă în locașul D.E.S.S.. Sistemul electric se va opri după 20 de secunde dacă cheia D.E.S.S. este scoasă.

NOTIFICARE

Pornirea sistemului electric în mod repetat sau utilizarea echipamentelor electrice va descărca bateria și este posibil să nu puteți porni motorul.

Utilizarea manetei schimbătorului de viteze

Acționați frânele și selectați treapta dorită a schimbătorului de viteze.

Eliberați frânele.

NOTIFICARE

Când schimbați treapta de viteză, opriți întotdeauna complet vehiculul și acționați frânele înainte de a schimba treapta. Cutia de viteze se poate deteriora.

Alegerea treptei corecte (inferioare sau superioare)

Este important să limitați situațiile care determină alunecarea excesivă a curelei de transmisie. Principalul motiv pentru care cureaua de transmisie alunecă este atunci când cutia de viteze se află în treapta superioară, când ar trebui să fie în treapta inferioară.

Acordați atenție următoarelor aspecte:

Treapta inferioară

Treapta inferioară trebuie utilizată la:

- Tractare
- Împingere
- Transportul unei încărcături
- Aplicații 4x4
- Gropi cu noroi
- Gropi cu apă
- Traversarea obstacolelor
- Urcarea pe remorcă
- Urcarea pantelor

De asemenea, se recomandă utilizarea treptei inferioare dacă conduceți pentru perioade prelungite la viteze sub 24 km/h (15 MPH)

Consultați *Perioada de rodaj* din acest manual pentru informații cu privire la perioada de rodaj a curelei.

Treapta superioară

Treapta superioară este viteza de deplasare implicită.

Protecție electronică a curelei de transmisie (dacă este disponibilă și activată pe modelul dumneavoastră)

Unele vehicule au funcția de protecție electronică a curelei de transmisie activată.

Adresați-vă distribuitorului autorizat Can-Am pentru informații privind disponibilitatea și posibila activare.

Această funcție este activată atunci când vă deplasați cu o viteză prea mică pentru **treapta superioară**, cum ar fi în următoarele situații:

- Tractare
- Împingere
- Transportul unei încărcături
- Aplicații 4x4
- Gropi cu noroi
- Gropi cu apă
- Traversarea obstacolelor
- Urcarea pe remorcă
- Urcarea pantelor

În situațiile menționate mai sus, sistemul electronic de protecție a curelei de transmisie va ajuta la protejarea curelei de transmisie CVT împotriva deteriorării prin activarea limitatorului de cuplu al motorului. Indicatorul va afișa, de asemenea, un mesaj **TREAPTA INFERIOARĂ**, sugerând operatorului să oprească vehiculul și să treacă la TREAPTA INFERIOARĂ.

Ori de câte ori este activată protecția electronică a curelei de transmisie, TREBUIE să schimbați în treapta INFERIOARĂ. Consultați *Utilizarea manetei schimbătorului de viteze*.

Mesajul **CUREA SUPRĂÎNCĂLZITĂ** și indicatorul luminos se vor aprinde atunci când temperatura curelei este mai mare de 75 °C (167 °F) pentru mai mult de 1 minut. O sonerie va fi, de asemenea, activată o dată la fiecare 10 minute.

Când temperatura revine sub 70 °C (158 °F), avertizarea se va opri.

Dacă situația nu vă permite să schimbați în treapta INFERIOARĂ, este posibilă dezactivarea temporară a protecției electronice a curelei de transmisie prin apăsarea comutatorului de anulare. Consultați *Comutatorul de anulare*.

ATENȚIE

NU UTILIZAȚI COMUTATORUL DE ANULARE dacă panta este prea abruptă și dacă există riscul de răsturnare. Acționați frânele pentru a imobiliza vehiculul. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în marșarier (R) și coborâți panta, eliberând ușor frânele pentru a păstra o viteză redusă. Nu încercați să întoarceți. Nu coborâți niciodată în pantă timp ce vehiculul e în poziția de repaus. Nu efectuați frânări bruște, deoarece crește riscul de răsturnare.

Oprirea motorului și parcare vehiculului

ATENȚIE

Evitați frâna de parcare pe o pantă abruptă, deoarece vehiculul se poate răsturna.

ATENȚIE

Întotdeauna puneți vehiculul în poziția de PARCARE atunci când sunteți oprit sau parcat pentru a preveni răsturnarea.

ATENȚIE

Evitați parcare în locuri în care piesele fierbinți pot declanșa un incendiu

Când este oprit sau parcat, aduceți întotdeauna maneta schimbătorului de viteze în poziția de parcare. Acest lucru este deosebit de important atunci când parcați pe o pantă. Pe pante foarte abrupte sau dacă vehiculul transportă o încărcătură, roțile trebuie blocate cu pietre sau cărămizi.

Selecționați cel mai plat teren disponibil pentru parcare.

Eliberați pedala de accelerație și folosiți frânele pentru a opri complet vehiculul.

Setați maneta schimbătorului de viteze în poziția PARCARE.

Apăsați butonul de pornire / oprire pentru a opri motorul.

Scoateți cheia D.E.S.S din locaș.

Dacă trebuie să parcați pe o pantă abruptă sau dacă vehiculul transportă marfă, blocați roțile folosind pietre sau cărămizi.

Înainte de a opri motorul și de a parca vehiculul după o cursă mai intensă, lăsați vehiculul să funcționeze la ralanti pentru o perioadă de 20 până la 30 de secunde pentru a permite răcirea sistemului turbo.

Sfaturi pentru creșterea longevității curelei de transmisie

Stilul de conducere și condițiile de teren au un impact direct asupra durabilității curelei de transmisie. Vehiculul dumneavoastră dispune de un sistem CVT cu un design optimizat pentru a oferi cele mai bune performanțe. Transmisia CVT și cureaua de transmisie au rezistat cu succes la mii de kilometri de teste de durabilitate. Cu toate acestea, pentru a maximiza durabilitatea curelei de transmisie și pentru a preveni defecțiunile timpurii, este important ca utilizatorul să înțeleagă limitele unui sistem CVT acționat de curea și să își adapteze stilul de conducere și viteza în mod corespunzător.

Dacă conduceți în oricare dintre condițiile enumerate mai jos, BRP vă recomandă cu tărie să nu țineți constant accelerația complet turată (WOT) timp de mai mult de cinci (5) minute.

- Temperaturi ambientale ridicate (peste 30 °C 86 °F)
- Încărcături grele: Pasageri / Încărcături grele
- Tracțiune puternică: Nisip moale / Urcare în pantă / Noroi / Utilizarea unui echipament de tracțiune.

După câteva minute de funcționare la turație maximă, eliberați parțial accelerația și lăsați CVT-ul să se răcească.

Pentru mai multe sfaturi pentru maximizarea durabilității curelei de transmisie, consultați *Alegerea treptei corecte (scăzută sau ridicată)*.

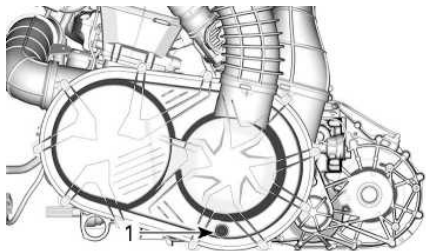
PROCEDURILE SPECIALE

Ce trebuie să faceți dacă apa a pătruns în CVT

Dacă există apă în CVT, motorul va accelera, dar vehiculul va rămâne nemîșcat.

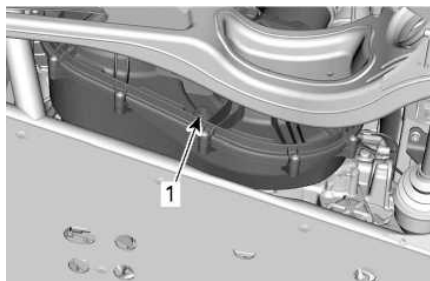
NOTIFICARE

Oprîți motorul și goliți apa pentru a evita deteriorarea CVT.



1. Scurgere CVT

Evacuarea CVT este accesibilă de sub partea din spate a vehiculului, pe partea stîngă.



1. Scurgere CVT

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am pentru a face inspecția și curățarea CVT.

Ce trebuie să faceți dacă bateria este descărcată

Vehiculul poate fi pornit folosind cablul roșu (+) la polul pozitiv al bateriei și cablul negru (-) la șasiul vehiculului.

Pentru a avea acces la baterie, mutați scaunul pasagerului complet înainte. Consultați *Scaune* din *Dotări*.

NOTIFICARE

Nu conectați nicio sursă electrică la coloana de direcție sau la componentele care sunt în contact cu DPS.

Ce trebuie să faceți dacă vehiculul s-a răsturnat

Manevrele brutale, virajele bruște, deplasările laterale sau accidentele pot provoca răsturnarea vehiculului.

În cazul în care vehiculul este răsturnat, va fi necesar ca acesta să fie transportat la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru inspecție cât mai curând posibil. **NU PORNIȚI NICIODATĂ MOTORUL!**

Puncte care trebuie verificate, inclusiv, dar fără a se limita la:

- Nivelurile tuturor lichidelor
- Centuri de siguranță, inclusiv retractoare, catarame și prinderi de semi-blocare
- Cabina și punctele sale de fixare
- Sistemul de direcție
- Suspensia și punctele sale de fixare.

Ce trebuie să faceți dacă vehiculul este scufundat

În cazul în care vehiculul a fost scufundat, va fi necesar ca acesta să fie transportat la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road cât mai curând posibil.

NOTIFICARE

Nu porniți niciodată motorul, deoarece scufundarea vehiculului poate provoca daune grave motorului dacă nu se respectă procedura corectă de repornire. TRANSPORTUL VEHICULULUI

TRANSPORTUL VEHICULULUI

Atunci când contactați serviciile de remorcare sau de transport, nu uitați să întrebați dacă acestea dispun de o remorcă cu platformă, de o rampă de încărcare sau de o rampă electrică pentru a ridica în siguranță vehiculul și de chingi de ancorare. Asigurați-vă că vehiculul este transportat în mod corespunzător, așa cum se specifică în această secțiune.

NOTIFICARE

Nu tractați acest vehicul - tractarea poate deteriora grav sistemul de transmisie al vehiculului.

NOTIFICARE

Evitați să folosiți lanțuri pentru a lega vehiculul - acestea pot deteriora finisajul suprafeței sau componentele din plastic.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați trolitul numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului trolitului înainte de a trage sarcini.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că toate accesoriile, încărcătura și obiectele din interiorul vehiculului sunt bine fixate în mod corespunzător sau îndepărtați-le pentru a preveni defecțiunile de pe traseu care pot crea un pericol pentru celelalte vehicule.

⚠ ATENȚIE

Transportați întotdeauna vehiculul cu fața înainte pentru a evita deteriorarea parbrizului sau a altor componente. Piese se pot desprinde în timpul transportului.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a încerca să montați vehiculul pe o platformă sau o remorcă, asigurați-vă că respectați următoarele măsuri de siguranță.

Măsuri de precauție pentru siguranță

Echipament de transport	Echipamentul de transport (platformă, remorcă sau platou) trebuie să aibă dimensiunile și capacitatea corespunzătoare pentru a susține și transporta vehiculul în condiții de siguranță.
Vehicul de transport	Nu depășiți capacitatea și specificațiile de transport ale vehiculului. Asigurați-vă că remorca sau platforma este fixată corespunzător de cârligul vehiculului de remorcare.

Măsurile de precauție pentru siguranță	
Vizibilitate	Asigurați-vă că aveți o vizibilitate bună pe parcursul întregii manevre.
Categorie	Vehiculul de tractare și remorca trebuie să fie pe o suprafață nivelată. Utilizați pene de blocare pe remorcă și vehiculul de tractare pentru a evita orice mișcare.
Rampe	Folosiți rampe cu o clasificare corespunzătoare și fixați rampele de remorcă sau platformă. Evitați rampele abrupte.
Trecători	Asigurați-vă întotdeauna că trecătorii nu se află în apropierea vehiculului sau a echipamentului de remorcă în timp ce urcați.
Accesorii și marfă	Asigurați-vă că toate accesoriile, încărcătura și obiectele din interiorul vehiculului sunt bine fixate în mod corespunzător sau îndepărtați-le pentru a preveni defecțiunile de pe traseu care pot crea un pericol pentru celelalte vehicule.

Utilizarea propulsiei vehiculului pentru a-l urca pe utilajul de remorcă

Atunci când vehiculul poate urca independent, procedați după cum urmează;

1. Purtați echipamente de protecție.
2. Să fixeze centurile de siguranță.
3. Utilizați numai treapta de viteză inferioară (dacă există).
4. Atunci când conduceți, rămâneți în permanență pe scaun.
5. Asigurați alinierea corectă pe șine sau pe platformă.
6. Porniți de la o distanță suficientă față de remorcă pentru a alinia vehiculul în linie dreaptă cu rampele. Nu încercați niciodată să vă întoarceți în timp ce vă apropiați de rampă. Este posibil ca roțile din spate să nu fie aliniate odată ce ajungeți la rampă, iar vehiculul poate cădea.
7. Urcați încet roțile din față pe rampă pentru a verifica alinierea.
8. Coborâți din vehicul, verificați dacă rampele sunt încă bine fixate, apoi continuați la viteza corespunzătoare.
9. Conduceți cu atenție vehiculul pe platformă sau remorcă. Utilizați o viteză suficientă pentru a urca fără a vă roti sau a accelera brusc. Evitați accelerarea în timp ce vă aflați pe

rampe pentru a preveni mișcarea rampei.

10. Dacă remorca este înclinată spre față, pur și simplu lăsați vehiculul să se rostogolească fără a accelera.
11. Odată ce vehiculul este urcat, puneți maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE. Activați mecanismul de blocare a frânei (dacă există).

În cazul în care vehiculul nu se poate deplasa independent sau în cazul în care există riscul de suprapondere sau în cazul în care orice condiție periculoasă împiedică îmbarcarea autonomă, utilizați un troliu;

Utilizarea unui troliu pentru a trage vehiculul pe utilajul de remorcă

Atunci când vehiculul nu poate urca independent, procedați după cum urmează;

ATENȚIE

Aveți nevoie de ajutorul unui asistent. O persoană trebuie să se afle în vehicul pentru a avea acces la ghidonul vehiculului, la frâne și la comutatorul troliului, în timp ce cealaltă persoană asigură verificarea mediului și siguranța manevrei.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că cârligul mecanismului de tractare poate fi atașat în siguranță într-un punct de ancorare adecvat. Folosiți un dispozitiv adecvat.

NOTĂ:

Dacă vehiculul poate fi pornit în siguranță, lăsați motorul la ralanti în timpul operațiunilor de tractare pentru a evita descărcarea bateriei.

1. Așezați maneta schimbătorului de viteze în POZIȚIA REPAUS (N).
2. În cazul în care vehiculul este echipat cu un mecanism de tractare, utilizați acest mecanism pentru a urca vehiculul pe platformă.
3. Dacă vehiculul nu este echipat cu un mecanism de tractare, procedați după cum urmează:
 1. Atașați cureaua la ancora inferioară a barei de protecție din față.
 2. Atașați cureaua la cablul de tractare al vehiculului tractor.
 3. Trageți vehiculul pe remorca platformă cu cablul de tractare.
4. Puneți maneta schimbătorului de viteze în poziția de parcare. Activați mecanismul de blocare a frânei (dacă există).

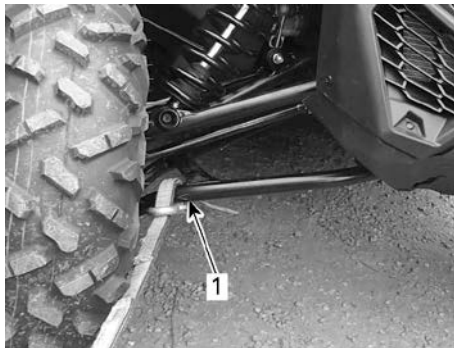
Asigurarea vehiculului pentru transport

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați troluri numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului trolului înainte de a trage sarcini.

1. Scoateți cheia din locașul D.E.S.S.
2. În partea din spate, fixați vehiculul pe ambele părți folosind o curea în jurul brațului de suspensie cât mai aproape de roată.
3. În partea din față, fixați vehiculul pe ambele părți folosind o curea în jurul brațului inferior al suspensiei, cât mai aproape de roată.



1. Braț de suspensie inferior frontal

4. Fixați anvelopele spate cu ajutorul chingilor de fixare a anvelopelor.
5. Fixați cu fermitate chingile de legare a suspensiei spate pe ambele părți din spatele remorcii cu ajutorul unor clișee.
6. Asigurați-vă că atât roțile din față, cât și cele din spate sunt bine fixate pe remorcă.

Scoaterea vehiculului din remorcă

⚠ ATENȚIE

Este posibil ca vehiculul să se fi deplasat în timpul transportului. Asigurați-vă că vehiculul este bine aliniat cu rampele înainte de a continua.

⚠ ATENȚIE

Vizibilitatea va fi mult redusă atunci când coborâți din remorcă. Cereți ajutorul unui asistent pentru a asigura o aliniere corectă și un cadru sigur.

RIDICAREA ȘI ASIGURAREA SUSȚINERII VEHICULULUI

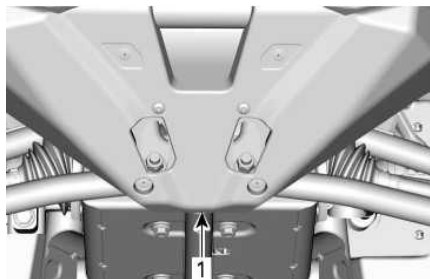
Partea frontală a vehiculului

Plasați vehiculul pe un teren plat și nealunecos.

Activați modul 4WD.

Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze a vehiculului este poziționată în poziția **PARCARE**.

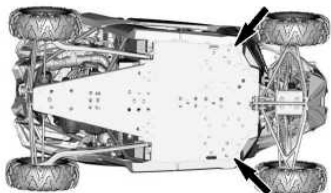
Instalați un cric hidraulic sub tubul rotund.



PARTEA FRONTALĂ A VEHICULULUI

1. Poziția cricului hidraulic

Ridicați partea din față a vehiculului și instalați un cric sub cadru, așa cum se arată mai jos:



POZIȚIILE SUPORTULUI PENTRU CRIC - PARTEA FRONTALĂ A VEHICULULUI

Coborâți cricul hidraulic și asigurați-vă că vehiculul este sprijinit în siguranță pe ambele suporturi.

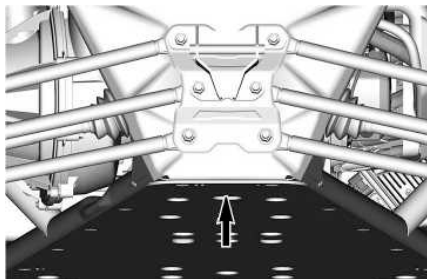
Partea din spate a vehiculului

Plasați vehiculul pe un teren plat și nealunecos.

Activați modul 4WD.

Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze a vehiculului este poziționată în poziția **PARCARE**.

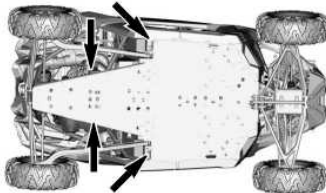
Instalați un cric hidraulic sub vehicul.



PARTEA DIN SPATE A VEHICULULUI

1. Poziția cricului hidraulic

Ridicați partea din spate a vehiculului și instalați un cric sub cadru, așa cum se arată mai jos:



POZIȚIILE SUPORTULUI DE CRIC - PARTEA DIN SPATE A VEHICULULUI

Coborâți cricul hidraulic și asigurați-vă că vehiculul este sprijinit în siguranță pe ambele suporturi.

Această pagină este intenționat
necompletată

MENTENANȚĂ

PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE

Întreținerea este foarte importantă pentru a vă menține autovehiculul în condiții de funcționare sigure. Vehiculul trebuie întreținut conform programului de întreținere.

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. O cerere de garanție poate fi refuzată dacă, printre altele, proprietarul sau conducătorul a cauzat problema prin întreținere sau utilizare necorespunzătoare.

Efectuați verificări periodice și respectați programul de întreținere. **Programul de întreținere nu scutește inspecția prealabilă.**

ATENȚIE

În cazul în care vehiculul nu este întreținut în mod corespunzător, în conformitate cu programul și procedurile de întreținere, utilizarea acestuia poate deveni nesigură.

Regulamentul EPA - Vehicule canadiene și americane

Un atelier de reparații sau o persoană aleasă de proprietar poate efectua întreținerea, înlocuirea sau repararea dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor. Aceste proceduri nu necesită componente sau service de la BRP sau de la distribuitorii autorizați Can-Am Off-road.

Deși un distribuitor autorizat Can-Am Off-road are cunoștințe tehnice aprofundate și instrumente pentru a vă repara autovehiculul, garanția privind emisiile nu este condiționată de utilizarea unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road sau a oricărei alte unități cu care BRP are o relație comercială.

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. O cerere de garanție poate fi refuzată dacă, printre altele, proprietarul sau conducătorul a cauzat problema prin întreținere sau utilizare necorespunzătoare.

Pentru cererile de garanție referitoare la emisii, BRP limitează diagnosticarea și repararea pieselor legate de emisii la distribuitorii autorizați Can-Am Off-road. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați *Garanția emisiilor EPA din SUA*, în secțiunea *Garanție*.

Trebuie să urmați instrucțiunile privind necesarul de combustibil din secțiunea "Alimentarea cu combustibil" a acestui manual. Chiar dacă benzina care conține mai mult de zece procente în volum de etanol este ușor de procurat, EPA a emis o interdicție de utilizare a benzinei care conține mai mult de 10 % în volum de etanol, care se aplică acestui vehicul. Utilizarea benzinei cu un conținut de etanol mai mare de 10 % vol. pentru acest motor poate afecta sistemul de control al emisiilor.

Instrucțiuni de întreținere a filtrului de aer

Întreținerea filtrului de aer trebuie efectuată în funcție de condițiile de deplasare.

Întreținerea filtrului de aer trebuie să fie mai frecventă atunci când se circulă pe zăpadă, nisip uscat, pământ, pietriș sau în condiții similare care au o dispersie mare de praf sau particule.

Dacă vă deplasați în grup în astfel de condiții, va fi necesară o frecvență și mai mare de întreținere a filtrului de aer.

NOTĂ:

Pentru astfel de condiții sunt disponibile filtre auxiliare și prefiltre. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am off-road pentru detalii.

Utilizare în condiții dificile

Dacă vehiculul dumneavoastră este utilizat în următoarele condiții, consultați secțiunea *Utilizare în condiții dificile* din programul de întreținere.

- Tractarea repetată a încărcăturilor la mai mult de 75% din capacitatea maximă.
- Creșterea încărcăturii aplicate sistemului de acționare contribuie la scurtarea mai rapidă a duratei de viață a diferențialelor, a cutiei de viteze/transmisiei și a uleiului de motor. Acest lucru reduce longevitatea componentelor interne dacă nu sunt înlocuite mai frecvent.
- Conducerea la viteze excesive pentru o perioadă prelungită de timp.

O utilizare mai mare decât cea medie în scopuri utilitare sau comerciale necesită o înlocuire mai frecventă a lichidelor și a componentelor de uzură decât în cazul utilizării pe trasee, în scopuri recreaționale sau ocazionale.

Condiții extreme de frig

Un motor care funcționează în mod frecvent la o temperatură ambientală de -25 ° C (-13 ° F) sau mai mică necesită o creștere a frecvenței reviziei și a programului de întreținere.

Orice motor cu combustie care funcționează la aceste temperaturi scăzute ale mediului ambiant va acumula o cantitate mai mare de condens la fiecare pornire/încălzire.

Deoarece motorul nu atinge temperaturi de funcționare pentru perioade îndelungate de timp, uleiul începe să se dilueze puternic cu apă și reziduuri provenite din combustibil (conținut mai mare de apă).

Un motor trebuie să atingă temperatura de funcționare, pentru a putea evapora condensul din ulei.

Dacă utilizarea zilnică (la serviciu sau în timpul liber) este similară cu cele menționate mai jos, BRP recomandă insistent schimbarea uleiului cel puțin o dată pe lună.

Parametrii unei creșteri a graficului de revizie și întreținere:

- Motorul nu atinge temperatura de funcționare adecvată în timpul utilizării zilnice normale
- Porniri și opriri multiple fără a atinge temperatura de funcționare
- Perioade scurte de inactivitate
- Cicluri de conducere cu turație redusă pe distanțe scurte, fără a atinge temperatura de funcționare.

NOTĂ:

BRP recomandă cu tărie instalarea unui încălzitor pentru a ajuta la încălzirea lichidelor, ceea ce va contribui, de asemenea, la prelungirea duratei de viață a uleiului.

Utilizarea în noroi adânc / apă

Indiferent dacă vehiculul dumneavoastră este un model X mr sau a fost accesoriizat pentru utilizarea în noroi / apă adâncă, acest tip de utilizare necesită o întreținere și inspecții mai frecvente pentru a vă asigura că reziduurile nu s-au infiltrat în componentele mecanice.

Dacă vă deplasați în mod regulat în noroi sau apă adâncă, consultați secțiunea *Utilizarea în noroi adânc / apă* din programul de întreținere.

După fiecare cursă, asigurați-vă că efectuați *Îngrijirea ulterioară utilizării în mediu noroios / cu apă adâncă*.

Îngrijirea ulterioară utilizării în mediu noroios / cu apă adâncă

- Clătiți vehiculul și componentele acestuia cu apă curată.
- Curățați filtrele de aer CVT.
- Goliți compartimentul CVT și curățați-l dacă se constată prezența apei sau a noroiului.
- Inspectați și curățați filtrele de aer ale motorului și carcasa filtrului de aer al motorului.
- Curățați radiatorul.
- Verificați vizual dacă există acumulări de apă în furtunurile de aerisire (rezervor de combustibil, cutie de viteze, diferențial față și transmisie finală spate). Dacă există apă, aduceți vehiculul la cel mai apropiat distribuitor autorizat Can-Am off-road pentru inspecția și repararea principalelor componente ale sistemului de aerisire.
- Curățați amortizoarele față și spate pentru a preveni deteriorarea garniturii din cauza prafului sau a murdăriei.
- Curățați burdufurile arborelui de transmisie și articulațiile sau manșoanele.

Program de întreținere

Asigurați-vă că efectuați întreținerea corespunzătoare la intervalele recomandate, așa cum este indicat în tabele.

Intervalele din graficul de întreținere se bazează pe 3 factori:

- Data calendaristică
- Ore de funcționare a vehiculului
- Citirea kilometrajului.

Pentru a determina care din aceste două variante este cea mai importantă pentru a determina stabilirea pragului de întreținere.

Obiceiurile dumneavoastră de conducere determină factorii pe care trebuie să îi luați în considerare. De exemplu:

- Cineva care își folosește vehiculul o dată la două weekenduri pe traseu cu prietenii ar ține cont cel mai probabil de **indicația kilometrajului** pentru a determina intervalul de întreținere.
- O persoană care își folosește vehiculul rar pe parcursul anului sau doar în câteva ocazii (vânătoare, camping) ar ține cont cel mai probabil de **timpul calendaristic** pentru a determina intervalul de întreținere.
- Cineva care își folosește vehiculul zilnic / săptămânal pentru perioade lungi de timp, cum ar fi munci agricole/ lucru, ar ține cont cel mai probabil de **orele de funcționare ale vehiculului** pentru a determina intervalul de întreținere.

IMPORTANT: tabelele de mai jos indică efectuarea întreținerii corespunzătoare pentru primii 3 ani. Pentru anii următori, repetați același model alternativ.

Prezentare generală a întreținerii periodice

Ani calendaristici	Ore de funcționare a vehiculului	Kilometraj	Regulat
1	100	3 000 km (1.900 mi)	A
2	200	6 000 km (3.700 mi)	A+B
3	300	9 000 km (5.600 mi)	A

Prezentare generală a întreținerii în cazul utilizărilor în condiții dificile cu noroi/apă

Ani calendaristici	Ore de funcționare a vehiculului	Kilometraj	Utilizarea în condiții dificile și în noroi / apă adâncă
0,5	50	1 500 km (900 mi)	A+
1	100	3 000 km (1.900 mi)	A+ / A
1,5	150	4 500 km (2.800 mi)	A+
2	200	6 000 km (3.700 mi)	A+ / A / B
2.5	250	7 500 km (4.700 mi)	A+
3	300	9 000 km (5.600 mi)	A+ / A

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	În fiecare an sau 100 de ore sau 3.000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6.000 km (3.700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil		
Filtru de aer motor	I, C sau R	
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C	
Componentele și funcția combustibilului (Bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*	I	
Presiunea pompei de combustibil		I
Caroserie și șasiu		
Dispozitive de fixare	T	
Retractoare, catarama și catarama de semi- blocare a centurilor de siguranță	I, C	
Troliu	I, C	
Încuietori portiere, balamale și butuci de chei	L, T	
Motorul și răcirea		
Ulei de motor și filtru	R	
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)		R
Etașare și garnituri de motor	I	
Componente ale sistemului de răcire a motorului (Nivelul lichidului de răcire și gravitatea specifică, starea furtunului, coliere, garnituri de etanșare)*	I, A	
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)	
Radiator	C	
Evacuare și emisii		
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (cu excepția modelelor EVAP)	R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)		R
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, elemente de etanșare)*	I, C	
Apărător de scânteii pentru eșapament	C	
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C	

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	Anual sau 100 ore sau 3 000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6 000 km (3.700 mi)
Frâna		
Componente sistem de frânare (etrier, disc(uri), cablu de frână, plăcuțe, cilindru principal)*	I,C,L,A	
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani	
Unitate de acționare		
Ulei pentru cutia de viteze	Se înlocuiește la primii 3000 km (1900 mi) și la 6000 km (3700 mi), apoi se urmează programul obișnuit	
Ulei pentru cutia de viteze	I, A	R
Ulei diferențial față	I, A	R
Anvelope (uzură, presiune)	I, A	
Piulițe de fixare a roților	T	
Plăcuțele de uzură ale racletelor roților din spate	I, C	
Șuruburi blocare talon roată (dacă există)	T	
Componente de acționare (arbore de transmisie (burduf, articulație, garnituri,) articulații în U ale arborelui de transmisie, rulment de roată)*	I	
Comenzi		
Utilizarea manetei cutiei de viteze (schimbătorului de viteză)		I, A
Acționarea accelerației		I
Transmisie variabilă continuă (CVT)		
Componente CVT (filtru de aer, curățarea roților de transmisie și a celor antrenate, curea de transmisie, rolele roților de transmisie și rulmentul butucului)*	I,C,L	
Electrice		
Conexiunile și starea bateriei	I, C	
Module electronice (coduri de eroare și actualizări software aplicabile)	I	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a luminilor*	I	
Sistemul de direcție		
Componentele sistemului de direcție	I	

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	Anual sau 100 ore sau 3 000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6 000 km (3.700 mi)
(cremalieră și pinion, coloană de direcție, tijă de legătură)*		
Suspensie		
Componente suspensie (amortizor, rulment sferic, articulație sferică, braț de suspensie, bară stabilizator)*	I,C,L,T	
Lubrificați bușele barelor stabilizatoare	I,L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)	

*Pentru o listă detaliată a acțiunilor de întreținere care trebuie efectuate, luați legătura cu distribuitorul Can-Am Off-road.

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1 500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3.000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6.000 km (3.700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil			
Filtru de aer motor	I, C	R	
Componentele și funcția sistemului de alimentare cu aer (caseta de aer, carcasa accelerației, conducte, cleme)*	I, C		
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*		I	
Presiunea pompei de combustibil			I
Caroserie și șasiu			
Dispozitive de fixare		T	
Retractor, cataramă și cataramă de semi-blocare a centurilor de siguranță		I, C	
Troliu	I, C		
Încuietori portiere, balamale și butuci de chei		L,T	
Motorul și răcirea			
Ulei de motor și filtru	R		
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)			R
Etanșare și garnituri de motor		I	
Componentele sistemului de răcire a motorului (Nivelul lichidului de răcire și gravitatea specifică, starea furtunului, coliere, garnituri de etanșare)*		I, A	
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)		
Radiator		C	
Evacuare și emisii			
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (cu excepția modelelor EVAP)		R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)			R
Componentele sistemului de evacuare		I, C	

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1 500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3.000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6.000 km (3.700 mi)
(garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, elemente de etanșare)*			
Apărător de scânteii pentru eșapament	C		
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C		
Frâna			
Componentele sistemului de frânare (etrier, disc(uri), cablu de frână, plăcuțe, cilindru principal)*	I,C,L,A		
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani		
Unitate de acționare			
Ulei pentru cutia de viteze	Se înlocuiește la primii 1 500 km (900 mi) și la 3 000 km (1 900 mi), apoi se urmează programul obișnuit		
Ulei pentru cutia de viteze	I, A	R	
Ulei diferențial față	I, A	R	
Anvelope (uzură, presiune)	I, A		
Piulițe de fixare a roților	T		
Plăcuțele de uzură ale racletelor roților din spate		I, C	
Șuruburi blocare talon roată (dacă există)		T	
Componente de acționare (arbore de transmisie (burduf, articulație, garnituri,) articulații în U ale arborelui de transmisie, rulment de roată)*	I		
Comenzi			
Utilizarea manetei cutiei de viteze (schimbătorului de viteză)		I, A	
Acționarea accelerației		I	
Transmisie variabilă continuă (CVT)			
Componente CVT (filtru de aer, curățarea roților de transmisie și a celor antrenate, cureaua de transmisie, rolele roților de transmisie și rulmentul butucului)*		I,C,L	
Electrice			

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1 500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3.000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6.000 km (3.700 mi)
Conexiunile și starea bateriei		I, C	
Module electronice (coduri de eroare și actualizări software aplicabile)		I	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a luminilor*		I	
Sistemul de direcție			
Componentele sistemului de direcție (cremalieră și pinion, coloană de direcție, tijă de legătură)*	I		
Suspensie			
Componente suspensie (amortizor, rulment sferic, articulație sferică, braț de suspensie, bară stabilizator)*	I,C,L	T	
Lubrificați bucșele barelor stabilizatoare	I,L Recomandat la fiecare 1 000 km (620 mi)		

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1 500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3.000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6.000 km (3.700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil			
Filtru de aer motor	I, C	R	
Componentele și funcția sistemului de alimentare cu aer (casetă de aer, carcasa accelerației, conducte, cleme)*	I, C		
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*		I	
Presiunea pompei de combustibil			I
Caroserie și șasiu			
Dispozitive de fixare		T	
Retractori, catarami și catarami de semi-blocare a centurilor de siguranță		I, C	
Troliu	I, C		
Încuietori portiere, balamale și butuci de chei		L,T	
Motorul și răcirea			
Ulei de motor și filtru	I	R	
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)			R
Etanșare și garnituri de motor		I	
Componentele sistemului de răcire a motorului (Nivelul lichidului de răcire și gravitatea specifică, starea furtunului, coliere, garnituri de etanșare)*		I, A	
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)		
Radiator	C		
Evacuare și emisii			
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (cu excepția modelelor EVAP)		R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)			R
Componentele sistemului de evacuare	I, C		

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1 500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3.000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6.000 km (3.700 mi)
(garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, elemente de etanșare)*			
Apărător de scânteii pentru eșapament	C		
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C		
Frâna			
Componente sistem de frânare (etrier, disc(uri), cablu de frână, plăcuțe, cilindru principal)*	I,C,L,A		
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani		
Unitate de acționare			
Ulei pentru cutia de viteze	Se înlocuiește la primii 1 500 km (900 mi) și la 3 000 km (1 900 mi), apoi se urmează programul obișnuit		
Ulei pentru cutia de viteze	I, A		R
Ulei diferențial față	I, A	R	
Anvelope (uzură, presiune)	I, A		
Piulițe de fixare a roților	T		
Plăcuțele de uzură ale racletelor roților din spate	I, C		
Șuruburi blocare talon roată (dacă există)		T	
Componente de acționare (arbore de transmisie (burduf, articulație, garnituri,) articulații în U ale arborelui de transmisie, rulment de roată)*	I		
Comenzi			
Utilizarea manetei cutiei de viteze (schimbătorului de viteză)		I, A	
Acționarea accelerației	I		
Transmisie variabilă continuă (CVT)			
Componente CVT (filtru de aer, curățarea roților de transmisie și a celor antrenate, cureaua de transmisie, rolele roților de transmisie și rulmentul butucului)*		I,C,L	
Electrice			

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 50 de ore sau 1 500 km (900 mi)	În fiecare an sau 100 de ore sau 3.000 km (1.900 mi)	La fiecare 2 ani sau 200 de ore sau 6.000 km (3.700 mi)
Conexiunile și starea bateriei		I, C	
Module electronice (coduri de eroare și actualizări software aplicabile)		I	
Funcționarea întrerupătoarelor de control și a luminilor*		I	
Sistemul de direcție			
Componentele sistemului de direcție (cremalieră și pinion, coloană de direcție, tijă de legătură)*	I		
Suspensie			
Componente suspensie (amortizor, rulment sferic, articulație sferică, braț de suspensie, bară stabilizator)*	I,C,L	T	
Lubrificați bușele barelor stabilizatoare	I,L Recomandat la fiecare 1 000 km (620 mi)		

Registre de întreținere

Trimiteți o fotocopie a registrului de întreținere la BRP, dacă este necesar.

Pre-livrare	
Număr de serie: _____	Semnătură/Imprimare:
Kilometraj / km: _____	
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Consultati Buletinul de prelivrare a vehiculului pentru proceduri detaliate de asamblare	

PRIMA inspecție	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km:	Semnătură/Imprimare:
Ore:	
Data:	
Nr. distribuitor:	
Observații:	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

PROCEDURI DE ÎNTREȚINERE

Această secțiune include instrucțiuni pentru procedurile de întreținere de bază.

Având în vedere complexitatea unora dintre procedurile de întreținere, sunt necesare competențe mecanice bune. Dacă nu vă simțiți confortabil cu aceste proceduri, nu ezitați să contactați un distribuitor autorizat Can-Am off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE

Cu excepția cazului în care se indică altfel, scoateți întotdeauna cheia D.E.S.S. din locașul D.E.S.S. înainte de a efectua orice lucrare de întreținere și scoateți cheia.

⚠ ATENȚIE

În cazul în care este necesar să se îndepărteze un dispozitiv de blocare (de exemplu, o lamelă de blocare, un dispozitiv de fixare cu autoblocare etc.), înlocuiți-l întotdeauna cu unul nou.

FILTRU DE AER MOTOR

NOTIFICARE

Nu modificați niciodată sistemul de admisie a aerului. În caz contrar, se poate produce degradarea performanțelor motorului sau deteriorarea acestuia. Motorul este calibrat pentru a funcționa în mod specific cu aceste componente.

Instrucțiuni de înlocuire a filtrului de aer al motorului

Frecvența inspecției și înlocuirii filtrului de aer al motorului trebuie ajustată în funcție de condițiile de utilizare, deoarece este esențială pentru a asigura performanța și durata de viață corespunzătoare a motorului.

Frecvența inspecției și înlocuirii filtrului de aer al motorului trebuie să fie mai mare în următoarele condiții dificile de utilizare:

- Conducerea pe nisip uscat.
- Utilizarea pe suprafețe acoperite cu pământ uscat.
- Utilizarea pe trasee uscate cu pietriș sau alte condiții similare.

- Utilizarea în zone cu o concentrație mare de semințe sau de resturi de cereale.
- Utilizarea în condiții de ninsoare abundentă.

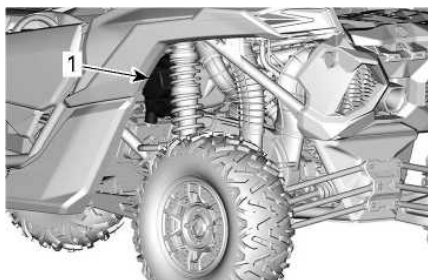
NOTIFICARE

Când circulați în condiții cu mult praf sau pe nisip, caseta de admisie a aerului trebuie curățată înainte de fiecare cursă.

NOTĂ:

Dacă mergeți în grup, în aceste condiții, crește frecvența de întreținere a filtrului de aer.

Demontarea filtrului de aer al motorului



PARTEA DIN SPATE STÂNGA A VEHICULULUI

1. Carcasa filtrului de aer

Scoateți capacul filtrului de aer eliberând colierele de fixare.



Îndepărtați cartușul filtrului.

Curățarea carcasei filtrului de aer al motorului

Inspectați carcasa filtrului de aer pentru a verifica dacă este curată.

NOTIFICARE

Dacă în carcasa filtrului de aer se găsește nisip sau alte particule, curățați cu ajutorul unui aspirator.

Curățarea filtrului de aer al motorului

Verificați filtrul pentru a vedea dacă există semne de scurgeri. O dungă de praf pe partea curată a filtrului este un semn indicator. Înlocuiți filtrul în cazul în care există deteriorări. Eliminați orice sursă de pierderi de aer înainte de a instala un filtru nou.

Curățați filtrul de aer al motorului prin lovirea prafului greu de pe elementul de hârtie, acest lucru va permite murdăriei și prafului să iasă din filtrul de hârtie.

NOTIFICARE

Nu se recomandă să suflați aer comprimat pe elementul de hârtie; acest lucru ar putea deteriora fibrele de hârtie și ar putea reduce capacitatea de filtrare a acestuia atunci când este utilizat în medii cu praf. Dacă filtrul de aer al motorului este prea murdar și nu poate fi curățat în conformitate cu procedura recomandată, acesta trebuie înlocuit.

Folosiți o cârpă curată și umedă pentru a șterge atât suprafața de etanșare a filtrului, cât și interiorul țevii de evacuare. Asigurați-vă că zona de etanșare a țevii de evacuare nu este deteriorată.

Inspectați carcasa filtrului de aer pentru a verifica dacă este curată.

Instalarea filtrului de aer al motorului

Instalați cartușul filtrului de aer.

Instalați capacul filtrului cu marcajul „SUS” în sus (supapa duckbill în jos).

Fixați capacul folosind colierele de fixare.

Kit grilă frontală

1. Îndepărtați resturile de pe grila frontală.
2. Curățați grila frontală cu apă.

Filtru de aer CVT

Frecvența inspecției și curățării filtrului de aer CVT trebuie ajustată în funcție de condițiile de utilizare, deoarece este esențială pentru a asigura performanța și durata de viață corespunzătoare a motorului.

Frecvența inspecției și curățării filtrului de aer al CVT trebuie să fie mai mare în următoarele condiții dificile de utilizare:

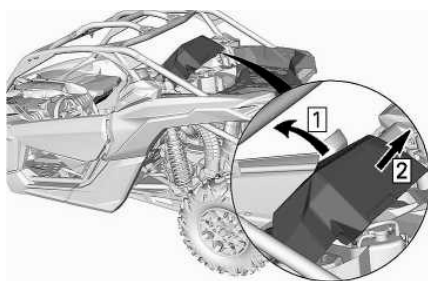
- Conducerea pe nisip uscat.
- Utilizarea pe suprafețe acoperite cu pământ uscat.
- Utilizarea pe trasee uscate cu pietriș sau alte condiții similare.
- Utilizare în condiții de noroi.
- Utilizarea în zone cu o concentrație mare de semințe sau de resturi de cereale.
- Utilizarea în condiții de ninsoare abundentă.

NOTĂ:

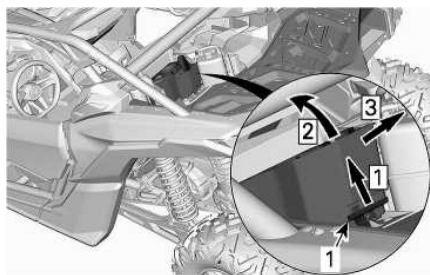
Dacă mergeți în grup, în aceste condiții, crește frecvența de întreținere a filtrului de aer.

Îndepărtarea filtrului de aer CVT

Deschideți capacul cutiei de aer.



Scoateți filtrul CVT din vehicul.



1. Filtru de aer CVT

1. Deblocați
2. Ridicați partea din spate
3. Scoateți

Inspekția și curățarea filtrului de aer CVT

Verificați filtrul și înlocuiți-l dacă este necesar.

Scoateți filtrul CVT. Consultați *Îndepărtarea filtrului CVT* și curățați-l cu un săpun blând și apă, apoi clătiți cu apă.

Scuturați ușor excesul de apă și lăsați filtrul să se usuce la temperatura camerei.

Instalarea filtrului de aer CVT

Reinstalați filtrul:

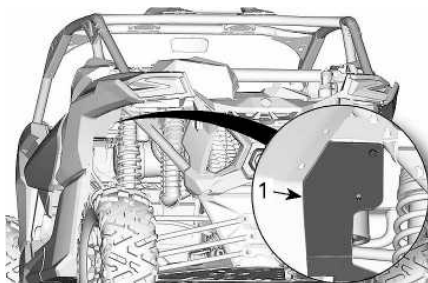
- Introduceți cele trei file din fața filtrului în fantele corespunzătoare
- Fixați bine filtrul.

Reinstalați capacul cutiei de aer. Asigurați-vă că este fixat corespunzător.

PREFILTRUL SISTEMULUI DE EMISII EVAPORATIVE (dacă există)

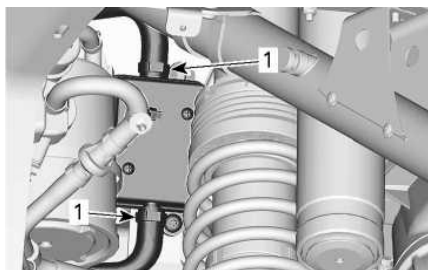
Înlocuirea prefiltrului sistemului de emisii evaporative

1. Scoateți placa de protecție.



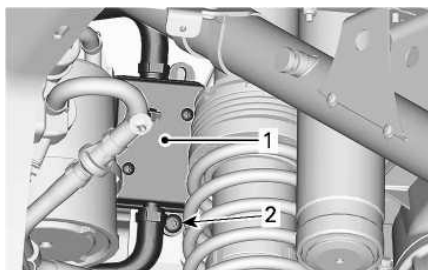
1. Placă de protecție

2. Scoateți colierele furtunului.



1. Coliere pentru furtun

3. Scoateți șurubul de fixare.
4. Scoateți ansamblul prefiltrului.



1. Filtru

2. Șurub de fixare

5. Instalați un nou ansamblu de prefiltru. Fixați furtunurile folosind coliere.

Cuplul de strângere	
Șurub de fixare prefiltu	2.5± 0.5 Nm (22 ± 4 lbf-in)

6. Reinstalați placa de protecție.

Cuplul de strângere	
Șurub de fixare a plăcii de protecție	$6.5 \pm 0.5 \text{ Nm}$ ($58 \pm 4 \text{ lbf-in}$)

ULEI DE MOTOR

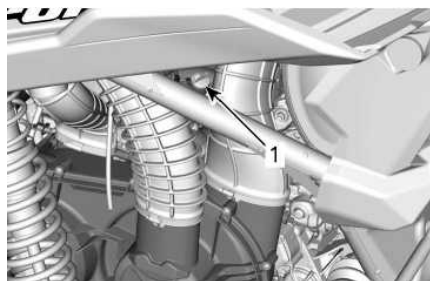
Verificarea nivelului uleiului de motor

NOTIFICARE

Funcționarea motorului cu un nivel necorespunzător poate deteriora grav motorul.

Cu motorul la temperatura normală de funcționare, așezați vehiculul pe o suprafață plană și verificați nivelul uleiului după cum urmează:

1. Porniți motorul și lăsați-l la ralanti timp de cel puțin 20 de secunde.
2. Opriți motorul.
3. Deșurubați joja de ulei pentru a o scoate și curățați-o.



PARTEA DIN STÂNGA SPATE A VEHICULULUI

1. Joă de ulei

4. Reinstalați joja, înșurubați-o complet.
5. Scoateți joja și verificați nivelul uleiului. Ar trebui să fie aproape sau egal cu marcajul superior.



NORMAL

1. MIN
2. MAX
3. Treapta de deplasare

Pentru a adăuga ulei, scoateți joja. Așezați o pâlnie în tubul joiei.

Adăugați o cantitate mică de ulei recomandat și verificați din nou nivelul uleiului.

Repetati procedurile de mai sus până când nivelul uleiului atinge marcajul superior al joiei.

NOTĂ:

Nu umpleți în exces. Ștergeți orice fel de scurgere.

Strângeți bine joja de ulei.

Ulei de motor recomandat

Motoarele Rotax® au fost concepute și verificate utilizând uleiul XPS®.

BRP recomandă utilizarea în permanență a uleiului de motor XPS sau a unui echivalent.

Deteriorările cauzate de utilizarea unui ulei nepotrivit pentru motor pot să nu fie acoperite de garanția limitată BRP.

Ulei de motor XPS recomandat	
De uz general	Ulei de amestec sintetic 5W40
Temperatura aerului rece	Ulei sintetic 0W40
Temperatura caldă	Ulei sintetic 10W50

Ulei de motor XPS recomandat

În cazul în care uleiul de motor recomandat XPS nu este disponibil

Utilizați un ulei de motor SAE 5W40 pentru motoare în 4 timpi care să îndeplinească sau să depășească următoarele specificații ale industriei lubrifianților.

Verificați întotdeauna certificarea etichetei de service API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să conțină cel puțin unul dintre standardele indicate.

- Clasificarea service API SN, sau
- JASO MA2.

Schimb ulei motor

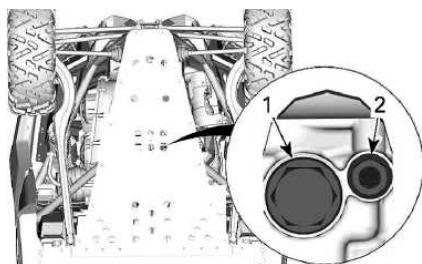
⚠ ATENȚIE

Uleiul de motor poate fi foarte fierbinte. Așteptați până când uleiul de motor este cald.

NOTIFICARE

Uleiul de motor și filtrul de ulei trebuie înlocuite în același timp.

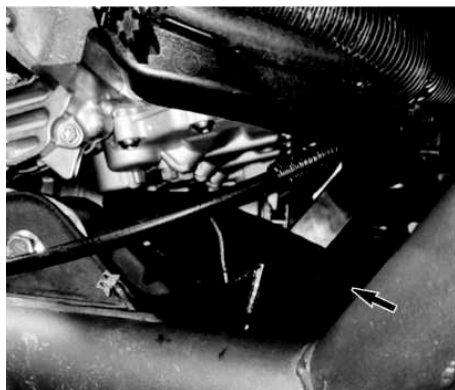
1. Aduceți motorul la temperatura normală de funcționare.
2. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
3. Scoateți joja.
4. Așezați o tavă de scurgere sub zona dopului de golire.



SUB PARTEA DIN SPATE A VEHICULULUI

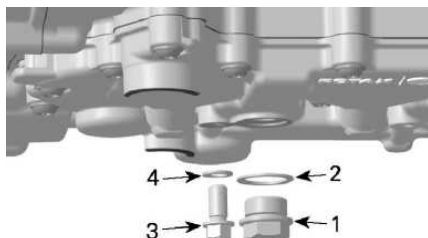
1. Bușon magnetic de scurgere
2. Bușon de golire secundar
5. Curățați zona bușoanelor de golire.

6. Pentru a evita scurgerile, așezați o pâlnie între găurile de scurgere și placa de protecție.



PÂLNIE-529000155

7. Deșurubați bușoanele de golire și aruncați garniturile de etanșare.



1. Bușon magnetic de scurgere
2. Garnitură de etanșare
3. Bușon de golire secundar
4. Garnitură de etanșare
8. Lăsați uleiul să se scurgă complet din carterul motorului.
9. Curățați dopul de golire magnetic de așchii de metal și reziduuri. Prezența resturilor indică o deteriorare internă a motorului.
10. Instalați un inel de etanșare **NOU** pe dopul de golire.

NOTIFICARE

Nu folosiți niciodată inelul de etanșare a doua oară. Înlocuiți întotdeauna cu unul nou.

11. Instalați și strângeți dopul de golire conform specificațiilor recomandate.

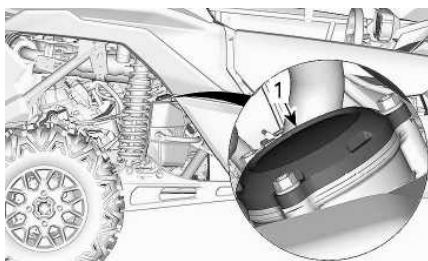
Cuplul de strângere	
Buşon de golire secundar	15±2Nm (133 ± 18 lbf-in)
Buşon magnetic de scurgere	30 ± 3 Nm (22 ± 2 lbf-ft)

12. Înlocuiți filtrul de ulei. Consultați *Filtrul de ulei*.
13. Reumpleți motorul cu uleiul de motor recomandat.

FILTRU DE ULEI MOTOR

Acces la filtrul de ulei

Accesați filtrul de ulei prin partea din spate dreapta dreaptă a vehiculului.



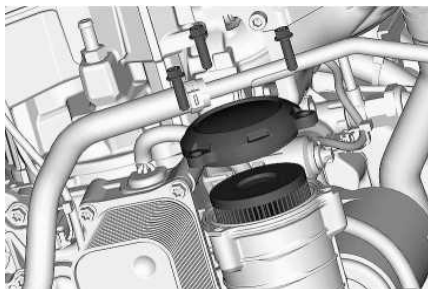
1. Capacul filtrului de ulei

Scoaterea filtrului de ulei

Curățați zona filtrului de ulei.

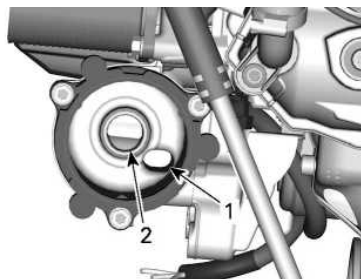
Îndepărtați capacul filtrului de ulei.

Scoateți filtrul de ulei.



Instalarea filtrului de ulei

Verificați și curățați zona de intrare și de ieșire a filtrului de ulei pentru depistarea murdăriei și a altor impurități.

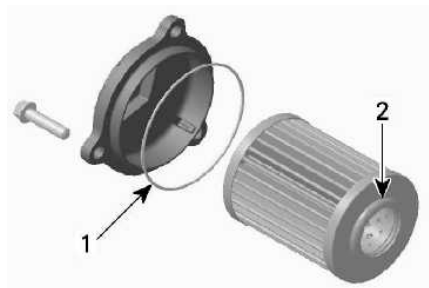


1. Ieșire către sistemul de alimentare cu ulei de motor
2. Admisie de la pompa de ulei la filtrul de ulei

Instalați o **NOUĂ garnitură** de etanșare pe capacul filtrului de ulei.

Instalați filtrul de ulei **NOU** în capac.

Aplicați ulei de motor pe inelul de etanșare și pe garnitura filtrului.



1. Lubrifiți ușor
2. Uleiați ușor

NOTIFICARE

Acordați atenție pentru a evita ciupirea inelului de etanșare în timpul montării filtrului și a capacului.

Montați capacul pe motor.

Strângeți șuruburile capacului filtrului de ulei conform specificațiilor recomandate.

Cuplul de strângere	
Șuruburi pentru capacul filtrului de ulei	10±1Nm (89 ± 9 lbf- in)

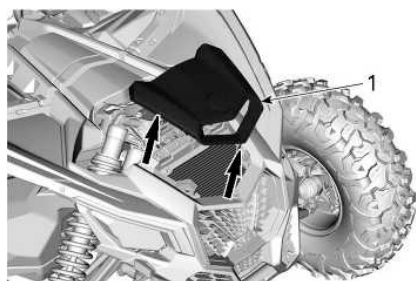
RADIATOR

Inspekția și curățarea radiatorului

⚠ ATENȚIE
Așteptați ca radiatorul să se răcească înainte de a continua.

1. Îndepărtați fascia frontală.

NOTIFICARE
Nu încercați să scoateți grilele inferioare



2. Verificați radiatorul și furtunurile pentru scurgeri sau deteriorări.
3. Inspectați aripioarele radiante. Acestea trebuie să fie curate, fără noroi, murdărie, frunze și orice alte depuneri care ar împiedica radiatorul să se răcească în mod corespunzător.
4. Clătiți aripioarele radiatorului folosind un furtun de grădină.

⚠ ATENȚIE

Nu curățați niciodată radiatorul cu mâinile atunci când este fierbinte. Lăsați radiatorul să se răcească înainte de curățare.

NOTIFICARE
Aveți grijă să nu deteriorați aripioarele radiante la curățare. Nu utilizați niciun obiect/unealtă care ar putea deteriora lamelele. Atunci când utilizați furtunul, folosiți numai presiune scăzută. Nu utilizați niciodată o mașină de spălat cu ÎNALTĂ PRESIUNE.

5. Reinstalați toate piesele scoase.

lichid de răcire motor

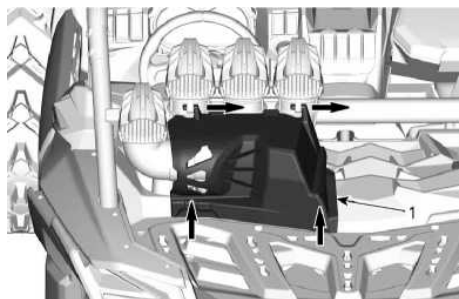
Verificarea nivelului lichidului de răcire al motorului

⚠ ATENȚIE
Verificați nivelul lichidului de răcire cu motorul rece.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Demontați capacul de service prin deblocarea părții din spate ridicându-l în sus.



RIDICAREA PĂRȚII DIN SPATE A CAPACULUI DE SERVICE



3. Asigurați-vă că sistemul de răcire este plin până la linia MAX.



NOTĂ:

Nivelul lichidului de răcire poate fi verificat uitându-vă la partea laterală a rezervorului de lichid de răcire.

4. Adăugați lichid de răcire în sistem, dacă este necesar. Utilizați o pâlnie pentru a evita scurgerile. **Nu umpleți în exces** Consultați *Reumplerea și purjarea sistemului de răcire*

Lichid de răcire motor recomandat

Agent de răcire recomandat XPS
Agent de răcire preamestecat cu durată de viață extinsă
Dacă XPS nu este disponibil
Apă distilată și soluție antigel (50% apă distilată, 50% antigel)

NOTIFICARE

Folosiți întotdeauna antigel pe bază de etilen-glicol care conține inhibitori de coroziune specifici pentru motoarele cu ardere internă din aluminiu.

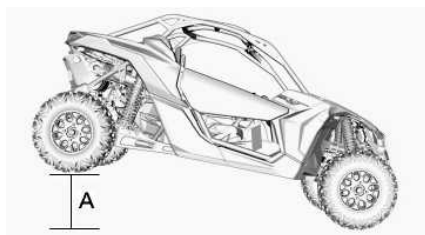
Înlocuirea lichidului de răcire a motorului

Golirea sistemului de răcire

⚠ ATENȚIE

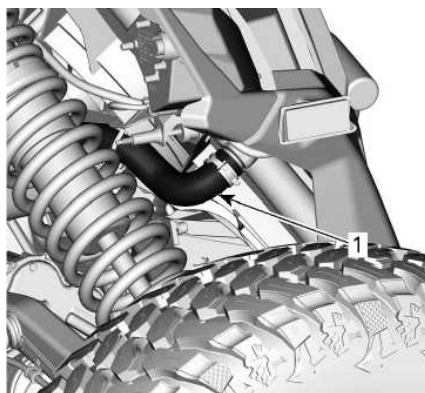
Pentru a evita eventualele arsuri, nu scoateți capacul de suprapresiune și nu slăbiți dopul de golire a lichidului de răcire dacă motorul este fierbinte.

Ridicați partea din spate a vehiculului la aproximativ 30 cm (12 in).



A. 30 cm(12 in)

Așezați o tavă de scurgere sub furtunul inferior al radiatorului.

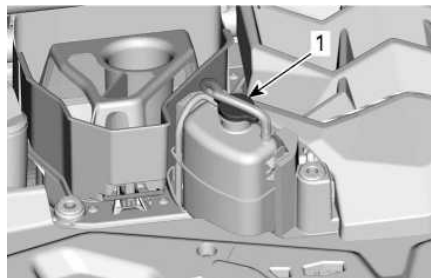


1. Furtun inferior

Fixați un clește de furtun mare pe furtunul inferior al radiatorului.

Desprindeți încet furtunul de pe radiator.

Scoateți capacul de suprapresiune al rezervorului de lichid de răcire.



1. Capac de suprapresiune

Așteptați până când debitul lichidului de răcire se oprește sau scade.

Scoateți cleștele furtunului pentru a goli restul lichidului de răcire.

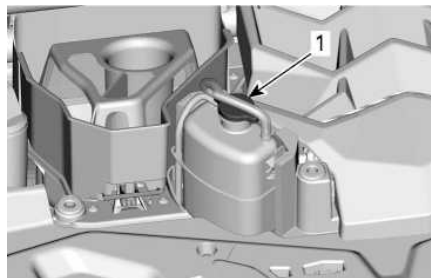
Instalați clema furtunului radiatorului.

Cuplul de strângere	
Colier furtun radiator	2.5 până la 3.5 Nm (între 22 și 31 lbf-in)

Umpleți sistemul de răcire cu lichid de răcire, consultați procedura *Reumplere și purjare a sistemului de răcire*.

Reumplerea și purjarea sistemului de răcire

1. Scoateți capacul de suprapresiune.



1. Capac de suprapresiune

- Umpleți sistemul de răcire până când nivelul ajunge la linia MAX de pe rezervorul de lichid de răcire.



- Instalați capacul de suprapresiune.
- Rulați motorul la ralanti cu capacul de suprapresiune **PUS** până când ventilatorul de răcire pornește pentru a doua oară.
- Apăsăți pedala de accelerație de două sau trei ori.
- Opriti motorul și lăsați-l să se răcească.

Adăugați lichid de răcire, dacă este necesar.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita eventualele arsuri, nu scoateți capacul de suprapresiune și nu slăbiți dopul de golire a lichidului de răcire dacă motorul este fierbinte.

- După următoarea cursă, urmând această procedură, verificați nivelul lichidului de răcire. Adăugați lichid de răcire după cum este necesar. Consultați *Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului*.

SISTEMUL DE EVACUARE

Curățarea zonei din jurul sistemului de evacuare (eșapamentului)

⚠ ATENȚIE

Acumularea de reziduuri ar putea provoca incendiarea vehiculului atunci când sistemul de evacuare este fierbinte și reziduurile sunt uscate.

În unele cazuri, acest lucru ar putea duce la daune grave, leziuni sau chiar deces.

Curățați des și cu regularitate zona din jurul sistemului de evacuare atunci când circulați în zone mlăștinoase, băltoase, fânețe sau frunze uscate.

În alte situații, curățați în conformitate cu cerințele programului de întreținere.

⚠ ATENȚIE

Nu efectuați niciodată această procedură imediat după ce motorul a fost pornit, deoarece sistemul de evacuare (eșapament) este foarte fierbinte.

1. Din partea din spate a vehiculului, curățați zonele din jurul tobei de eșapament.
2. Curățați zonele din jurul țevii de eșapament.

⚠ ATENȚIE

Curățați și sub scuturile de protecție termică.

Curățare apărător de scânteie toba de eșapament

Tobe de eșapament trebuie să fie curățate periodic de carbonul acumulat.

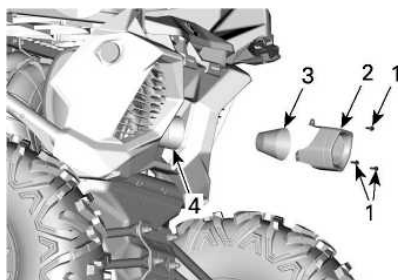
⚠ ATENȚIE

Nu efectuați niciodată această procedură imediat după ce motorul a fost pornit, deoarece sistemul de evacuare (eșapament) este foarte fierbinte.

Demontați șuruburile de fixare care asigură menținerea în poziție a capacului tobei de

eșapament și scoateți capacul tobei de eșapament.

Scoateți apărătorul de scânteie și îndepărtați depunerile de carbon folosind o perie.



1. Șuruburi de fixare
2. Capac toba de eșapament
3. Apărător de scânteie

NOTIFICARE

Folosiți o perie metalică moale și aveți grijă să nu deteriorați plasa de protecție împotriva scânteilor.

Inspectați ochiurile de plasă ale apărătorului de scânteie pentru a detecta orice deteriorare. Înlocuiți după cum este necesar.

Inspectați camera apărătorului de scânteie din eșapament. Îndepărtați resturile după cum este necesar.

Reinstalați apărătorul de scânteie în sens invers față de procedura de demontare. Strângeți șuruburile de fixare conform specificațiilor.

Cuplul de strângere

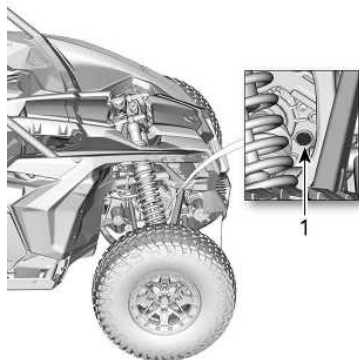
Șuruburi capac toba de eșapament	10±2Nm (89 ± 18 lbf-in)
----------------------------------	----------------------------

DIFERENȚIAL FAȚĂ

Nivel ulei diferențial față

Verificare

Curățați bușonul de umplere înainte de a verifica nivelul uleiului.



1. Bușonul rezervorului de ulei

Cu vehiculul pe o suprafață plană, verificați nivelul uleiului prin îndepărtarea dopului de umplere. Nivelul uleiului trebuie să ajungă la marginea inferioară.

Cuplul de strângere	
Bușon de umplere rezervor	16,25 ± 2,75 Nm (144 ± 24 lbf-in)

Ulei diferențial față recomandat

Uleiul XPS este special conceput pentru a îndeplini cerințele de lubrifiere ale acestui diferențial. BRP recomandă cu tărie utilizarea uleiului XPS.

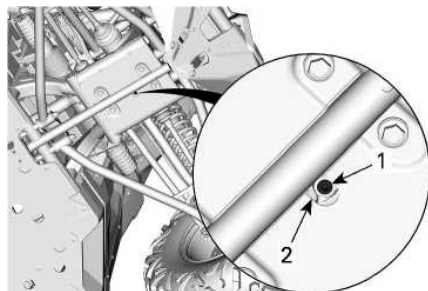
NOTIFICARE
Nu utilizați un alt tip de ulei în timpul întreținerii.

Ulei diferențial frontal recomandat XPS
Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90
Alternativ sau dacă produsul XPS nu este disponibil
Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90 (API GL-5)

Schimb ulei diferențial față

Așezați vehiculul pe o suprafață plană. Setati cutia de viteze la poziția de PARCARE.

De sub vehicul, curățați zona dopului de golire.



SUB VEHICUL

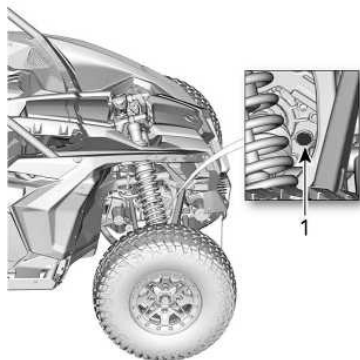
1. Dop de golire
2. Orificiu de acces

Așezați o tavă de scurgere sub diferențialul spate.

Accesați bușonul de golire prin orificiul din placa de protecție.

Scoateți dopul de golire.

Deșurubați bușonul de umplere.



1. Bușonul rezervorului de ulei

Instalați dopul de golire.

Cuplul de strângere	
Dop de golire	$2.75 \pm .25 \text{ Nm}$ ($24 \pm 2 \text{ lbf-in}$)

Reumpleți diferențialul frontal cu uleiul recomandat.

Cuplul de strângere	
Bușon de umplere rezervor	$16.25 \pm 2.75 \text{ Nm}$ ($144 \pm 24 \text{ lbf-in}$)

CUTIE DE VITEZE

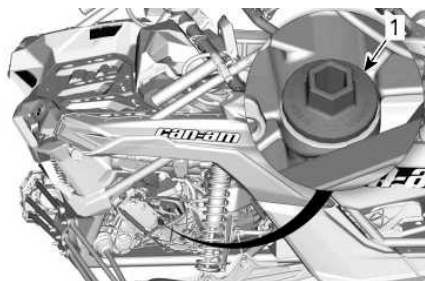
Verificarea nivelului de ulei al cutiei de viteze

Așezați vehiculul pe o suprafață plană. Selectați poziția de PARCARE.

Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze scoțând bușonul de nivel al uleiului din cutia de viteze, situat în partea din spate a vehiculului, pe partea dreaptă.

NOTIFICARE

Aveți grijă să nu pierdeți garnitura O-ring a bușonului de nivel de ulei.



1. Bușon nivel ulei cutie de viteze

1. MIN

2. MAX

3. Treapta de deplasare

Reinstalați bușonul, înșurubați-l complet.

Scoateți din nou bușonul și verificați nivelul uleiului de pe joă. Ar trebui să fie aproape sau egal cu marcajul superior.



1. MIN

2. MAX

3. Treapta de deplasare

Pentru a adăuga ulei, introduceți o pâlnie în orificiul bușonului de nivel al uleiului.

Adăugați o cantitate mică de ulei recomandat și verificați din nou nivelul uleiului.

Repetati procedurile de mai sus până când nivelul uleiului atinge marcajul superior al joiei.

NOTĂ:

Nu umpleți în exces. Ștergeți orice fel de scurgere.

NOTIFICARE

Funcționarea cu un nivel de ulei necorespunzător ar putea deteriora grav cutia de viteze.

Strângeți bine bușonul.

Cuplul de strângere	
Bușon nivel ulei cutie de viteze	$5 \pm 0,6 \text{ Nm}$ ($44 \pm 5 \text{ lbf-in}$)

Ulei recomandat pentru cutia de viteze

Uleiul XPS este special conceput pentru a îndeplini cerințele de lubrifiere ale acestei cutii de viteze. BRP recomandă cu tărie utilizarea uleiului XPS. Reinstalați bușonul, înșurubați-l complet.

Scoateți din nou bușonul și verificați nivelul uleiului de pe joă. Ar trebui să fie aproape sau egal cu marcajul superior.

NOTIFICARE

Nu utilizați un alt tip de ulei în timpul întreținerii.

Ulei pentru cutia de viteze recomandat XPS
Ulei sintetic pentru angrenaje 75W140
Alternativ, sau dacă nu este disponibil
75W 140 API GL-5 Ulei sintetic pentru angrenaje

Schimbare ulei cutie de viteze

Schimbarea uleiului trebuie efectuată când motorul este cald.

ATENȚIE
Uleiul cutiei de viteze poate fi foarte fierbinte.

Așezați vehiculul pe o suprafață plană.

Curățați zona dopului de golire.

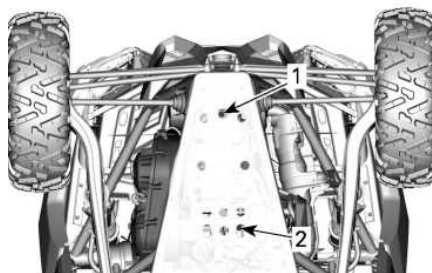
Curățați zona bușonului de nivel de ulei.

Sub vehicul, așezați o tavă de scurgere sub zona bușonului magnetic de scurgere.

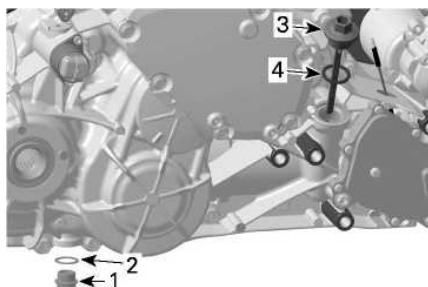
Scoateți bușonul de nivel al uleiului pentru cutia de viteze (joja).

NOTIFICARE
Aveți grijă să nu pierdeți garnitura O-ring a bușonului de nivel de ulei.

Scoateți dopul de golire magnetic al cutiei de viteze și aruncați inelul de etanșare.



1. Bușon de golire cutie de viteze
2. Bușon de golire baie de ulei



1. Bușon magnetic de scurgere
2. Inel de etanșare (se aruncă)
3. Bușon nivel ulei cutie de viteze (joja)
4. Garnitură inelară

Lăsați uleiul să se scurgă complet din cutia de viteze.

Instalați dopul de golire.

NOTĂ:

Curățați bușonul de scurgere de orice particule metalice înainte de instalare.

Reinstalați bușonul magnetic de golire.

Instalați întotdeauna un inel **NOU** de etanșare.

Cuplul de strângere	
Bușon magnetic de scurgere	30 ± 3 Nm (22 ± 2 lbf-ft)

Reumpleți cutia de viteze.

NOTIFICARE
Utilizați NUMAI tipul de ulei recomandat.

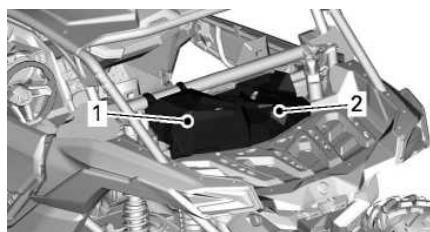
Verificați nivelul uleiului, consultați *Verificarea nivelului uleiului din cutia de viteze*.

Aruncați uleiul pentru cutia de viteze în conformitate cu reglementările locale de mediu.

BUJII

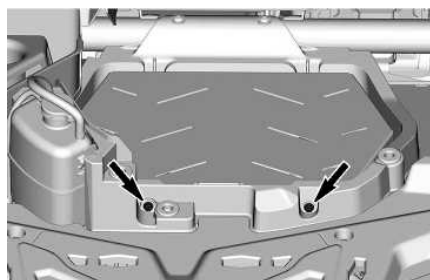
Accesul la bujii (modele fără răcitor intermediar)

Scoateți capacul orificiului de admisie a aerului și grila.

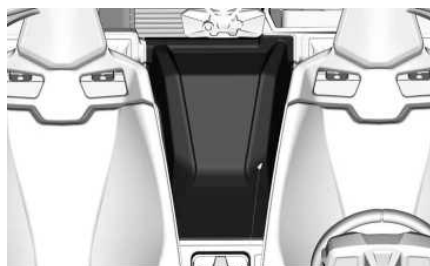


1. Capac admisie aer
2. Grilă

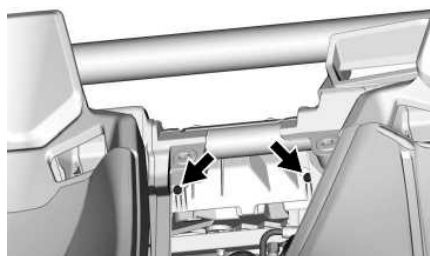
Scoateți șuruburile de fixare din spate ale plăcii de protecție.



Scoateți capacul de service.



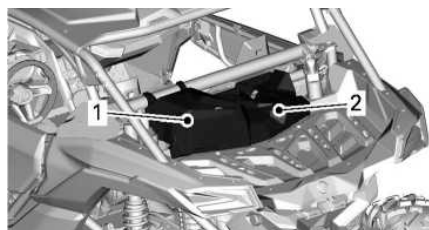
Scoateți șuruburile de fixare frontale ale plăcii de protecție.



Scoateți placa de protecție.

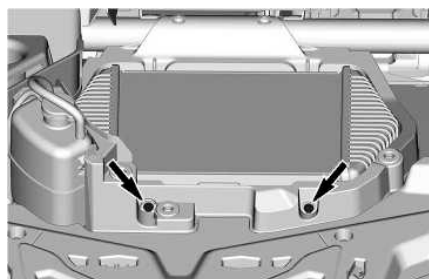
Accesul la bujii (modele cu răcitor intermediar)

Scoateți capacul orificiului de admisie a aerului și grila.

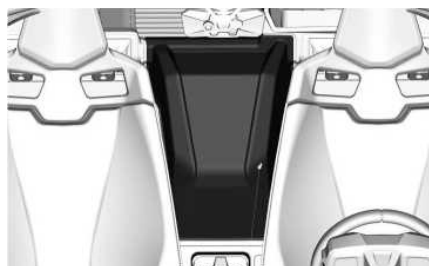


1. Capacul de service
2. Grilă

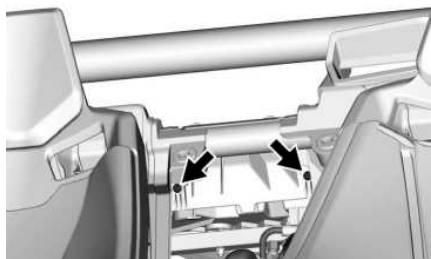
Scoateți șuruburile de fixare din spate ale răcitorului intermediar.



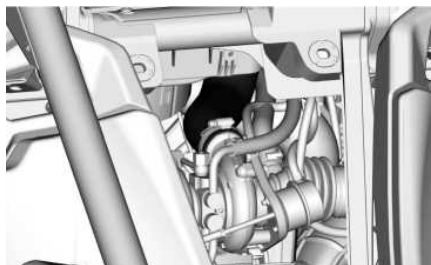
Scoateți capacul de service.



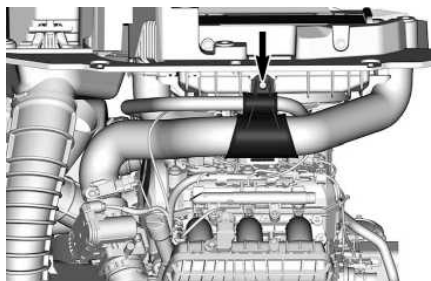
Scoateți șuruburile de fixare frontale ale răcitorului intermediar.



Deconectați furtunul răcitorului intermediar.

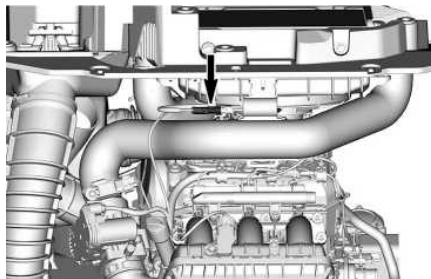


Deschideți suportul pentru furtunurile răcitorului intermediar și al carterului motor prin scoaterea șurubului.



Ridicați ansamblul răcitorului intermediar.

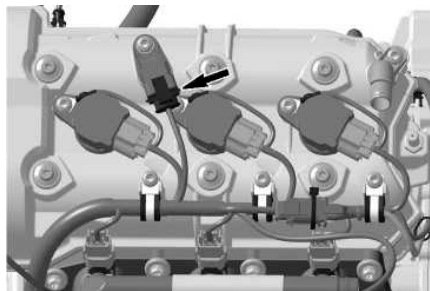
Deconectați conectorul ventilatorului răcitorului intermediar.



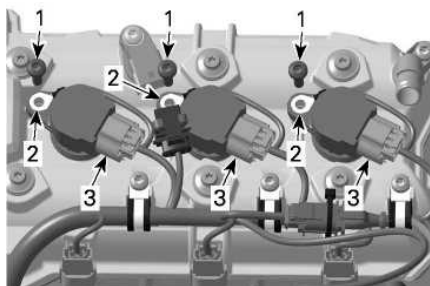
Mutați ansamblul răcitorului intermediar deoparte

Scoaterea bujiei

1. Deconectați CAPACELE (senzorul de poziție al arborelui cu came).



2. Scoateți:
 - Șuruburile de fixare a bobinei de inducție
 - Conector împământare.
3. Deconectați conectorii bobinei de inducție.



1. Șuruburi de fixare
2. Conectori de împământare
3. Conectori bobină de inducție

NOTIFICARE

Nu trageți de bobina de inducție cu o unealtă.

4. Scoateți bobinele de inducție cu garnituri de la bujie rotind bobina dintr-o parte în alta în timp ce trageți în sus.
5. Curățați bujia și chiulasa cu aer comprimat.

⚠ ATENȚIE

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați aer comprimat.

- Deșurubați complet bujiile cu ajutorul unei fișe pentru bujii.
- Utilizați bobina de inducție ca dispozitiv de scos piese.

Instalarea bujiei

Înainte de instalare, asigurați-vă că suprafața de contact a chiulasei și a bujiei nu prezintă urme de murdărie.

Reglați distanța dintre bujii cu ajutorul unui indicator de nivel.

Decalaj bujie

0,7 până la 0,8 mm
(.028 la .031 in)

Înșurubați bujia în capetele cilindrilor cu mâna și strângeți-o conform specificațiilor cu ajutorul unei chei dinamometrice.

⚠ ATENȚIE

Nu strângeți excesiv bujiile, deoarece se pot produce deteriorări ale motorului.

Cuplul de strângere

Bujie	11 Nm (97 lbf-in)
-------	-------------------

Instalați bobina de inducție pe bujie.

Aliniați orificiul șurubului de fixare al bobinei de inducție cu orificiul filetat de pe capacul supapei.

Împingeți bobina de inducție până la capăt până când se sprijină pe capacul supapei.

Instalați și strângeți șurubul de fixare.

Cuplul de strângere

Șurub de fixare a bobinei de inducție	9 ± 1 Nm (80 ± 9 lbf-in)
---------------------------------------	--------------------------

Reinstalați toate celelalte piese demontate utilizând procedura inversă a demontării.

NOTĂ:

Asigurați-vă că reconectați conectorul ventilatorului răcitorului intermediar (dacă există).

Cuplul de strângere

Șuruburi de fixare a plăcii de protecție (modele fără răcitor intermediar)	8 ± 1 Nm (71 ± 9 lbf-in)
Șuruburi de fixare a răcitorului intermediar (dacă există)	

CAPAC CVT

Pentru o mai bună înțelegere, unele ilustrații sunt realizate cu motorul scos din vehicul. Pentru a efectua următoarele operații, nu este necesară demontarea motorului.

⚠ ATENȚIE

Nu atingeți niciodată CVT în timp ce motorul este în funcțiune.
Nu conduceți niciodată vehiculul atunci când capacul CVT este îndepărtat.

⚠ ATENȚIE

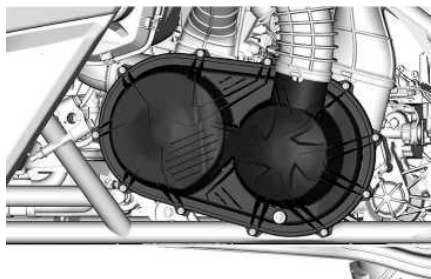
Motorul trebuie să fie răcit înainte de scoaterea capacului.

NOTIFICARE

Acest CVT nu necesită lubrifiere. Nu lubrifiați niciodată componentele, cu excepția rulmentului roții de transmisie.

Acces capac CVT

Capacul CVT poate fi accesat din partea stângă din spatele vehiculului.

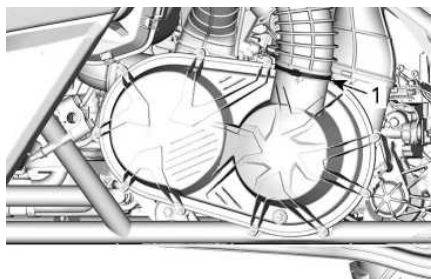


PĂRȚI ÎNLĂTURATE PENTRU O MAI BUNĂ VIZIBILITATE

Scoaterea capacului CVT

NOTĂ: Următoarea procedură este aceeași pentru motoarele Turbo și motoarele Turbo RR.

Slăbiți colierul (colierele) furtunului de admisie CVT.



1. Colier

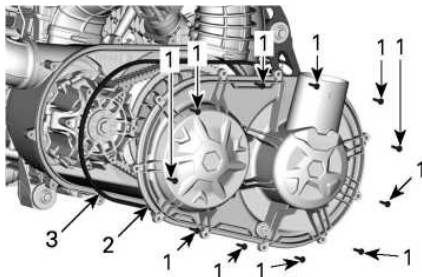
Scoateti toate șuruburile de fixare a capacului CVT.

Scoateti șurubul central superior ultimul pentru a susține capacul în timpul îndepărtării.

NOTĂ:

Nu utilizați o unealtă percutantă pentru a scoate șuruburile capacului CVT.

Scoateti capatul CVT și garnitura acestuia.



PREZENTAREA MOTORULUI TURBO

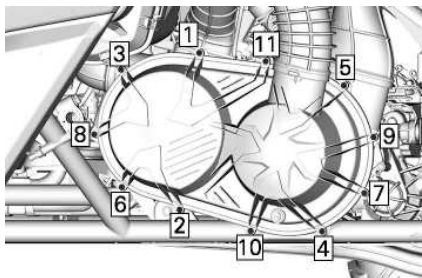
1. Șuruburi capac CVT
2. Capac CVT
3. Garnitură

Verificați interiorul furtunurilor de evacuare CVT față și spate pentru a vă asigura că nu există resturi.

Instalarea capacului CVT

Instalați mai întâi șurubul central de sus.

Strângeți șuruburile capacului CVT conform următoarei secvențe.



Cuplul de strângere

Șuruburi capac CVT	7±0,8 Nm (62 ± 7 lbf-in)
--------------------	--------------------------

Curea de transmisie

Demontarea curelei de transmisie

NOTĂ: Următoarea procedură este aceeași pentru motoarele Turbo și motoarele Turbo RR.

NOTIFICARE

În caz de defecțiune a curelei de transmisie, trebuie curățate CVT, capacul și orificiul de evacuare a aerului.

Consultați *Sfaturi* pentru maximizarea durabilității curelei de transmisie în *Procedurile de bază* pentru câteva informații IMPORTANTE.

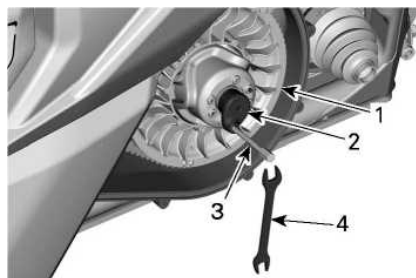
Scoateți capacul CVT.

Deschideți roata de transmisie.

Scule necesare	
Unealtă de extragere/blocare 529 000 088	
Adaptor roată de transmisie 708 200 720	

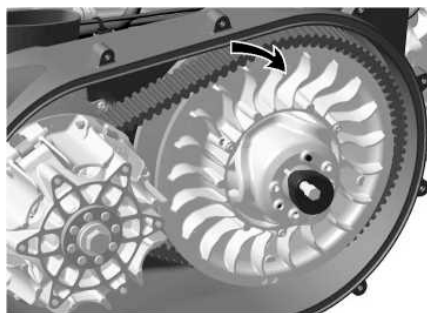
Introduceți adaptorul roții de transmisie în orificiul filetat al roții antrenate, apoi înșurubați-l.

Introduceți instrumentul de extragere/blocare în orificiul filetat al adaptorului roții de transmisie, apoi înșurubați-l pentru a deschide roata de transmisie.



1. Foia fixă a roții de transmisie
2. Adaptor (în torpedou)
3. Unealtă de extragere/blocare (în trusa de scule)
4. Cheie (în trusa de scule)

Pentru a îndepărta cureaua, glisați cureaua peste marginea superioară a rolei fixe, așa cum se arată.

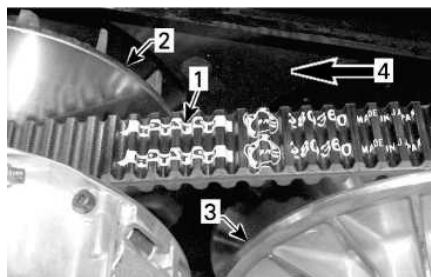


PREZENTARE MOTOR TURBO

Instalarea curelei de transmisie

Pentru instalare, inversați procedura de îndepărtare. Acordați atenție următoarelor detalii.

Durata maximă de viață a curelei de transmisie este asigurată atunci când cureaua de transmisie are direcția de rotație corectă. Instalați-o astfel încât săgeata imprimată pe centură să fie îndreptată spre partea din față a vehiculului, văzută de sus.



1. Săgeată imprimată pe curea
2. Roată de transmisie (față)
3. Roată de transmisie (spate)
4. Direcția de rotație

Rotiți roata de transmisie până când cea mai joasă porțiune a roților dințate de pe suprafața exterioară a curelei de transmisie este la același nivel cu marginea roții de transmisie.



1. Partea cea mai joasă a roții dințate este la același nivel cu marginea roții de transmisie

Roți de transmisie și de antrenare

Inspekția roții de transmisie și de antrenare

Această inspecție trebuie să fie efectuată de către un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru lucrări de întreținere, reparații sau înlocuire.

Roată de transmisie

Inspectați bușele de la roata de transmisie glisantă și toate rolele roții de transmisie, înlocuiți piesele uzate.

Roată de transmisie

Inspectați bușele camei și ale rolei de alunecare a roții de transmisie, înlocuiți piesele uzate.

BATERIE

Întreținerea bateriei

NOTIFICARE

Nu încărcăți niciodată o baterie în timp ce este instalată în vehicul.

Aceste vehicule sunt echipate cu o baterie VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Este o baterie de tip fără întreținere, nu este nevoie să adăugați apă pentru a ajusta nivelul de electrolit.

NOTIFICARE

Nu scoateți niciodată capacul de etanșare al bateriei.

Acces la baterie

Pentru a accesa bateria, mutați scaunul pasagerului complet înainte, consultați *Scaun în Dotări*.

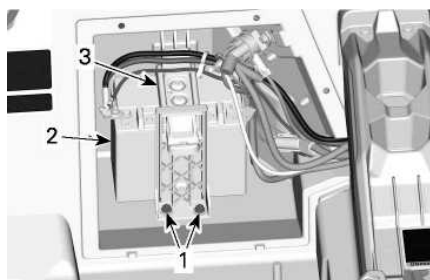
Scoaterea bateriei

Deconectați mai întâi cablul NEGRU (-), apoi cablul ROȘU (+).

NOTIFICARE

Respectați întotdeauna această ordine de demontare; deconectați mai întâi cablul NEGRU (-).

Scoateti șuruburile de fixare ale suportului bateriei.



1. Șuruburi de fixare a suportului bateriei
2. Baterie
3. Suport baterie

Scoateți suportul bateriei.

Scoateți bateria

Curățarea bateriei

Curățați bateria, carcasa și bornele bateriei folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

Îndepărtați coroziunea de pe bornele cablurilor bateriei și de pe stâlpii bateriei folosind o perie de sârmă compactă. Carcasa bateriei trebuie curățată cu o perie moale și soluție de bicarbonat de sodiu.

Montarea bateriilor

Instalarea bateriei este inversă procedurii de demontare, cu toate acestea, acordați atenție următoarelor aspecte.

NOTIFICARE

Polaritatea inversată a bateriei va deteriora regulatorul de tensiune

NOTIFICARE

Conectați întotdeauna mai întâi cablul ROȘU (+), apoi cablul NEGRU (-).

SIGURANȚE

Înlocuirea siguranțelor

Dacă o siguranță este arsă, înlocuiți-o cu una cu aceeași valoare nominală.

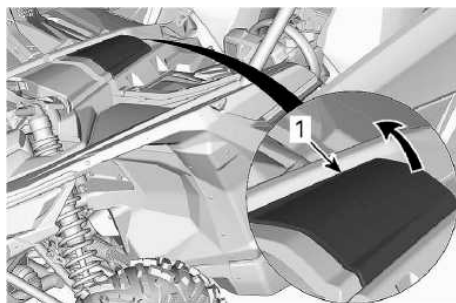
NOTIFICARE

Nu folosiți o siguranță cu o valoare nominală mai mare, deoarece aceasta poate provoca daune grave.

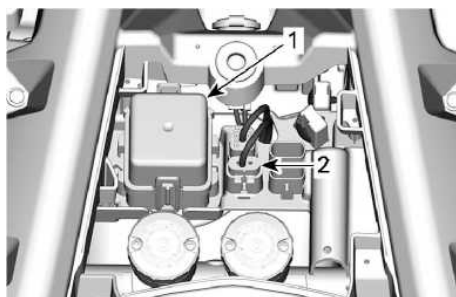
Siguranțe și legături fuzibile

Cutia de siguranțe frontală și siguranța servodirecției dinamice (DPS)

Pentru a accesa cutia de siguranțe frontală sau siguranța DPS, scoateți capacul frontal de service.



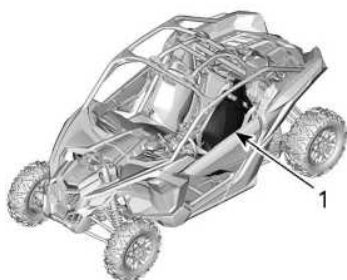
Capac de service frontal



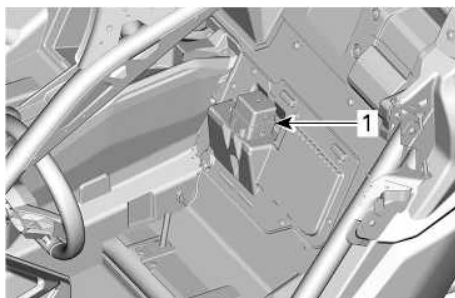
1. Cutie de siguranțe frontală
2. Siguranță DPS

Cutie de siguranțe spate

Pentru a accesa cutia de siguranțe din spate, scoateți scaunul șoferului. Consultați *Scaune din Dotări*.



1. Scaunul șoferului



1. Cutia de siguranțe din spate

Legături fuzibile

Legăturile fuzibile se află pe cablajul demarorului.

În cazul în care o legătură fuzibilă cedează, mergeți la un distribuitor Can-Am SSV, la un atelier de reparații sau la persoana de încredere.

Descrierea cutiei de siguranțe

Cutie de siguranțe frontală		
Nu	DESCRIERE	Calificativ evaluare
F7	Actuator 4WD	10 A
F11	Lumini	20 A
F12	Conector de ieșire DC DC3	10 A
F14	Accesorii	30 A
F16	Stopurilor	10 A

Cutie de siguranțe frontală		
Nu	DESCRIERE	Calificativ evaluare
F22	Smart-Shox (numai pentru modelele Turbo RR)	20 A
F23	Smart-Lok	20 A
R3	Modul de control al motorului (ECM)	-
R4	Releu pentru faruri (numai pentru modelele Turbo RR)	-
R8	Releu frână	-

Cutie de siguranțe spate		
Nu	DESCRIERE	Calificativ evaluare
F4	Releu indicator	10 A
F5	Aprindere Injectoare de combustibil Pompă de combustibil	10 A
F6	Modul de control al motorului (ECM)	10 A
F8	Comutator de pornire Ceas	10 A
F9	Ventilator de răcire	25 A
F17	Ventilator răcitor intermediar	25 A
F18	Senzor EVAP/de oxigen	10 A
R1	Ventilator de răcire	-
R2	Principal	-
R10	Ventilator răcitor intermediar	-

NOTĂ:

Siguranțele sunt identificate pe capacul cutiei de siguranțe.

Legături fuzibile		
Nu	DESCRIERE	Calificativ evaluare
1	Principal	16 AWG
2	Accesorii	16 AWG

Următoarele suporturi pentru siguranțe sunt amplasate lângă baterie.

Suport siguranțe regulator		
Nu	DESCRIERE	Calificativ evaluare
-	Regulator	50 A
-	Servodirecție dinamică (DPS)	40 A

Lumini

Verificați întotdeauna funcționarea lămpii după înlocuire.

Farurile și stopurile sunt LED-uri (diodă emițătoare de lumină). Această tehnologie și-a dovedit fiabilitatea.

NOTĂ:

LED-urile din interiorul farurilor sau al luminilor spate nu pot fi înlocuite. În caz de funcționare defectuoasă, ansamblul farului sau al luminii spate trebuie înlocuit.

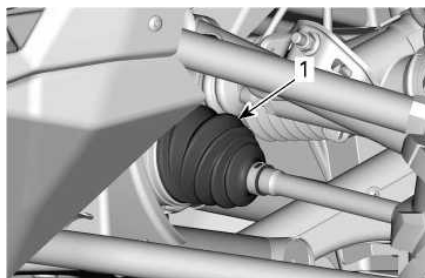
În cazul improprie în care acestea nu funcționează, solicitați verificarea lor de către un distribuitor autorizat Can-Am SSV, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

BURDUF ARBORE DE ANTRENARE**Inspekția burdufului arborelui de antrenare**

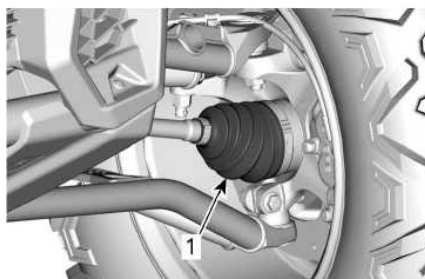
Inspektați vizual starea suflantelor arborelui de antrenare.

Verificați burdufurile pentru fisuri, rupturi, scurgeri de grăsime etc.

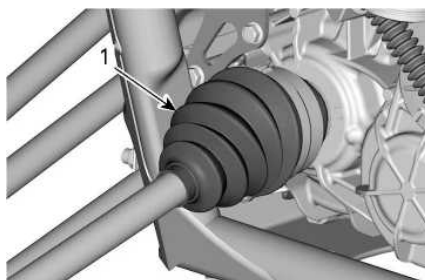
Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate, după caz.

**PARTEA FRONTALĂ A VEHICULULUI**

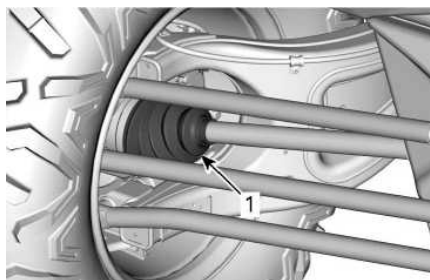
1. Burduful interior al arborelui de transmisie

**PARTEA FRONTALĂ A VEHICULULUI**

1. Burdufurile exterioare ale arborelui de transmisie

**PARTEA DIN SPATE A VEHICULULUI**

1. Burduful interior al arborelui de transmisie



PARTEA DIN SPATE A VEHICULULUI

1. Burdufurile exterioare ale arborelui de transmisie

RULMENT ROATĂ

Inspectarea rulmenților roților

Ridicați și asigurați vehiculul. Consultați *Ridicarea și asigurarea vehiculului*.

Împingeți și trageți roțile de la marginea superioară pentru a simți jocul.

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră dacă există un joc anormal.



NORMAL

ROȚI ȘI ANVELOPE

Îndepărtarea roților

Slăbiți piulițele, apoi ridicați și sprijiniți vehiculul. Consultați *Ridicarea și asigurarea vehiculului*.

Scoateți piulițele de fixare, apoi scoateți roata.

Instalarea roților

Dacă anvelopele sunt unidirecționale și rotația lor trebuie menținută într-o anumită direcție.

Anvelopele unidirecționale au inscripții pe latura laterală.



NORMAL

1. Sensul de rotație

Strângeți piulițele roților la cuplul specificat, folosind succesiunea ilustrată.

NOTĂ:

Nu folosiți niciun fel de lubrifiant pe suprafața filetelor piulițelor înainte de a le strânge.

Cuplul de strângere	
Piulițe de fixare a roților	120 ± 5 Nm (89 ± 4 lbf-ft)



NOTIFICARE

Utilizați întotdeauna piulițele recomandate pentru tipul de roată. Folosirea unei piulițe diferite ar putea cauza deteriorarea jantei sau a știfturilor.

PRESIUNEA ÎN ANVELOPE

⚠ ATENȚIE

Presiunea anvelopelor afectează în mare măsură manevrabilitatea și stabilitatea vehiculului.

Presiunea insuficientă poate face ca anvelopa să se dezumfle și să se rotească pe roată. Presiunea excesivă poate sparge anvelopa. Respectați întotdeauna presiunea recomandată.

Nu setați **NICIODATĂ** presiunea anvelopelor sub presiunea minimă. Aceasta ar putea face ca anvelopa să se desprindă de jantă.

Verificați presiunea atunci când anvelopele sunt reci înainte de a utiliza vehiculul. Presiunea pneurilor se modifică în funcție de temperatură și altitudine. Verificați din nou presiunea dacă una dintre aceste condiții s-a schimbat.

Consultați *Eticheta de presiune și sarcină maximă a anvelopelor* de pe vehiculul dumneavoastră pentru presiunea corespunzătoare.

NOTĂ:

Deși anvelopele sunt proiectate special pentru utilizare off-road, este posibil să se producă o pană. Prin urmare, se recomandă să aveți la dumneavoastră un manometru pentru anvelope, o pompă pentru anvelope și o trusă de reparații.

Inspecția anvelopelor

Verificați dacă anvelopa este deteriorată sau uzată. Înlocuiți dacă este necesar.

⚠ ATENȚIE

Nu schimbați anvelopele între ele. Anvelopele din față și din spate au dimensiuni diferite. Anvelopele din stânga și din dreapta au modele unidirecționale diferite ale suprafeței de rulare.

Înlocuirea anvelopelor

Înlocuirea anvelopelor trebuie efectuată de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE

Înlocuiți anvelopele numai cu anvelope de același tip și dimensiune cu cele originale. Pentru modelul unidirecțional al suprafeței de rulare, asigurați-vă că anvelopele sunt instalate în direcția corectă de rotație. Anvelopele trebuie înlocuite de către o persoană cu experiență, în conformitate cu standardele și instrumentele din industria anvelopelor.

Montarea anvelopelor pe jante Beadlock

1. Montați anvelopa pe roată:
 1. Pe partea opusă a dispozitivului de blocare a talonului, aplicați lubrifiant de montare a anvelopei pe ambele taloane ale anvelopei și jantei pentru a vă asigura că aceasta se așază corect în timpul umflării. Montați talonul interior peste jantă.
 2. Așezați talonul exterior al anvelopei în spița cercului interior al dispozitivului de blocare a talonului și centrați anvelopa.

NOTIFICARE

Diferența dintre cel mai mic spațiu și cel mai mare spațiu nu trebuie să depășească 3 mm (1/8 in).

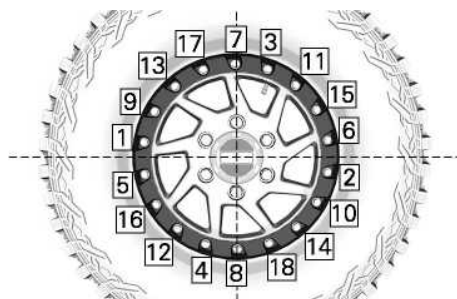


1. Talon exterior anvelopă
 2. Spațiu pentru inelul interior de blocare a talonului
2. Montați toate șuruburile de blocare a talonului. Pentru a evita filetarea încrucișată, începeți strângerea șuruburilor cu mâna.
 3. Strângeți șuruburile de blocare a talonului în conformitate cu specificațiile și ordinea următoare:

NOTĂ:

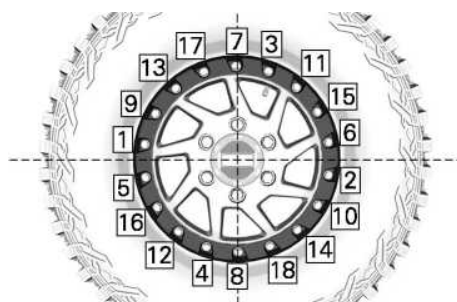
Pentru a asigura o presiune uniformă pe inelul de prindere a talonului, strângeți șuruburile câteva ture pe rând.

Cuplul de strângere	
Șuruburi Beadlock (PRIMUL CUPLU)	4±1 Nm (35 ± 9 lbf-in)



SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ

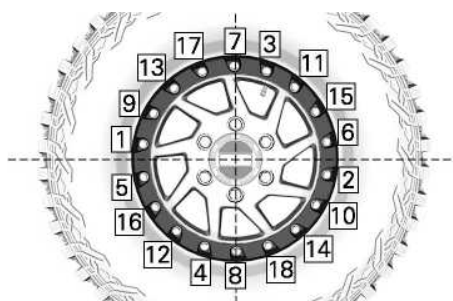
Cuplul de strângere	
Șuruburi Beadlock (AL DOILEA CUPLU)	14±1 Nm (124 ± 9 lbf-in)



SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ

- În acest moment, verificați dacă anvelopa este încă centrată pe jantă. Repoziționați-o dacă este necesar.
- Strângeți șuruburile de blocare a talonului a treia oară, folosind aceeași secvență:

Cuplul de strângere	
Șuruburi Beadlock (AL TREILEA CUPLU)	29 ± 1 Nm (21 ± 1 lbf-ft)



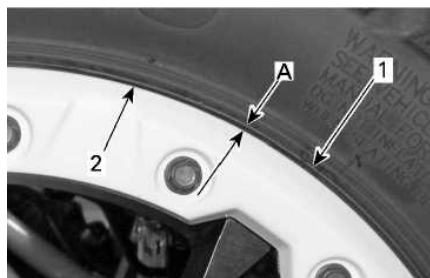
SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ

NOTĂ:

Inelul de prindere ar trebui să fie în contact cu inelul interior al dispozitivului de blocare a talonului. Inelul de prindere a talonului se poate îndoi ușor pentru a se potrivi cu profilul anvelopei. ACEST LUCRU ESTE NORMAL.

- Verificați spațiul dintre anvelopă și inelul de prindere a dispozitivului de blocare a talonului. Ar trebui să fie aproximativ egal în jurul inelului.

NOTIFICARE
Diferența dintre cel mai mic spațiu și cel mai mare spațiu nu trebuie să depășească 3 mm (1/8 in). SECVENȚĂ DE STRÂNGERE TIPICĂ



1. Anvelopă

2. Bordura inelului de prindere a dispozitivului de blocare a talonului

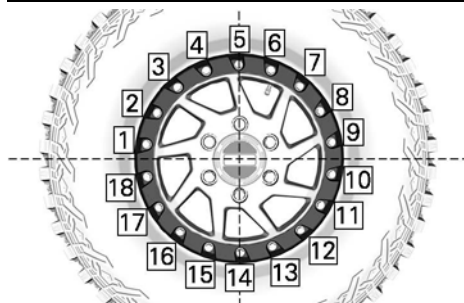
A. Spațiu egal în jurul inelului de blocare a talonului

7. Dacă decalajul nu este acceptabil, procedați după cum urmează:
 1. Slăbiți toate șuruburile.
 2. Verificați poziția anvelopei pe roată și repositionați-o dacă este necesar.
 3. Reporniți secvența de strângere descrisă mai sus.
8. Strângeți șuruburile de blocare a talonului o ultimă dată, urmând ordinea indicată:

Cuplul de strângere

Șuruburi de blocare a talonului (CUPLU FINAL)

$29 \pm 1 \text{ Nm}$
($21 \pm 1 \text{ lbf-ft}$)



TIPIC - SECVENȚA FINALĂ DE STRÂNGERE

9. Umflați anvelopa pentru a așeza talonul interior pe roată. Folosiți întotdeauna cele mai bune practici, cum ar fi utilizarea unei rame de siguranță pentru anvelope.

ATENȚIE

Nu depășiți niciodată presiunea maximă recomandată pentru anvelope pentru așezarea taloanelor.

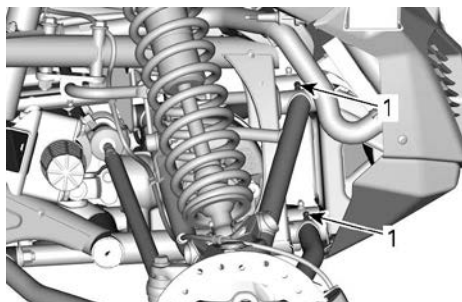
Suspensii

Lubrifierea suspensiei frontale

Lubrificați brațele de suspensie superioare și inferioare.

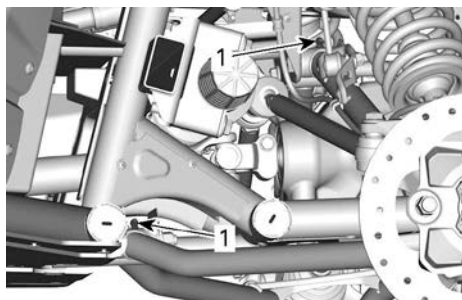
Lubrifiant sintetic pentru suspensii XPS

Există 2 fittinguri de ungere pe fiecare braț de suspensie.



SUSPENSIE FAȚĂ TIPICĂ

1. Fitinguri de ungere



SUSPENSIE FAȚĂ TIPICĂ

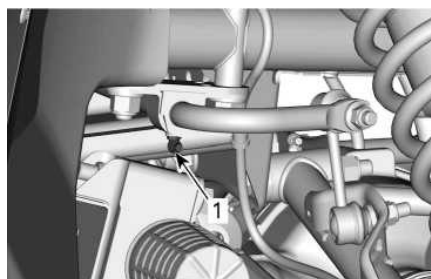
1. Fitinguri de ungere

Lubrifierea barei stabilizatorului

Lubrificați ambele bare de stabilizare.

Lubrifiant sintetic pentru suspensii XPS

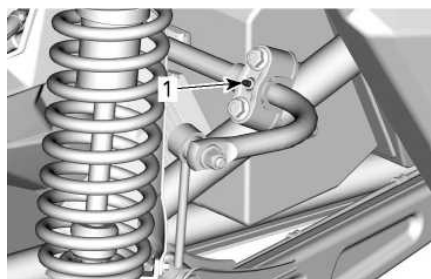
Există un fiting de ungere pe fiecare parte a suspensiei frontale.



NORMAL —BARĂ STABILIZATOARE FRONTALĂ

1. Fiting de ungere

Există un fiting de ungere pe fiecare parte a suspensiei sin spate.



BARĂ STABILIZATOARE SPATE TIPICĂ

1. Fiting de ungere

Inspekția suspensiei

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am, la un atelier de reparații sau la o persoană aleasă de dumneavoastră în cazul în care este detectată orice problemă.

Amortizoare

Inspectați amortizorul de șocuri pentru depistarea scurgerilor, a uzurii stopurilor sau a altor deteriorări. Verificați elementele de fixare să fie încă bine strânse.

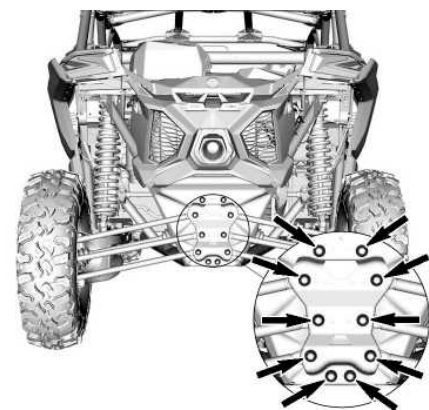
Brațe suspensie față

Verificați dacă brațele suspensiei prezintă fisuri, îndoiri sau alte deteriorări.

Brațe suspensie spate

Verificați dacă brațele de suspensie, brațele de tracțiune și cele de control prezintă fisuri, îndoiri sau alte deteriorări.

Verificați cuplul de strângere a piulițelor brațului de suspensie transversal.

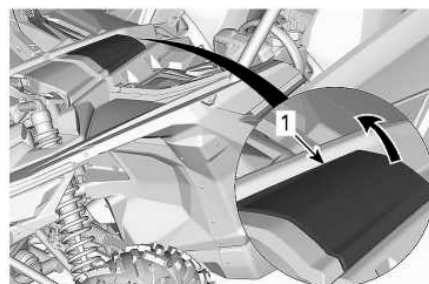


Cuplul de strângere	
Piulițe pentru brațul transversal	$95 \pm 5 \text{ Nm}$ ($70 \pm 4 \text{ lbf-ft}$)

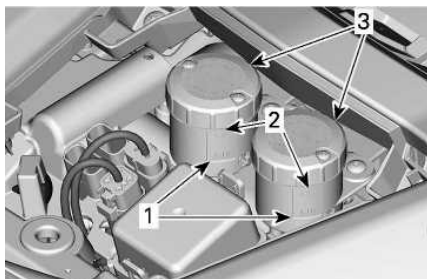
FRÂNE

Verificarea nivelului rezervorului de lichid de frână

Îndepărtați capacul frontal de service.



Capac de service frontal



1. MIN
2. MAX
3. Rezervoare cilindru principal

Cu vehiculul pe o suprafață plană, verificați dacă nivelul lichidului de frână din rezervoare este corespunzător. Nivelul lichidului de frână trebuie să fie între marcasele MIN. și MAX.

NOTĂ:

Un nivel scăzut poate indica scurgeri sau plăcuțe de frână uzate.

Adăugarea lichidului de frână

Curățați bușonul de umplere înainte de a-l scoate.

Adăugați lichid după cum este necesar. Nu umpleți în exces.

NOTĂ:

Asigurați-vă că membrana bușonului de umplere este împinsă în interiorul capacului înainte de a închide rezervorul de lichid de frână.

Lichid de frână recomandat

Utilizați întotdeauna lichid de frână care să îndeplinească specificația DOT 4.

NOTIFICARE

Pentru a evita deteriorarea gravă a sistemului de frânare, nu utilizați alte lichide decât cele recomandate și nici nu amestecați lichide diferite pentru completare.

Nu utilizați lichid de frână provenite din recipiente vechi sau deja deschise.

Inspekția frânelor

Inspekția, întreținerea și repararea frânelor trebuie efectuate de un distribuitor autorizat Can-Am.

Am, de un atelier de reparații sau de o persoană la alegerea dumneavoastră.

Cu toate acestea, verificați următoarele între vizitele la distribuitorul dumneavoastră:

- Nivelul lichidului de frână
- Verificați dacă există scurgeri de lichid în sistemul de frânare
- Uzura plăcuțelor de frână
- Gradul de curățenie a frânelor

⚠ ATENȚIE

Înlocuirea lichidului de frână sau lucrările de întreținere și reparații ale sistemului de frânare trebuie să fie efectuate de un distribuitor autorizat Can-Am.

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Curățarea centurii de siguranță

Pentru a curăța murdăria și depunerile de pe centurile de siguranță, ștergeți cu un burete cu apă și săpun delicat. Nu utilizați înălbitori, coloranți sau detergenți de uz casnic.

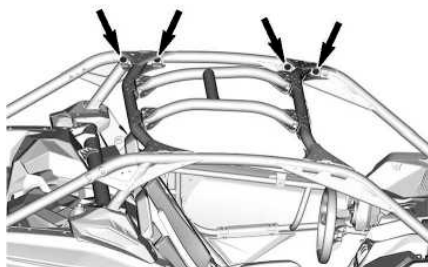
⚠ ATENȚIE

Nu utilizați un aparat de spălat cu presiune pentru a curăța componentele centurii de siguranță. Utilizarea unui aparat de spălat cu presiune poate deteriora permanent componentele centurii de siguranță.

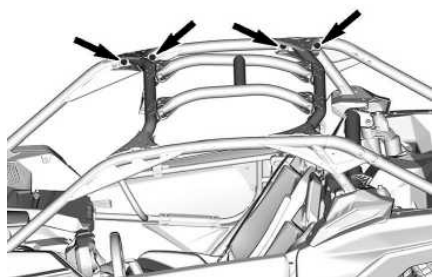
CABINĂ

Dispozitive de fixare cabină

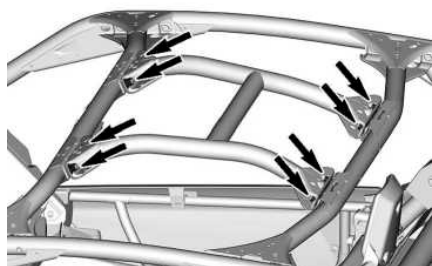
Strângeți periodic dispozitivele de fixare ale cabinei conform specificațiilor.



CABINĂ LATERALĂ STÂNGA



CABINĂ LATERALĂ DREAPTA



STRUCTURA CENTRALĂ

Cuplul de strângere	
Dispozitive de fixare laterală a cabinei	110 ± 10 Nm (81 ± 7 lbf-ft)
Elemente de fixare a structurii centrale	95 ± 5 Nm (70 ± 4 lbf-ft)

ÎNGRIJIREA VEHICULULUI

Curățarea și protecția vehiculului

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată o mașină de spălat cu presiune ridicată pentru a curăța autovehiculul. **UTILIZAȚI NUMAI PRESIUNE SCĂZUTĂ** (ca un furtun de grădină). Presiunea ridicată poate provoca deteriorarea componentelor electrice sau mecanice.

Fiți atenți la anumite zone în care se poate acumula apă sărată, noroi sau reziduuri și care pot provoca probleme:

- Incendiu
- Uzura
- Interferență
- Coroziune.

Această listă include, dar nu se limitează la:

- În jurul sistemului de evacuare și între toba de eșapament și capacul tobei de eșapament
- Sub și în jurul rezervorului de combustibil
- Radiator
- Amortizoare
- În jurul diferențialelor față și spate
- În jurul și dedesubtul motorului și al cutiei de viteze
- În interiorul roților
- Pe partea de sus a plăcilor de protecție.

ATENȚIE

Acumularea de reziduuri ar putea provoca incendiarea vehiculului atunci când sistemul de evacuare este fierbinte și reziduurile sunt uscate. În unele cazuri, acest lucru ar putea duce la daune grave, leziuni sau chiar deces.

Curățați des și cu regularitate zona din jurul sistemului de evacuare atunci când circulați în zone mlăștinoase, băltoase, fânețe sau frunze uscate. În alte situații, curățați în conformitate cu cerințele programului de întreținere.

În cazul în care vehiculul este utilizat într-un mediu cu apă sărată, este necesară clătirea vehiculului cu apă curată pentru a proteja vehiculul și componentele sale după fiecare zi de funcționare.

Se recomandă cu precădere lubrifierea pieselor metalice.

Utilizați lubrifianț anticoroziv sau echivalent.

lubrifianț XPS și anticoroziv

Piese vopsite care sunt deteriorate trebuie revopsite corespunzător pentru a preveni apariția ruginii.

La nevoie, spălați caroseria cu apă caldă și săpun (folosiți numai detergent blând). Aplicați ceară neabrazivă.

NOTIFICARE

Nu curățați niciodată piesele din plastic cu detergent puternic, agent de degresare, diluant pentru vopsele, acetona etc.

Protejați vehiculul cu o prelată pentru a preveni acumularea de praf în timpul depozitării.

NOTIFICARE

Vehiculul trebuie să fie depozitat într-un loc răcoros și uscat și acoperit cu o prelată opacă. Acest lucru va împiedica razele soarelui și murdăria să afecteze componentele din plastic și suprafețele vehiculului.

DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ

Atunci când un vehicul nu este utilizat pentru mai mult de 4 luni, este necesară depozitarea corespunzătoare.

În cazul în care vehiculul va rămâne inactiv mai mult de 21 de zile, deconectați cablul NEGRU (-) al bateriei.

Se recomandă utilizarea unui încărcător de joasă intensitate pentru a menține bateria complet încărcată.

În timp ce citiți acest manual de utilizare, rețineți:

Înainte de a utiliza autovehiculul după depozitare, este necesară pregătirea acestuia.

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a vă pregăti vehiculul în mod corespunzător.



ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

INFORMAȚII TEHNICE

IDENTIFICAREA VEHICULULUI

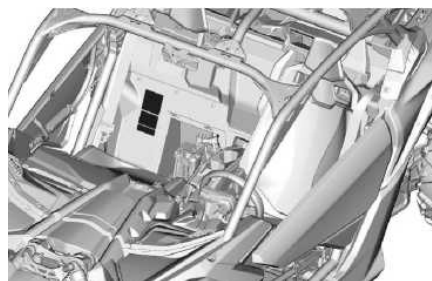
Principalele componente ale autovehiculului dumneavoastră (motor și cadru) sunt identificate prin numere de serie diferite. Este posibil ca uneori să fie necesară localizarea acestor numere pentru garanție sau pentru a localiza vehiculul dumneavoastră în caz de pierdere.

Aceste numere sunt necesare pentru ca distribuitorul autorizat Can-Am Off-Road să completeze corect solicitările de garanție.

Vă recomandăm cu insistență să notați toate numerele de serie de pe vehiculul dumneavoastră și să le transmiteți companiei de asigurări.

Numărul de identificare al vehiculului

Eticheta VIN se află în spatele scaunului pasagerului din dreapta.

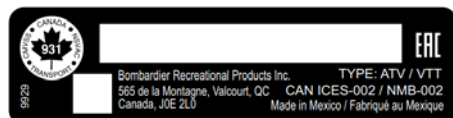


NORMAL

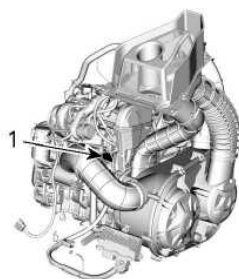
Modele NRMM



Toate celelalte modele



Număr de identificare motor



TIPIC — ETICHETĂ CU NUMĂRUL DE SERIE AL MOTORULUI

1. Locația EIN (numărul de identificare al motorului)

SISTEM DE SECURITATE CODIFICAT DIGITAL PRIN RADIOFRECVENȚĂ (CHEIE RF D.E.S.S.)

Acest dispozitiv este în conformitate cu standardele RSS exceptate de licență FCC Part. 15 și Industry Canada.

Funcționarea dispozitivului face obiectul următoarelor două condiții: (1) dispozitivul nu trebuie să producă interferențe nocive și (2) dispozitivul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care îl pot face să funcționeze într-un mod nedorit.

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate, ar putea anula autoritatea utilizatorului de a folosi echipamentul.

Număr de înregistrare IC: 12006A-1001317030

ID FCC: 2ACER-1001317030

Noi, partea responsabilă de conformitate, declarăm pe propria răspundere că dispozitivul este în conformitate cu dispozițiile următoarelor directive ale Consiliului: 2014/53/UE. Este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte cerințe relevante. Produsul este în conformitate cu următoarele directive, standarde și reglementări în vigoare:

Directiva privind echipamentele radio (RED) 2014/53/UE și standardele în vigoare:

- IEC 62368-1:2014, CISPR 25:2016, ISO 11452-2:2004, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Regulamentul privind echipamentele radio 2017/1206 și standardele definite:

- IEC 62368-1:2014, CISPR 25:2016, ISO 11452-2:2004, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

SISTEM DE CONTROL AL EMISIILOR PRIN EVAPORARE

Modele California cu sistem de control al emisiilor evaporative

Începând cu vehiculele din generația 2018, unele modele californiene sunt certificate pentru a respecta standardul CARB (California Air Resources Board) TP-933. Aceste modele sunt echipate cu un sistem de control al emisiilor evaporative format dintr-un rezervor de combustibil cu permeabilitate redusă (LPFT), conducte de combustibil cu permeabilitate redusă (LPFL) și un recipient de carbon cu purjare activă.

Următoarea declarație este solicitată de CCR (California Code of Regulation): O piesă adițională sau modificată trebuie să fie conformă cu standardele ARB privind controlul emisiilor evaporative aplicabile. Încălcarea acestei cerințe poate fi sancționată civil și/sau penal.

REGULAMENT PRIVIND SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR DE ZGOMOT

(CANADA ȘI STATELE UNITE)

Numai SUA și Canada

Modificarea sistemului de control al zgomotului este interzisă!

Legislația federală din SUA și legile provinciale canadiene pot interzice următoarele acte sau producerea acestora:

1. Îndepărtarea sau scoaterea din funcțiune de către orice persoană, cu excepția celor destinate lucrărilor de întreținere, reparare sau înlocuire, a oricărui dispozitiv sau element încorporat în oricare vehicul nou în scopul controlului zgomotului înainte de vânzarea sau la livrarea acestuia către cumpărătorul final sau în timpul utilizării acestuia; sau
2. Utilizarea vehiculului după ce un astfel de dispozitiv sau element a fost îndepărtat sau dezactivat de către orice persoană.

Printre faptele presupuse a constitui o alterare se numără cele enumerate mai jos:

1. Îndepărtarea, modificarea sau perforarea tobei de eșapament sau a oricărei componente a motorului care asigură eliminarea gazelor de eșapament ale motorului.
2. Îndepărtarea, modificarea sau perforarea oricărei părți a sistemului de admisie.
3. Înlocuirea oricăror piese mobile ale vehiculului sau a pieselor din sistemul de evacuare sau de admisie cu alte piese decât cele specificate de producător.
4. Lipsa întreținerii corespunzătoare.

VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII (TOATE ȚĂRILE, CU EXCEPȚIA CANADEI/STATELOR UNITE)

Valorile emisiilor de zgomot și ale vibrațiilor sunt măsurate în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, pe o suprafață pavată, în poziție neutră/repaus sau fără curea.

MODEL		900 ACE TURBO RR
VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII		
Nivel de zgomot	Nivelul presiunii acustice (LpA)	83 dB (A) (Incertitudine (K_{pA}) 3dB)
	Nivelul de putere acustică (LWA)	99 dB (A) (Incertitudine (K_{WA}) 3dB)
Vibrații	Sistem mână-brăț	Mai mică de $2,5 \text{ m / s}^2$
	Tot corpul pe scaun	Mai mică de $0,5 \text{ m / s}^2$

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarație de conformitate UE



565 de la Montagne Street Valcourt
(Quebec) JDE 2L0
Canada

www.brp.com

Declarație de conformitate UE

Reprezentant autorizat: ERP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1. Gunskirchen, A-4623 Austria
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Subsemnatul, reprezentantul producătorului, declar prin prezenta că vehiculele Side by Side model 2024 marcate cu **CE** marca și un număr de identificare a vehiculului (VIN) de 17 caractere structurat ca 3JBxxxxxxRxxxxxx sub denumirile comerciale Can-Am Traxter, **Can-Am Maverick Spoil** și Can-Am Maverick respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive și regulamente:

Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice (MD), astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Regulamentul (UE) 2019/1243	ISO 12100:2010 și EN 16990:2020
Mașini mobile nerutiere (NRRM) Regulamentul (UE) 2016/1628 privind poluanții gazeși, astfel cum a fost modificat până la Regulamentul (UE) 2022/992 inclusiv	Categoria ATS, Limite de emisii Stage V
Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (CEM), astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Regulamentul (UE) 2018/1139	CISPR 1220C7/A12009& IEC 61000-6-1:2007 sau UN R10.04 sau o versiune ulterioară
Directiva 2006/66/CE privind bateriile, astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Directiva (UE) 2018/849 și,	
Regulamentul (UE) 1103/2010 privind etichetarea capacității bateriilor	EN 50342-7:2015
Directiva 2014Z53XEU privind echipamentele radio (RED), astfel cum a fost modificată până la Regulamentul (UE) 2018/1139 inclusiv	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 & ISO 11452-2:2004
(Dacă este echipat cu o cheie D.E.S.S. cu frecvență radio (RF))	Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017



Luc Bouchard, Ing.
Director, Dezvoltarea produselor, Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, OC, Canada
24 februarie 2023

ski-doo LYNX SEA-DOO EATON ROTAX CAN-AM

Declarația de conformitate din Regatul Unit



565 de la Montagne Street Valcourt
(Quebec) JDE 2L0
Canada

www.brp.com

Declarație de conformitate UK

Reprezentant autorizat: BRP Recreational Products UK Ltd., Castle Chambers. 43 Castle Street, Liverpool, L2 9SH

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Subsemnatul, reprezentant al producătorului, declar prin prezenta că vehiculele **Side by Side model 2024** marcate cu **BRP** marca și un număr de identificare a vehiculului (VIN) de 17 caractere structurat ca 3JBxxxxRxxxxx sub denumirile comerciale Can-Am Traxter, Can-Am **Maverick Sport** și Can-Am **Maverick** respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor acte normative:

Regulamentele privind furnizarea de echipamente tehnice (siguranță) din 2008, UK SI 2008/1597, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv SI 2020/1112	ISO 12100:2010 și EN 16990:2020
Regulamentele privind mașinile mobile nerutiere (omologarea de tip și emisiile de poluanți gazeși și de particule) din 2018, UK SI 2018/764, astfel cum au fost modificate până la SI 2020/1393 inclusiv	Categoria ATS, Limite de emisii Stage V
Regulamentele privind compatibilitatea electromagnetică din 2016, UK SI 2016/1091, astfel cum au fost modificate până la SI 2020/1112 inclusiv	CISPR 12:2007/A1:2009& IEC 61000-6-1:2007 sau UN R 10.04 sau o versiune ulterioară
Regulamentele privind bateriile și acumulatorii (introducerea pe piață) din 2008, UK SI 2008/2164, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv UK SI 2020/904	EN 50342-7:2015
Reglementări privind echipamentele radio 2017, UK SI 2017/1206, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv SI 2020/1112	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 & 13011452-2:2004
(Dacă este echipat cu o cheie D.E.S.S. cu frecvență radio (RF))	Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017


Luc Bouchard (nr. de ident. 000 000 000)

Luc Bouchard, Ing.
Director, Dezvoltarea produselor, Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada

24 februarie 2023

ski-doo LYNX SEV-300 EVARIDE ROTAX CAN-AM

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Necompletat pentru marca de
conformitate eurasiatică, dacă este
cazul**

Această pagină este intenționat
necompletă

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Motor		
Tipul motorului	ROTAX® 900 ACE TURBO / TURBO RR	
	În 4 timpi, arbore cu came cu cap dublu supraînălțat (DOHC), cu carter uscat, răcit cu lichid	
Număr de cilindri	3	
Număr de supape	12 supape (elevatoare hidraulice cu autoreglare)	
Alezaj	74 mm (2,91 in)	
Cursă	69,7 mm (2,74 in)	
Capacitate cilindrică	899,31 cm ³ (54,88 in ³)	
Turație maximă CP	Turbo	7800 RPM
	Turbo RR	7800 RPM
Sistemul de evacuare	Modele NRMM	Catalizator
	Alte modele	Apărător de scânteii aprobat de USDA Forest Service
Filtru de aer	Filtru de înaltă performanță Donaldson	

Sistem de lubrifiere		
Tip		Carter uscat
Filtru de ulei	Filtru de ulei	Filtru de ulei cartuș înlocuibil
Ulei de motor	Capacitate	3,5 l (3,7 qt (liq.,SUA))
	Ulei XPS recomandat	5W40 Ulei sintetic sau Ulei sintetic 10W50
	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Dacă nu este disponibil, utilizați un ulei de motor 5W40 sau 10W50 care îndeplinește cerințele clasificării de service API SN sau JASO MA2.

Sistem de răcire		
Lichid de răcire	Tip	Agent de răcire preamestecat cu durată de viață extinsă . Amestec etil glicol / apă (50%/50%) sau lichid de răcire special conceput pentru motoare din aluminiu
	Capacitate	6,9 l (1.82 gal (liq.,US))

Transmisie		
Tip		CVT – (Transmisie cu variație continuă)
Implicare	Turbo	2150 RPM
	Turbo RR	2150 RPM

Sistemul electric		
leșirea generatorului magnetic	Turbo	650 W LA 6000 RPM
	Turbo RR	850 W LA 6000 RPM
Bujie	Cantitate	3
	Marca și tipul	NGK LMAR9AI-8D

Sistemul electric		
	Fantă	0,7 până la 0,8 mm (.028 la .031 in)
Baterie	Tip	SLA fără întreținere
	Tensiune	12 Volți
	Putere nominală	20 A·h
	Putere de ieșire demaror	0,7 kW
Far		2 x 20W LED
Lampă spate		2 x 3W LED
Lumini de semnalizare		2 x 2W LED
Siguranțe		Consultați <i>Siguranțele în Întreținere</i>

Sistemul de alimentare cu combustibil			
Pompă de combustibil	Tip		Electric (în rezervorul de combustibil)
Combustibil	Tip		Benzină premium fără plumb - consultați <i>Cerințe privind combustibilul</i>
	Cifra octanică minimă	America de Nord	87 (R+M)/2
		În afara Americii de Nord	91 RON
	Cifra octanică recomandată	America de Nord	91 AKI (R+M)/2
		În afara Americii de Nord	95 RON
Capacitate rezervor de combustibil			± 40 l (10 gal (liq.,US))
Combustibilul rămas atunci când se aprinde indicatorul luminos de nivel scăzut de combustibil			±12l (3.2 gal (liq.,US))

Cutie de viteze		
Tip		Treaptă de viteză dublă (HI-LO) cu poziție de PARCARE, repaus și marșarier
Ulei pentru cutia de viteze	Capacitate	1,25 l (42 fl oz (US)) rezervă (1,5 l (51 fl oz (US)) când este nouă)
	Ulei XPS recomandat	Ulei XPS 75W140 sintetic pentru angrenaje
	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Ulei sintetic pentru angrenaje 75W140 API GL-5

Sistemul de acționare		
Transmisie frontală		Tracțiune selectabilă 2WD /4WD cu diferențial cu blocare electronică Smart-Lok și blocarea diferențialului față, angrenaje spiralate
Raport de transmisie față		3.6:1
Tracțiune spate		Integrat la transmisie, angrenaje elicoidale
Raport de transmisie spate		3.43:1
Ulei diferențial față	Capacitate	350 ml (11,83 fl oz (US))
	Ulei XPS recomandat	Ulei sintetic pentru angrenaje XPS 75W90
	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90 API GL-5
Lubrifiant pentru articulații CV		Lubrifiant pentru articulații CV

Sistemul de direcție	
Tip	Cremalieră și pinion
Ghidon	Ghidon reglabil

Suspensie față			
Tipul de suspensie			Brațe suspensie duble cu bară stabilizatoare
Cursa sistemului de suspensie		X rc Turbo RR 64 in	457 mm (18 in)
		Turbo DS Turbo RR X ds Turbo RR	508 mm (20 in)
		X rs Turbo RR RS Turbo RR X rs cu Smart-Shox X rc Turbo RR 72 in	Până la 559 mm (22 in)
Amortizor	Cantitate		2
	Tip	Turbo DS Turbo RR RS Turbo RR X rc Turbo RR 64 in	Amortizoare FOX† 2.5 PODIUM cu rezervor de tip piggyback. Reglare compresie QS3†
		X ds Turbo RR	Amortizoare FOX† 2.5 PODIUM cu rezervor piggyback și reglaje de compresie și revenire reglabilă
		X rs Turbo RR X rc Turbo RR 72 in	Amortizoare FOX† 2.5 PODIUM cu rezervor piggyback și bypass, reglaje de compresie și revenire reglabilă
		X rs Turbo RR cu Smart-Shox	Amortizoare FOX† Semi- Active cu 3 moduri presetate
Tipul de reglare a pretensionării			Filetat

Suspensie spate			
Tipul de suspensie		Suspensie cu braț lateral independent (TTX) cu bară stabilizatoare externă	
Cursa sistemului de suspensie	X rc Turbo RR 64 in		457 mm (18 in)
	Turbo DS Turbo RR X ds Turbo RR		508 mm (20 in)
	RS Turbo RR		559 mm (22 in)
	X rs Turbo RR X rs cu Smart-Shox X rc Turbo RR 72 in		610 mm (24 in)
Amortizor	Cantitate		2
	Tip	Turbo DS Turbo RR RS Turbo RR X rc Turbo RR 64 in	Amortizoare FOX† 2.5 PODIUM cu rezervor de tip piggyback. Reglaje de compresie QS3† cu control de jos în sus
		X ds Turbo RR	Amortizoare FOX† 2.5 PODIUM cu rezervor piggyback și reglaje de compresie și revenire reglabilă și control de jos în sus
		X rs Turbo RR X rc Turbo RR 72 in	Amortizoare FOX† 3.0 PODIUM cu rezervor detașat cu bypass, reglaje de compresie și revenire reglabilă
		X rs Turbo RR cu Smart-Shox	Amortizoare FOX† Semi- Active cu 3 moduri presetate
Tipul de reglare a pretensionării			Filetat

Frâne		
Frână față	Cant.	2
	Tip	262 mm Disc de frână ventilat (10.3 in) cu etriere hidraulice cu două pistoane de 32 mm (1,26 in)
Frână spate	Cant.	2
	Tip	248 mm Disc de frână ventilat (9.8 in) cu discuri de frână ventilate cu etriere hidraulice cu două pistoane de 28 mm (1,1 in)
Lichid de frână	Tip	DOT 4
	Capacitate	310 ml (10.5 fl oz (US))
Etrier		Flotant
Material plăcuță de frână		Performanță ridicată sinterizată
Grosimea minimă a plăcuțelor de frână		0.5 mm (.02 in)
Grosimea minimă a discului de frână		4 mm (.157 in)
Deformația maximă a discului de frână		0,2 mm (.01 in)

Anvelope			
Presiunea	Față		Presiunea recomandată de umflare a anvelopelor se găsește pe eticheta anvelopelor. Consultați secțiunea corespunzătoare <i>Etichete importante pe produs</i> Secțiunea <i>Etichete</i> pentru localizare.
Dimensiune	Față	Turbo DS Turbo RR RS Turbo RR X rc Turbo RR 64 in X ds Turbo RR	255/80R14 (30x10R14)
		X rs Turbo RR X rs Turbo RR Smart-Shox	255/80R14 (32x10R14)
		X rc Turbo RR 72 in	255/85R15 (32x10R15)
	Spate	Turbo DS Turbo RR RS Turbo RR X rc Turbo RR 64 in X ds Turbo RR	255/80R14 (30x10R14)
		X rs Turbo RR X rs Turbo RR Smart-Shox	255/80R14 (32x10R14)
		X rc Turbo RR 72 in	255/85R15 (32x10R15)
Adâncimea minimă a filetelui anvelopei			3 mm (.118 in)

Roți			
Tip		Turbo X rc Turbo RR64 in DS Turbo RR RS Turbo RR	Jante din aluminiu turnat
		X ds Turbo RR X rs Turbo RR X rc Turbo RR72 in	Jante beadlock din aluminiu turnat
Dimensiunea jantei	Față	Toate celelalte modele	35,6 x 17,8 cm (14 x 7 in)
		X rc Turbo RR72 in	38,1 x 17,8 cm (15 x 7 in)
	Spate	Toate celelalte modele	35,6 x 17,8 cm (14 x 7 in)
		X rc Turbo RR72	38,1 x 17,8 cm (15 x 7 in)
Cuplul de torsiune al piulițelor roților			120 ± 5 Nm (89 ± 4 lbf-ft)
Deviația roții	Față	Turbo DS Turbo RR RS Turbo RR	55,1 mm (2.2 in)
		X ds Turbo RR X rs Turbo RR	55 mm (2.2 in)
		X rc Turbo RR64 in	41,2 mm (1,6 in)
		X rc Turbo RR 72 in	46,4 mm (1,8 in)
	Spate	Turbo DS Turbo RR X ds Turbo RR	76,2 mm (3 in)
		RS Turbo RR	51.5 mm (2 in)
		X rs Turbo RR	53 mm (2.1 in)
		X rc Turbo RR64 in	41,2 mm (1,6 in)

Roți			
		X rc Turbo RR 72 in	46,4 mm (1,8 in)

Șasiu	
Tip cabină	Oțel bifazat 980

Dimensiuni		
Lungime totală	Turbo DS Turbo RR RS Turbo RR X ds Turbo RR X rs Turbo RR X rs Turbo RR Smart- Shox	335,3 cm (132 in)
	X rc Turbo RR 64 in	337,8 cm (133 in)
	X rc Turbo RR 72 in	341,6 cm (134,5 in)
Lățime totală	Turbo DS Turbo RR X ds Turbo RR	162,5 cm (64 in)
	X rs Turbo RR X rs Turbo RR Smart- Shox	184,7 cm (72,7 in)
	X rc Turbo RR 64 in	166,6 cm (65,6 in)
	X rc Turbo RR 72 in	184,9 cm (72,8 in)
	RS Turbo RR	183,9 cm (72,4 in)
Înălțime totală	Turbo DS Turbo RR	166,1 cm (65,4 in)
	X ds Turbo RR	166,9 cm (65,7 in)
	X rc Turbo RR 64 in	167,6 cm (66 in)

Dimensiuni		
	RS Turbo RR X rs Turbo RR X rs Turbo RR Smart-Shox X rc Turbo RR 72 in	174 cm (68,5 in)
Ampatament		259,1 cm (102 in)

Dimensiuni			
Traiectoria roților	Față	Turbo DS Turbo RR X ds Turbo RR	136 cm (53,5 in)
		X rc Turbo RR 64 in	138 cm (54,6 in)
		RS Turbo RR X rc Turbo RR72 in X rs Turbo RR X rs Turbo RR Smart-Shox	156,4 cm (61,6 in)
	Spate	Turbo DS Turbo RR X ds Turbo RR	133,1 cm (52,4 in)
		X rc Turbo RR 64 in	136 cm (53,5 in)
		RS Turbo RR X rc Turbo RR64 in X rc Turbo RR 72 in X rs Turbo RR X rs Turbo RR Smart-Shox	153,4 cm (60,4 in)
Gardă la sol	Turbo DS Turbo RR X ds Turbo RR X rc Turbo RR64 in		35,6 cm (14 in)
	RS Turbo RR		39,4 cm (15,5 in)
	X rs Turbo RR X rs Turbo RR Smart-Shox X rc Turbo RR72 in		40,6 cm (16 in)

Capacitate de încărcare și greutatea		
Greutate proprie	Turbo DS Turbo RR	701 kg (1.546 lb)
	X ds Turbo RR	709 kg (1.564 lb)
	Xrs Turbo RR	762 kg (1,680 lb)
	XRS Turbo RR Smart-Shox	771 kg (1.699 lb)
	X rc Turbo RR 64 in	759 kg (1.674 lb)
	RS Turbo RR	759 kg (1.673 lb)
	X rc Turbo RR 72 in	836 kg (1.843 lb)
Distribuția greutatei (față/spate)		45/55
Sarcina totală admisă a vehiculului (inclusiv conducător, pasageri, toate celelalte încărcături și accesorii adăugate)		286 kg (630 lb)
Greutatea brută a vehiculului	Turbo DS Turbo RR	1 025 kg (2.259 lb)
	RS Turbo RR	1 082 kg (2.386 lb)
	X rc Turbo RR 64 in	1 083 kg (2.387 lb)
	X rc Turbo RR 72 in	1 159 kg (2.556 lb)
	Xrs Turbo RR	1 086 kg (2.393 lb)
	XRS Turbo RR Smart-Shox	1 094 kg (2.412 lb)
	X ds Turbo RR	1 260 kg (2.777 lb)
Capacitate suport de marfă		91 kg (200 lb)

DEPANARE

INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE

CUREAUA CVT PATINEAZĂ

1. Apa a intrat în CVT.

– Consultați *Proceduri speciale*.

„-” ESTE AFIȘAT PE AFIȘAJ LA POZIȚIA CUTIEI DE VITEZE

1. Maneta schimbătorului de viteze este între 2 poziții.

– Poziționați corect maneta schimbătorului de viteze în poziția dorită.

2. Maneta schimbătorului de viteze nu este reglată corespunzător.

– Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.

3. Eroare de comunicație electrică.

– Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.

OTORUL NU SE ROTEȘTE

1. Cheia D. E. S. S. nu este introdusă în locașul D. E. S. S.

– Introduceți în siguranță cheia la locașul D.E.S.S.

2. Maneta schimbătorului de viteze nu este poziționată pe poziția PARCARE.

– Setati maneta schimbătorului de viteze fie în poziție de PARCARE, fie apăsați pedala de frână.

3. Siguranță arsă.

– Verificați siguranțele.

4. Baterie slabă sau conexiuni slăbite.

– Verificați siguranța sistemului de încărcare.

– Verificați mesajul de eroare din cluster.

– Verificați starea conexiunilor și bornelor bateriei.

– Verificați bateria la un distribuitor Can-Am autorizat.

5. Comutator de pornire a motorului defect.

– Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.

6. Electromagnet de pornire defect.

– Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.

7. Cheia D.E.S.S. nerecunoscută este afișată în indicatorul multifuncțional.

– Curățați cheia D.E.S.S.

MOTORUL SE ROTEȘTE, DAR NU PORNEȘTE**1. Motor inundat (bujia umedă atunci când este scoasă).**

- *(Dacă motorul nu pornește și este înecat în combustibil, se poate activa modul înecat pentru a împiedica injecția de combustibil și pentru a întrerupe aprinderea în timpul pornirii. Procedați după cum urmează:*

- ☐ Introduceți cheia în locașul D.E.S.S.
- ☐ Apăsăți complet și ȚINEȚI APĂSATĂ pedala de accelerație.
- ☐ Apăsăți butonul START.

Motorul trebuie să fie pornit timp de 10 secunde. Eliberați butonul de PORNIRE al motorului.

Eliberați pedala de accelerație și porniți/roțiți din nou motorul pentru a permite pornirea.

Dacă nu funcționează:

- ☐ Scoateți bujiile (sculele sunt furnizate în trusa de scule). Consultați Bujii în secțiunea Proceduri de întreținere.
- ☐ Porniți motorul de mai multe ori.
- ☐ Instalați bujii noi, dacă este posibil, sau curățați și uscați bujiile.
- ☐ Dacă motorul nu pornește, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

2. Motorul nu este alimentat cu combustibil (bujia este uscată atunci când este scoasă).

- Verificați nivelul rezervorului de combustibil.
- Verificați siguranța pompei de combustibil.
- Obstrucție în prefiltrul pompei de combustibil sau defecțiune a pompei de combustibil. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

3. Bujie/aprindere (fără scânteie).

- Verificați siguranța de aprindere.
- Scoateți bujia, apoi reconectați-o la bobina de aprindere.
- Porniți motorul cu bujia de aprindere împământată la motor, departe de orificiul bujiei. Dacă nu apare nicio scânteie, înlocuiți bujia.
- Dacă problemele persistă, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

MOTORUL NU ACCELEREAZĂ SAU NU ARE PUTERE

- 1. Centura de siguranță nu este fixată corect. Verificați mesajul clusterului.**
 - Puneți-vă centura de siguranță.
- 2. Bujie defectă sau deteriorată.**
 - Înlocuiți bujiile.
- 3. Filtrul de aer al motorului este înfundat sau murdar.**
 - Verificați filtrul de aer și înlocuiți-l dacă este necesar.
 - Verificați dacă există depuneri în carcasa filtrului de aer al motorului.
- 4. Apă în CVT**
 - Scurgeți apa din CVT. Consultați Proceduri speciale.
- 5. CVT murdar sau uzat.**
 - Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.
- 6. Lipsa de carburant**
 - Pre-filtrul pompei de combustibil este murdar sau înfundat. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.
- 7. Motorul este în modul de limitare a cuplului (dacă este echipat).**
 - Cuplul motorului este limitat treptat pentru siguranță atunci când temperatura lichidului de răcire este prea ridicată. Verificați afișajul indicatorului multifuncțional pentru temperatura motorului.
 - Răcirea motorului.
- 8. Motorul este în modul avarie.**
 - Indicatorul multifuncțional VERIFICARE MOTOR (CHECK ENGINE) se aprinde și pe afișaj apare AVARIE, solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

Motorul se supraîncălzește

- 1. Nivel scăzut de lichid de răcire în sistemul de răcire.**
 - Verificați nivelul lichidului de răcire și completați-l. A se vedea Proceduri de întreținere. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.
- 2. Ventilatorul de răcire nu funcționează.**
 - Verificați dacă ventilatorul de răcire nu este blocat și dacă funcționează corect.
 - Verificați siguranța ventilatorului. Consultați Siguranțe din Proceduri de întreținere.
- 3. Lamelele radiatorului sunt murdare.**
 - Verificați și curățați lamelele radiatorului. A se vedea Proceduri de întreținere.

EROARE DE APRINDERE A MOTORULUI

1. **Bujie defectă/deteriorată/uzată.**
 - *Înlocuiți bujiile după cum este necesar.*
2. **Apă în combustibil.**
 - *Scurgeți întregul sistem și reumpleți-l cu combustibil proaspăt.*

TURAȚIA CREȘTE, DAR VEHICULUL NU SE MIȘCĂ

1. **Apă în CVT.**
 - *Scurgeți apa din CVT. Consultați Proceduri speciale.*
2. **CVT murdar sau uzat sau defecțiune a curelei.**
 - *Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.*

REAȚIA PARȚIALĂ SAU LIPSĂ DE REACȚIE LA APĂSAREA PEDALEI DE ACCELERAȚIE (VERIFICARE MOTOR PORNIȚĂ ȘI ESTE AFIȘAT MESAJUL DE AVARIE PPS)

1. **Defecțiune parțială a senzorilor pedalei de accelerație (PPS).**
 - *Folosii comutatorul de anulare pentru a prelua acționarea pedalei de accelerație. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.*
2. **Defecțiune totală a senzorilor pedalei de accelerație (PPS).**
 - *Folosii comutatorul de anulare pentru a eluda pedala de accelerație și pentru a mări turația motorului pentru a pune în mișcare vehiculul. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.*

PICTOGRAMA SHOCK CLIPEȘTE RAPID ÎN TIMP CE MARTORUL DE DEFECȚIUNE A VEHICULULUI ESTE APRINS

1. **Defecțiune parțială a sistemului Smart-Shox: Amortizoarele față sau spate devin complet rigide (de tip Sport+).**
 - *Schimbați modul Smart-Shox la Sport+ pentru a avea o setare similară în față și în spate. Vehiculul rămâne manevrabil. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.*
2. **Defecțiune totală a sistemului Smart-Shox: Amortizoarele față și spate devin complet rigide (de tip Sport+).**
 - *Vehiculul rămâne manevrabil. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am.*

MESAJE ALE AFIŞAJULUI MULTIFUNCŢIONAL

Dacă apare o stare anormală a motorului, următoarele mesaje pot fi combinate cu o lampă pilot.

Mesaj	Descriere
CHEIE D.E.S.S. NERECUNOSCUTĂ	Cheia D.E.S.S. necesită curăţare.
CHEIE INCORECTĂ	Indică faptul că aţi utilizat o cheie D.E.S.S. greşită, utilizaţi cheia potrivită pentru acest vehicul.
VERIFICAŢI MOTORUL	Toate defecţiunile active sau activate anterior care necesită atenţie. Nicio limitare a motorului activată.
AVARIE	Defecţiuni critice care necesită diagnosticare cât mai curând posibil. Se activează o limitare a motorului şi/sau se modifică comportamentul motorului.
DEFECŢIUNE TPS	Defecţiune a sistemului de acceleraţie, urmată în general de un mesaj de AVARIE.
DEFECŢIUNE A COMUTATORULUI DE FRÂNĂ	Defecţiune semnal de frână.
VERIFICAŢI DPS	Verificaţi dacă lampa pilot a motorului este aprinsă. Indică faptul că DPS (servodirecţie dinamică) nu funcţionează corect. Consultaţi un distribuitor autorizat Can-Am.
DEFECŢIUNE PPS	Senzor(e) de poziţie a pedalei (PPS) defect(e). Consultaţi <i>Comutatorul de anulare</i> din <i>Comenzile secundare</i> pentru a conduce vehiculul în modul de avarie.
ACCESARE MANUALĂ MOD AVARIE	Confirmă faptul că pornirea manuală a modului avarie este activată cu ajutorul comutatorului de anulare în cazul unei defecţiuni PPS.
DEFECŢIUNE A SENZORULUI DE COMBUSTIBIL	Atunci când valoarea rezistenţei senzorului de combustibil este în afara intervalului, indicatorul multifuncţional (analogic/digital) va detecta acest lucru şi va afişa mesajul.
VERIFICAŢI SMART-LOK	Verificaţi dacă lampa pilot a motorului este aprinsă. Indică faptul că Smart-Lok nu funcţionează corect. Consultaţi un distribuitor autorizat Can-Am.
SUPRĂÎNCĂLZIREA CUREI	Indică faptul că protecţia electronică a curei de transmisie este activată. Temperatura în apropierea curei de transmisie este prea ridicată. Deplasaţi maneta schimbătorului de viteze în poziţie JOASĂ şi reduceţi viteza.

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ BRP - CANADA ȘI SUA: SERIILE CAN-AM® SSV

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") acordă o garanție pentru produsul său Can-am Ryker SSV 2024 ("Produsul (produsele)") vândut de către distribuitorii autorizați BRP (așa cum este definit în continuare) în Statele Unite ale Americii ("SUA") și în Canada, împotriva defectelor de fabricație sau ale materialului pentru perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEA SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA.

Nici distribuitorul, nici un comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;

- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz privat sau comercial
2. **Pentru componentele ce au legătură cu emisiile;** vă rugăm să consultați, de asemenea, Garanția EPA din S.U.A privind emisiile.
3. **Pentru componentele conexe sistemului emisiilor prin evaporare ale modelelor din California echipate cu sistem de control al emisiilor prin evaporare produse de BRP pentru vânzarea în statul California,** care sunt vândute inițial unui rezident sau sunt înregistrate ulterior în garanția unui rezident din statul California, consultați și Declarația de garanție pentru controlul emisiilor prin evaporare din California.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții limitate dincolo de data de expirare inițială.

5) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare** dintre următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc vânzarea ("distribuitor");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor autorizat;
4. Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

6) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de trei (3) zile de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

7) Ce va face BRP

Obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

8) Transfer

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

9) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că acest nou vehicul, inclusiv toate componentele sistemului de control al emisiilor de gaze de eșapament și ale sistemului de control al emisiilor prin evaporare, îndeplinește două condiții:

1. Acesta este proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, în momentul vânzării către cumpărătorul final, cu cerințele din 40 CFR 86 și 40 CFR 1051.
2. Este lipsit de defecte de materiale și de manoperă care ar putea să îl împiedice să îndeplinească cerințele din 40 CFR 1051 și 40 CFR 1060.

În cazul în care există o situație care poate fi garantată, BRP va repara sau va înlocui, la alegerea sa, orice piesă sau componentă cu un defect de material sau de manoperă care ar putea crește emisiile motorului de orice poluant reglementat în perioada de garanție declarată, fără niciun cost pentru proprietar, inclusiv cheltuielile legate de diagnosticarea și repararea sau înlocuirea pieselor aferente emisiilor. Toate piesele defecte înlocuite în cadrul acestei garanții devin proprietatea BRP.

Pentru toate solicitările de garanție legate de emisii, BRP limitează diagnosticarea și repararea pieselor legate de emisii la distribuitorii Can-Am autorizați, cu excepția reparațiilor de urgență, așa cum se prevede la punctul 2 din lista de mai jos.

În calitate de producător certficator, BRP nu va refuza cererile de garanție referitoare la emisii pe baza oricăruia dintre următoarele:

1. Întreținerea sau alte servicii efectuate de BRP sau de unitățile autorizate de BRP.
2. Lucrările de reparare a motorului/echipamentului pe care un utilizator le-a efectuat pentru a corecta o situație de urgență nesigură, imputabilă BRP, atâta timp cât utilizatorul încearcă să readucă motorul/echipamentul în configurația sa corectă cât mai curând posibil.
3. Orice acțiune sau inacțiune a utilizatorului care nu are legătură cu cererea de garanție.
4. Întreținere care a fost efectuată mai frecvent decât specifică BRP.
5. Tot ceea ce este din vina sau responsabilitatea BRP.
6. Utilizarea oricărui combustibil care este disponibil în mod obișnuit în locul în care funcționează echipamentul, cu excepția cazului în care instrucțiunile de întreținere scrise ale BRP precizează că acest combustibil ar dăuna sistemului de control al emisiilor echipamentului, iar utilizatorii ar putea găsi cu ușurință combustibilul adecvat. Consultați secțiunea Informații privind întreținerea și cerințele de combustibil din secțiunea Alimentarea cu combustibil.

Perioada de garanție pentru emisii

Garanția privind emisiile este valabilă pentru următoarea perioadă, oricare dintre acestea survine mai întâi.

	ORE	LUNI	KILOMETRI
Componente aferente emisiilor de evacuare	500	30	5000
Componente legate de emisiile evaporative	N/A	24	N/A

Componente incluse

Garanția privind emisiile acoperă toate componentele a căror defecțiune ar putea crește emisiile unui motor de orice poluant reglementat, inclusiv următoarele componente enumerate:

1. Pentru emisiile de gaze de eșapament, componentele legate de emisii includ orice piese de motor aferente următoarelor sisteme:
 - Sistem de inducție a aerului
 - Sistemul de alimentare cu combustibil
 - Sistem de aprindere
 - Sisteme de recirculare a gazelor de eșapament.
2. Următoarele piese sunt, de asemenea, considerate componente aferente emisiilor de gaze de eșapament:
 - Dispozitive post-tratament
 - Supape de aerisire carter
 - Senzori
 - Unități de control electronic
3. Următoarele piese sunt considerate componente aferente pentru emisiile prin evaporare:
 - Instalație fixă de încărcare
 - Bușon rezervor
 - Linia de combustibil
 - Fitinguri pentru conductele de combustibil
 - Clești*
 - Supape de reducere*
 - Ventile de comandă*
 - Solenoizi de control*
 - Comenzi electronice*
 - Membrane de control al vidului*
 - Cabluri de comandă*
 - Legături de comandă*
 - Supape de purjare
 - Furtunuri de vapori
 - Separator lichid/vapori
 - Canistră de carbon
 - Suporturi de montare a canistrei
 - Conectorul portului de purjare a carburatorului.

NOTĂ: *În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

4. Componentele aferente emisiilor includ, de asemenea, orice altă piesă al cărei unic scop este de a reduce emisiile sau a cărei defecțiune va crește emisiile fără a degrada semnificativ performanța motorului/echipamentului.

Aplicabilitate limitată

În calitate de producător care certifică, BRP poate refuza solicitările de garanție referitoare la emisii pentru defecțiuni care au fost cauzate de întreținerea sau utilizarea necorespunzătoare de către proprietar sau utilizator, de accidente pentru care producătorul nu are nicio responsabilitate sau de cauze naturale. De exemplu, nu este necesar ca o solicitare de garanție privind emisiile să fie onorată în cazul unor defecțiuni care au fost cauzate în mod direct de utilizarea abuzivă a motorului/echipamentului de către utilizator sau de utilizarea motorului/echipamentului de către utilizator într-un mod pentru care acesta nu a fost proiectat și care nu pot fi atribuite în niciun fel producătorului.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în garanție sau pentru a afla numele și locația celui mai apropiat distribuitor autorizat BRP, trebuie să contactați BRP prin completarea formularului de contact pentru clienți de la **www. brp.com** sau să contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea CONTACTAȚI-NE din acest manual, sau să sunați la numărul de telefon 1-888-272-9222.

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

Perioadele de garanție încep la data la care noul vehicul recreativ de teren ("OHRV") este livrat unui cumpărător final.

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că OHRV-ul este:

1. proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, la momentul vânzării, cu toate legile, normele și reglementările aplicabile; și
2. Fără defecte de materiale și manoperă care pot cauza defectarea unei piese garantate. Toate piesele de schimb trebuie să fie identice în toate aspectele materiale cu piesa respectivă, așa cum este descrisă în ordinul executiv de certificare al BRP.

Garanția pentru piesele aferente emisiilor funcționează după cum urmează:

1. Reparația sau înlocuirea oricărei piese garantate trebuie să fie efectuată gratuit pentru proprietarul OHRV-ului, la o stație de garanție, cu excepția cazului unei reparații temporare, atunci când o piesă garantată sau o stație de garanție nu este disponibilă în mod acceptabil pentru proprietarul OHRV-ului. În cazul în care este permisă o reparație temporară, reparațiile pot fi efectuate la orice unitate de service disponibilă sau de către proprietar, folosind orice piesă de schimb. BRP trebuie să ramburseze proprietarului cheltuielile acestuia, inclusiv cheltuielile de diagnosticare pentru o astfel de reparație sau înlocuire temporară, fără a depăși prețul cu amănuntul sugerat de BRP pentru toate piesele garantate înlocuite și cheltuielile de manoperă bazate pe perioada de timp recomandată de BRP pentru reparația în garanție și pe tariful orar de manoperă corespunzător din punct de vedere geografic.
2. Lipsa de disponibilitate a pieselor garantate sau caracterul incomplet al reparațiilor într-o perioadă de timp rezonabilă, care nu trebuie să depășească 30 de zile de la momentul în care OHRV-ul este prezentat inițial la stația de garanție pentru reparații, va califica necesitatea unei reparații temporare.
3. Orice piesă garantată care nu este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii în instrucțiunile scrise trebuie să fie garantată pentru perioada de garanție definită mai jos. În cazul în care o astfel de piesă se defectează în timpul perioadei de garanție, aceasta trebuie reparată sau înlocuită de BRP. Orice astfel de piesă reparată sau înlocuită în garanție trebuie să fie garantată în totalitate.
4. Orice piesă garantată care este programată doar pentru o inspecție periodică în instrucțiunile scrise trebuie să fie garantată pentru perioada de garanție definită mai jos. O declarație scrisă cu sensul de "reparații sau înlocuiri după cum este necesar" nu reduce perioada de acoperire a garanției. Orice piesă reparată sau înlocuită în garanție este garantată pentru restul perioadei de garanție.
5. Orice piesă garantată care este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii în instrucțiunile scrise este garantată pentru perioada de timp anterioară primului punct de înlocuire programat pentru acea piesă. În cazul în care piesa se defectează înainte de primul moment de înlocuire programat, piesa va fi reparată sau înlocuită de BRP. Orice piesă reparată sau înlocuită conform garanției este garantată pentru restul perioadei anterioare primei înlocuiri programate pentru piesă.
6. Service-urile sau reparațiile în garanție sunt furnizate la toate reprezentanțele producătorului care sunt deținute de producător sau care sunt concesionate pentru a asigura service-ul pentru OHRV-urile în cauză.
7. Proprietarul OHRV nu va fi taxat pentru munca de diagnosticare care duce la determinarea faptului că o piesă garantată este de fapt defectă, cu condiția ca această muncă de diagnosticare să fie efectuată la o stație de garanție.

8. BRP este răspunzătoare pentru daunele aduse altor componente ale vehiculului, cauzate în mod direct de o defecțiune în garanție a oricărei piese garantate.
9. Orice piesă de schimb desemnată de BRP poate fi utilizată la reparațiile în garanție, fără costuri pentru proprietarul OHRV. O astfel de utilizare nu va reduce obligațiile de garanție ale BRP, cu excepția faptului că BRP nu va fi răspunzătoare pentru repararea sau înlocuirea oricărei piese de schimb care nu este o piesă garantată.
10. Orice piesă adițională sau modificată exceptată de către Air Resources Board de la interdicțiile prevăzute la secțiunea 27156 din Codul vehiculelor din California poate fi utilizată pe un OHRV. O astfel de utilizare, în sine, nu constituie un motiv de respingere a unei cereri de garanție. BRP nu este răspunzătoare pentru defecțiunile garantate ale pieselor garantate cauzate de utilizarea unei (unor) piese suplimentare sau modificate, cu excepția cazului în care această (aceste) piesă (piese) sunt, de asemenea, garantate.

Condiții și excluderi:

- BRP vă poate refuza acoperirea garanției în cazul în care OHRV-ul dumneavoastră sau o piesă s-a defectat direct din cauza utilizării abuzive, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobate.

Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție

California Air Resources Board are plăcerea de a vă explica garanția sistemului de control al emisiilor prin evaporare pentru vehiculul dvs. 2024 Off-Road Sport. În California, noile vehicule de agrement off-highway trebuie să fie proiectate, construite și echipate astfel încât să respecte standardele stricte anti-smog ale statului. BRP trebuie să garanteze sistemul de control al emisiilor evaporative de pe autovehiculul dumneavoastră Off-Road Sport pentru perioadele de timp enumerate mai jos, cu condiția să nu fi existat o utilizare abuzivă, neglijență, întreținere necorespunzătoare sau modificări neaprobate ale vehiculului dumneavoastră Off-Road Sport.

Sistemul de control al emisiilor evaporative poate include componente precum carburatorul sau sistemul de injecție a combustibilului, rezervorul de combustibil, furtunurile de combustibil, butelia de carbon și computerul motorului. De asemenea, pot fi incluse furtunuri, curele, conectori și alte ansambluri legate de emisiile evaporative. În cazul în care există o condiție care poate fi garantată, Bombardier Recreational Products Inc. va repara vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport fără niciun cost pentru dumneavoastră, inclusiv diagnosticarea, piesele și manopera.

Garanția producătorului

Perioada de garanție pentru acest OHRV este de 60 de luni, sau 5000 de mile, sau 500 de ore, oricare dintre acestea survine prima.

Piese cuprinse:

1. Suport(uri) de montare a canistrei
2. Canistră de carbon
3. Conector port de purjare
4. Clemă (cleme)*
5. Control electronic*
6. Bușon combustibil
7. Gât de umplere
8. Furtun gât de umplere
9. Conductă (conduce) de combustibil
10. Racord(uri) pentru conducta de combustibil
11. Rezervor combustibil
12. Supapă(e) de suprapresiune* Supapă(e) de purjare

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

13. Supapă(e) de reținere*
14. Furtun(uri) de vapor
15. Reductor
16. Filtru (filtre)*
17. Pompă de combustibil
18. Toate celelalte piese care nu sunt enumerate și care pot afecta sistemul de control al emisiilor prin evaporare

NOTĂ: *În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

În cazul în care orice piesă aferentă emisiilor evaporative de pe vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport este defectă, piesa va fi reparată sau înlocuită de Bombardier Recreational Products Inc.

Obligațiile de garanție ale proprietarului

În calitate de proprietar al vehiculului Off-Road Sport, sunteți responsabil pentru efectuarea lucrărilor de întreținere necesare enumerate în manualul de utilizare. Bombardier Recreational Products Inc. vă recomandă să păstrați toate chitanțele care acoperă întreținerea autovehiculului dumneavoastră Off-Road Sport, însă Bombardier Recreational Products Inc. nu va refuza acordarea garanției doar pentru lipsa chitanțelor sau pentru neasigurarea efectuării unei întrețineri programate.

În calitate de proprietar, aveți responsabilitatea de a prezenta vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport la un distribuitor Bombardier Recreational Products Inc. imediat ce apare o problemă. Reparațiile în garanție trebuie finalizate într-un termen rezonabil, care să nu depășească 30 de zile.

În calitate de proprietar al unui vehicul Off-Road Sport, trebuie să știți, de asemenea, că Bombardier Recreational Products Inc. vă poate refuza garanția în cazul în care vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport sau o piesă s-a defectat din cauza utilizării abuzive, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobate.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în materie de garanție, vă rugăm să contactați:

- Bombardier Recreational Products Inc. la 1-888-272-9222, sau
- California Air Resources Board la 4001 Iowa Avenue, Riverside, CA 92507.

GARANȚIE LIMITATĂ BRP INTERNAȚIONALĂ: SERIILE CAN-AM® SSV 2024

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul său Can-am SSV ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în afara Statelor Unite ale Americii ("SUA"), Canadei, statelor membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manipulare pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTE SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA O ȚARĂ LA ALTA. BRP NU VA FI TRĂSĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Australia, consultați secțiunea dedicată Australiei de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginei, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

Următoarea listă include, fără a se limita la acestea, elemente care sunt considerate elemente de uzură și care nu sunt acoperite de garanția limitată a BRP, cu excepția cazului în care defecțiunea este un rezultat direct al unui defect de material sau de manoperă:

- Baterii
- Plăcuțe de frână
- Discuri și tamburi de frână
- Discuri de ambreiaj / plăcuțe
- Culisor ambreiaj
- Arcuri ambreiaj
- Bucșe înlocuibile ambreiaj
- Curele de transmisie
- Filtre
- Suprafețe finisate și nefinisate
- Siguranțe
- Becuri / etanșe
- Lubrifianți
- Buji
- Bucșe suspensie
- Saboți glisanți suspensie
- Arcuri de suspensie
- Anvelope

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz privat sau comercial

Numai în AUSTRALIA și în NOUA ZEELANDĂ, această garanție va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul cumpărător cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi, și pentru o perioadă de DOUĂSPREZECE (12) LUNI CONSECUTIVE și TREIZECI ȘI ȘASE (36) DE LUNI CONSECUTIVE numai pentru sistemele de motor și transmisie ale grupului motopropulsor, pentru uz privat sau comercial.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

5) Numai pentru produsele vândute în Australia

Bunurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse în conformitate cu Legea australiană a consumatorilor.

Aveți dreptul la înlocuire sau rambursare pentru o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice altă pierdere sau daună previzibilă în mod rezonabil.

De asemenea, aveți dreptul să aveți bunurile reparate sau înlocuite în cazul în care acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defectarea nu reprezintă o defecțiune majoră.

Nicio dispoziție din acești termeni și condiții de garanție nu trebuie considerată ca fiind de natură să excludă, să restricționeze sau să modifice punerea în aplicare a oricărei condiții, asigurări, garanții, drepturi sau căi de atac conferite sau implicate în temeiul Legii concurenței și a consumatorilor din 2010 (Cth), inclusiv Legea australiană privind consumatorii sau orice altă lege, dacă acest lucru ar contraveni legii respective sau ar duce la anularea oricărei părți a acestor termeni și condiții. Beneficiile care vă sunt oferite în cadrul acestei garanții limitate se adaugă altor drepturi și căi de atac pe care le aveți în conformitate cu legislația australiană.

6) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare dintre** următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc predarea ("distribuitor/comerciant");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
4. Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

8) Ce va face BRP

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

9) Transfer

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

10) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: CAN-AM® SSV 2024

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul său Can-am SSV 2024 ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în Canada, statele membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manipulare pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesorii instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEA SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Franța, consultați secțiunea dedicată Franței de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

Următoarea listă include, fără a se limita la acestea, elemente care sunt considerate elemente de uzură și care nu sunt acoperite de garanția limitată a BRP, cu excepția cazului în care defectiunea este un rezultat direct al unui defect de material sau de manipulare:

- Baterii
- Plăcuțe de frână
- Discuri și tamburi de frână
- Discuri de ambreiaj / plăcuțe
- Culisor ambreiaj
- Arcuri ambreiaj
- Bucșe înlocuibile ambreiaj
- Curele de transmisie
- Filtre
- Suprafețe finisate și nefinisate
- Siguranțe
- Becuri / etanșe
- Lubrifianți
- Bujii
- Bucșe suspensie
- Saboți glisanți suspensie
- Arcuri de suspensie
- Anvelope

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. DOUĂZECI ȘI PATRU (24) de luni consecutive, pentru proprietari privați.
2. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz comercial.

Un Produs este utilizat în scop comercial atunci când este utilizat pentru orice activitate profesională sau muncă generatoare de venituri în orice perioadă a acestei perioade de garanție. Un produs este, de asemenea, utilizat în scop comercial atunci când, în orice moment în timpul perioadei de garanție, este autorizat pentru utilizare comercială.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

5) NUMAI PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN FRANȚA

Vânzătorul va livra bunuri care respectă contractul și va fi responsabil pentru defectele existente la livrare. Vânzătorul este, de asemenea, responsabil pentru defectele care rezultă din ambalare, din modul de asamblare sau din instalare, atunci când aceasta este responsabilitatea sa conform contractului sau dacă este realizată sub responsabilitatea sa. Pentru a fi în conformitate cu contractul, bunul trebuie:

1. Să fie potrivit pentru o utilizare normală pentru bunuri similare și, dacă este cazul:
 - Să corespundă descrierii furnizate de vânzător și să aibă calitățile prezentate cumpărătorului prin intermediul probei sau al modelului;
 - Să aibă calitățile la care se poate aștepta în mod legitim un cumpărător, având în vedere declarațiile publice ale vânzătorului, ale producătorului sau ale reprezentantului acestuia, inclusiv cele din publicitate sau de pe etichetă; sau
2. Să aibă caracteristicile convenite de comun acord între părți sau să fie adecvate utilizării specifice prevăzute de cumpărător și aduse la cunoștința vânzătorului și acceptate de acesta.

Obligația legală de a se conforma se prescrie după doi ani de la livrarea bunurilor. Vânzătorul răspunde de garanția pentru viciile ascunse ale bunului vândut dacă aceste vicii ascunse fac bunul impropriu pentru utilizarea prevăzută sau dacă diminuează utilizarea acestuia în așa fel încât cumpărătorul ar fi refuzat să achiziționeze bunul sau ar fi dat un preț mai mic, dacă ar fi știut. Cumpărătorul trebuie să acționeze în justiție pentru astfel de vicii ascunse în termen de 2 ani de la descoperirea viciului.

6) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare** dintre următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat în stare nouă și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să distribuie produse în țara (sau, în cazul SEE, comunitatea de țări) în care a avut loc vânzarea ("Distribuitor/comerciant");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
4. Produsul trebuie să fie achiziționat în țara (sau, în cazul SEE, în comunitatea de țări) în care domiciliază cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

8) Ce va face BRP

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, sau pentru rezidenții SEE, în cazul în care serviciul este solicitat în afara SEE, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

9) Transfer

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

10) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

INFORMAȚII CLIENT

INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR

Bombardier Recreational Products inc., afiliații și filialele sale ("BRP") se angajează să vă protejeze confidențialitatea și să susțină o politică generală de transparență cu privire la modul în care colectăm, utilizăm și dezvăluim informațiile dumneavoastră personale în cursul gestionării relației noastre cu dumneavoastră. **Mai multe detalii pot fi găsite accesând Politica de confidențialitate a BRP la: <https://brp.com/en/privacy-policy.html> sau scanând codul QR de mai jos.**

Vă asigurăm că dispunem de măsuri de securitate adecvate pentru a ne asigura că informațiile dumneavoastră personale sunt protejate împotriva pierderii și accesului neautorizat.

Informațiile dumneavoastră personale care pot fi colectate de BRP, direct de la dumneavoastră sau de la distribuitorii autorizați sau terți autorizați, includ:

- **Informații cu privire la date de contact, demografice și de înregistrare** (de exemplu, numele, adresa completă, numărul de telefon, adresa de e-mail, sexul, istoricul proprietății, limba de comunicare)
- **Informații despre vehicul** (de exemplu, numărul de serie, data achiziționării și livrării, utilizarea unității, locația și deplasările vehiculului)
- **Informații de la terți** (de exemplu, informații primite de la partenerii BRP, informații despre activitățile de marketing în comun, rețele de socializare)
- **Informații tehnologice** (de exemplu, adresa IP, tipul de dispozitiv, sistemul de operare, tipul de browser, paginile web pe care le vizualizați, cookie-urile și tehnologii similare atunci când utilizați site-urile web sau aplicația mobilă a BRP sau a distribuitorilor)
- **Interacțiunea cu informațiile BRP** (de exemplu, informații colectate atunci când apeleți reprezentanții de vânzări interni ai BRP, cumpărați articole de pe o pagină web BRP, vă înscrieți la e-mailurile BRP, participați la concursuri și loterii sponsorizate de BRP sau participați la evenimente sponsorizate de BRP).
- **Informații tranzacționale** (de exemplu, informațiile necesare pentru gestionarea retururilor, informațiile de plată atunci când achiziționați produsele sau serviciile noastre prin intermediul site-urilor noastre web sau al aplicațiilor mobile și alte aspecte legate de achiziționarea de produse BRP)

Aceste informații pot fi utilizate și prelucrate în următoarele scopuri:

- Siguranță și securitate
- Asistență pentru clienți pentru vânzări și post-vânzări (de exemplu, completarea sau monitorizarea achiziției sau a întreținerii)
- Înregistrare și garanție
- Comunicare (de exemplu, trimiterea unui sondaj de satisfacție BRP)
- Publicitate axată pe comportament online, profilare și servicii bazate pe locație (de exemplu, oferirea unei experiențe personalizate)
- Procedură de conformitate și soluționare a litigiilor
- Marketing și publicitate
- Asistență (de exemplu, ajutor pentru orice probleme legate de livrare, gestionarea retururilor și alte probleme legate de achiziționarea de produse BRP).

De asemenea, putem utiliza informațiile personale pentru a genera date agregate sau statistice care nu vă mai identifică personal.

Informațiile dumneavoastră cu caracter personal pot fi dezvăluite următoarelor entități: BRP, comercianții autorizați de BRP, distribuitorii, furnizorii de servicii, partenerii de publicitate și cercetare de piață și alte părți terțe autorizate.

Este posibil să primim informații despre dumneavoastră din diverse surse, inclusiv de la terțe părți, cum ar fi distribuitorii autorizați și partenerii BRP, cu care vă oferim servicii sau ne angajăm în activități de marketing comune. De asemenea, este posibil să primim informații despre dumneavoastră de pe platformele de socializare, cum ar fi Facebook și Twitter, atunci când interacționați cu noi pe aceste platforme.

În funcție de circumstanțe, informațiile dumneavoastră personale pot fi comunicate în afara regiunii în care locuiți. Informațiile dumneavoastră cu caracter personal sunt păstrate doar atât timp cât este necesar pentru scopul pentru care le-am obținut și în conformitate cu politicile noastre de păstrare.

Pentru a vă exercita drepturile privind confidențialitatea datelor (de exemplu, dreptul de acces, dreptul de rectificare), pentru a vă retrage consimțământul în vederea eliminării de pe lista de adrese în scopuri de marketing sau pentru sondajul de satisfacție sau pentru întrebări generale privind confidențialitatea datelor, vă rugăm să contactați responsabilul cu protecția datelor al BRP prin e-mail la privacyofficer@brp.com sau prin poștă la:

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Atunci când BRP procesează informațiile dumneavoastră personale, o face în conformitate cu Politica de confidențialitate disponibilă la : <https://www.brp.com/en/privacy-policy.html> sau utilizând următoarele

Cod QR



CONTACTAȚI-NE

www.brp.com

Asia Pacific

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japonia

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Noua Zeelandă

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Orientul Mijlociu și Africa

Belgia

Oktrooiplein 1
9000 Gent

Republica Cehă

Stefanikova 43a
Praga
150 00

Germania

Itterpark 11
40724 Hilden

Finlanda

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Franța

Arteparc Bâtiment B
Route de la Côte d'Azur,
13.590 Meyreuil

Fără cale de rulare

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim

Salg, marketing, ettermarked

Suedia

Spinnvågen 15
903 61 Umeå
Suedia 90821

Elveția

Avenue d 'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

America Latină

Brazilia

Av. James Clerck Maxwell, 230
Campinas, Sao Paulo
Cep 13069-380

Mexic

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

America de Nord

Canada

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Statele Unite ale Americii

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

SCHIMBAREA ADRESEI ȘI A PROPRIETĂȚII

Dacă v-ați schimbat adresa sau dacă sunteți noul proprietar al vehiculului, nu uitați să anunțați BRP fie prin:

- Notificarea unui distribuitor Can-Am autorizat.
- **Numai pentru America de Nord:** sunând la 1 888 272-9222.
- Trimiterea prin poștă a unuia dintre formularele de schimbare a adresei de pe paginile următoare la una dintre adresele BRP indicate în secțiunea "*Contactați-ne*" din acest manual.

În caz de schimbare a proprietarului, vă rugăm să adăugați o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul.

Înștiințarea BRP, chiar și după expirarea garanției limitate, este foarte importantă, deoarece permite BRP să ia legătura cu proprietarul vehiculului dacă este necesar, cum ar fi atunci când sunt inițiate rechemări în service pentru siguranță. Este responsabilitatea proprietarului să notifice BRP.

UNITĂȚI FURATE: În cazul în care vă este furat vehiculul personal, trebuie să anunțați BRP sau un distribuitor autorizat Can-Am. Vă vom cere să ne furnizați numele, adresa, numărul de telefon, numărul de identificare al vehiculului și data la care acesta a fost furat.

SCHIMBAREA ADRESEI ☐										SCHIMBAREA PROPRIETARULUI ☐										✂	
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL																					
Numărul modelului Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)																					
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:																					
										NUME											
										NR. STRADA AP											
										ORAȘUL STAT/PROVINȚIE ZIP/COD POȘTAL											
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:																					
										ȚARA TELEFON											
										NUME											
										NR. STRADA AP											
										ORAȘUL STAT/PROVINȚIE ZIP/COD POȘTAL											
										ȚARA TELEFON											
ADRESA DE E-MAIL																					

SCHIMBAREA ADRESEI		SCHIMBAREA PROPRIETARULUI	
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL Numărul modelului		Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)	
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:		NUME _____	
		NR. _____	STRADA _____ AP _____
		ORAȘUL _____	STAT/PROVINȚIE _____ ZIP/COD POȘTAL _____
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:		ȚARA _____	TELEFON _____
		NUME _____	
		NR. _____	STRADA _____ AP _____
		ORAȘUL _____	STAT/PROVINȚIE _____ ZIP/COD POȘTAL _____
		ȚARA _____	TELEFON _____
ADRESA DE E-MAIL _____			

Această pagină este
intenționat
necompletă

SCHIMBAREA ADRESEI ☐															SCHIMBAREA PROPRIETARULUI ☐																																																	
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL																																																																
Numărul modelului Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)																																																																
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:																																																																
															NUME																																																	
															NR.																				STRADA																				AP									
															ORAȘUL																				STAT/PROVINȚIE																				ZIP/COD POȘTAL									
															ȚARA																				TELEFON																													
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:																																																																
															NUME																																																	
															NR.																				STRADA																				AP									
															ORAȘUL																				STAT/PROVINȚIE																				ZIP/COD POȘTAL									
															ȚARA																				TELEFON																													
ADRESA DE E-MAIL																																																																

SCHIMBAREA ADRESEI ☐		SCHIMBAREA PROPRIETARULUI ☐	
			
NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL			
Numărul modelului		Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)	
ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL ANTERIOR:			
		NUME	
NR.		STRADA	
		AP	
ORAȘUL		STAT/PROVINȚIE	
		ZIP/COD POȘTAL	
ȚARA		TELEFON	
ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:			
		NUME	
NR.		STRADA	
		AP	
ORAȘUL		STAT/PROVINȚIE	
		ZIP/COD POȘTAL	
ȚARA		TELEFON	
ADRESA DE E-MAIL			

Această pagină este
intenționat
necompletă

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

NOTĂ:

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Model nr. _____

VEHICUL

NUMĂR DE IDENTIFICARE (V.I.N.) _____

MOTOR

NUMĂR DE IDENTIFICARE (E. I. N.) _____

Proprietate**r:**

NUME

Nr.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

Data cumpărării

ANUL

LUNA

ZI

Data expirării garanției

ANUL

LUNA

ZI

A se completa de către distribuitor în momentul vânzării.

SPAȚIU PENTRU IMPRIMARE DISTRIBUITOR

⚠ ATENȚIE

PENTRU A REDUCE RISCUL DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DECES,

- Citiți acest manual de utilizare și etichetele de siguranță.
- Urmăriți materialul video privind siguranța.



FIȚI PREGĂTIT

- Fixați centurile de siguranță și asigurați-vă că portierele și/sau plasele sunt bine închise.
- Purtați cască și echipament de protecție omologate.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe ghidon sau pe manere. Stați complet în interiorul vehiculului.

CONDUCETI ÎN MOD RESPONSABIL

- Evitați pierderea controlului și răsturnările.
- Evitați manevrele bruste, curbile laterale, derapajele sau virajele în coadă de pește și nu faceți niciodată viraje în gol.
- Evitați accelerarea bruscă atunci când virați, chiar și din staționare.
- Încetiniți înainte de a intra într-un viraj.
- Pregătiți-vă pentru pante, teren accidentat, denivelări și alte variații ale tracțiunii și ale terenului.
- Evitați suprafețele pavate.
- Evitați deplasarea laterală (traversarea pantelor).

FIȚI CALIFICATI ȘI RESPONSABIL

- Nu permiteți conducerea neglijentă sau nesăbuită.
- Soferul trebuie să aibă cel puțin 16 ani și un permis de conducere valabil.
- Nu utilizați vehiculul după ce ați consumat droguri sau alcool.
- Nu permiteți utilizarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
- Nu depășiți capacitatea de ocupare a vehiculului.

®TM și sigla BRP sunt mărci comerciale ale BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. sau ale afiliaților săi.

©2023 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

www.brp.com

ALUMACRAFT®
ROTAX®

CAN-AM®
QUINTREX®

LYNX®
SEA-DOO®

MANITOU®
SKI-DOO®

219002327